

THE OSMANIA MAGAZINE

BEING

The Journal of the Students

OF

The Osmania University

HYDERABAD-DECCAN.

Editor

KHAJA NASRULLA, B Sc., (Osmania)

Nos. 3 & 4

1937

Printed at
THE OSMANIA PRINTING WORKS,
1784, Hill Street, Secunderabad-Dn.

The Osmania Magazine

Vol. X

Nos. 3 & 4

ADVISORY BOARD

President.

QAZI MOHAMMED HUSSAIN M A, LL B, (Cantab.) *Pro Vice Chancellor*

Advisor, English Section.

PROF F J A HARDING M A, (Oxon)

Advisors, Urdu Section

PROF ABDUL HAQ, B A, (Alig)

DR SYED MOHTUDDIN QADRI ZORFI, M A, Ph D., (London)

Hon Treasurer.

PROF WAHIDUR RAHMAN, B Sc,

Honorary Secretary.

Managing Editor & Editor of Urdu Section

SYED ASHFAQ HUSSAIN, B A, (Osmania)

MEMBERS

MR ABDUL MUQUEM, B Sc, (Osmania)

MR KHAJA NASRULLA, D Sc, (Osmania)

President, Student's Union

Editor, English Section

Editor, Urdu Section

MR MOHAMAD SIYAHABUDDIN, M A,

Annual Subscription.

	Rs
From Government	12
„ Universities, other Institutions and State Officials	8
„ General Subscribers	6
„ Old Boys, Aided Societies & Reading Rooms	5
„ Present Students, Osmania University	4
„ Abroad	Fifteen Shillings
„ Old Students, Abroad	Ten Shillings
„ Single Copy	Two Rupees

Note—Registration & V P P Charges Extra

Can be had of.

OSMANIA MAGAZINE OFFICE,
Osmania University,
HYDERABAD-DECCAN.

CONTENTS

		Page
1	Editorial ..	
2	Right Honourable Sir Akbar Hydari ..	
✓ 3	How to End Unemployment and Unmerited Poverty ..	1
	Capt. J. W. Petavel	
4	Plato ..	12
	Shanker Mohanlal	
✓ 5	The Need of Vocational Education in our Schools ..	15
	H. W. Butt	
6	Post-War Germany .	19
	M.A. Jabbar	
7	The Portrait of a Damsel .	28
	Pramod	
8	What we should be ..	32
	S.M. Abbas	
9	Militarism To-day ..	35
	S.K. Sinha	
✓ 10	Secrets of Happiness ..	38
	Virupakshappa	
11	My Lady Nicotine ..	42
	Mujtaba Yar Khan	
12	My Election Manifesto ..	44
	T R. Padmanabachari	
13	A Great Biography ..	48
	S.M. Abbas	
14	The Hyderabad Pioneer Educational Colony ..	50
	Capt: J.W. Petavel	
15	My Message ..	68
	A. Zafar Abdul Wahed	
16	Sirala ..	77
	Alla Yar Khan	
17	Recording & Reproducing Sound ..	80
	S.B. Nizami	
• 18	The College News ..	85
	Editor	

Editorial

It is with great pleasure and pride that we welcome our new chancellor, the Rt. Hon'ble Sir Akbar Hydari. His interest in the University has never failed and we are hopeful of the future under the able guidance of one who is recognised as one of India's most able and statesman-like leaders.

Mr. E. E. Speight, professor of English, who served not only in the capacity of a professor but as an advisor to the English section of the Magazine has now retired from service.

We shall always be grateful for the work he did and wish him all happiness.

We welcome our new advisor, Mr. F. J. A. Harding.

We now request the lady students to contribute to the English section of the magazine as some of their articles are appearing in this issue of the Urdu section.

Editor.

THE RIGHT HONOURABLE
SIR AKBAR HYDARI

IT was with great satisfaction that members of the Osmania University heard that the University of Oxford was conferring the honorary degree of Doctor in Civil Law on the Right Honourable Sir Akbar Hydari at its annual Encaenia. The occasion was a distinguished one as the coronation had brought many famous overseas visitors to England on certain of whom the University desired to bestow the highest honour in its power. Three Indian Statesman, Sir Tej Bahadur Sapru, Sir Akbar Hydari and Sir Abdur Rahim were among this number.

The custom is that the Public Orator of the University presents each of the guests to the Chancellor or Vice-Chancellor with a short complimentary speech in latin.

The following is a translation of the speech used to introduce our Chancellor; it should be of great interest to members of the Osmania University:—

‘Next comes one no less renowned, born in the province of Bombay of a Moslem family, who, himself named Hydari, devoted himself, as fate would have it, to the State of Hyderabad and has served that greatest of princely states in many ways. Has he not extended there the railway system, organised it and increased it? Has he not presided over the Treasury and always produced balanced budgets? Has he not—a matter which touches us, as members of a University, very closely—watched the plans for the education of youth with constant care and, in order to add as it were the culmination

THE RIGHT HONOURABLE SIR AKBAR HYDARI

to his labours, did he not take a great part in the founding of the Osmania University? In that University, both teachers and pupils use their mother tongue and not English as elsewhere; an innovation which is of great use to the youth of India

He has been remarkable for the work he has done towards bringing the princes of India, themselves united by agreement, to join in the new scheme of government for the whole Empire of India. In order to mark our gratitude to a man so pre-eminently worthy, who has done so much for the sake of peace and humanity, I present to you Akbar Hydari, Member of the Privy Council, Knight, that he may be admitted to the degree of Doctor in Civil Law, *honoris causa*.'

How to End Unemployment and Unmerited Poverty

BY

(By Capt. J. W. PETAVEL)

Things have been done and planned in different countries that are making thoughtful people hope for new and very great developments of co-operation that promise first perhaps to give splendid solutions to our education problems, opening up in that way abundant employment for educated men, and then to solve many other great problems. The facts have attracted the attention of your rulers who are considering, not solutions merely for unemployment, but for the problem of opening up good employment for qualified men. Educational co-operative colonies are being considered as a first step.

It is time that every one should know that progress has changed the colony solution radically, and in such a way as to make it now perhaps our greatest hope of bringing about a good solution for the problem of the educated classes and of other classes also. We seem to be in the presence of a very great example of the "stone the builders rejected" being likely to become, under new circumstances "the head of the corner".

Indeed, it was not for nothing that the late Justice Sir Asutosh Mookerjee led India's premier University into propaganda for the "educational colonies". This was written about as having been "perhaps without a parallel in the annals of any learned body". It was not for nothing that the Press in all parts of the world, magnificently led by the

London TIMES, published article after article strongly approving Calcutta University's action, and that eminent people led by His Majesty the King Emperor, the then Prime Minister, the present Secretary of State for India the then Under Secretary of State added their testimony.

Front rank economists, among whom may be mentioned Sir Horace Plunkett, and Professors Gide and Carver, have called upon all to study these possibilities, as also have many Statesmen and business men; in India conspicuously the late Lord Sinha, Sir Dorab Tata, Sir Dinshaw Wacha and Sir Rajendranath Mookerjee. Finally, two Chief Justices of Bengal, following each other at an interval of more than a decade, have chosen to work for this cause after their retirement.

But now, just as an echo follows a shout so a question follows such statements as the above; why then, you will ask me, have we to hear about it from you; why is it not everyone speaking and thinking about this solution?

The answer is what you would naturally anticipate. From a theoretical possibility to its practical realisation there is a road to be travelled, pioneering to be done, many must apply their minds and energies to the work of detail. I am here, however, addressing you because the Rt. Hon'ble Sir Akbar Hydari has a plan under consideration for Hyderabad. His aim is to enquire into its possibilities - to put an end to unsatisfactory employment of young men who graduate in this university. Such a generous intention demands a generous response. Much will depend on your whole-hearted co-operation in solving the practical problems of the local application of the plan. Speaking generally, the change that has taken place is as simple as can be, but its extreme simplicity makes it perplexing, because it makes one ask at once why we are not all establishing colonies now.

The plain fact is that we have made very great progress in simplifying methods, the result of which is that a good colony can employ people of all kinds usefully, helping to produce necessities for themselves, and labour saving methods have made it possible for them to obtain necessities for a fraction of a day's work. Owing to the first fact, then, there can now be work for all in a colony organisation, and professional and other suitable work for educated people. From the second fact various great possibilities follow. First, as people can get their maintenance in such an organisation for part-time work, they could, during the rest of their day, do a variety of things for themselves. Some might do extra work to earn the means to pay off a debt, or to embark on some little enterprise, or a peasant or small industrialist to improve his little holding or business. Others might get some training or follow intellectual pursuits. Then, as people can earn more than their maintenance, colonies can pay interest on capital and pay for good management. They can be, in a word, a new kind of enterprise. That is immediately obvious, but there is a great deal more in the change that has taken place that we shall consider presently.

Next one will ask what practical demonstrations there have been of these possibilities. Again we get an answer the simple directness of which makes it seem to put us to shame—it is sarcastic in its strength. The Swiss have established a colony on business lines that illustrates all those possibilities, employing people classed as "unemployables". It makes even them self-supporting. It enables them to earn a bonus above their maintenance. It is a paying State enterprise in the commercial sense. Why on earth then, one asks, is not every country multiplying such colonies, ending unemployment and giving people the opportunity to earn a little capital at no greater sacrifice than working for a time for remuneration mostly in kind. The answer gives us yet another

puzzle. As a matter of fact, an enlightened American Senator, Mr. Morris Sheppard, has put a bill before the United States Senate to solve the problem of unemployment by multiplying colonies but the bill remains hang up in Committee !

Now I have put the facts before you, like the pieces of a puzzle, let us take them one by one and make sense of them.

First how can a colony that is an economic eccentricity, going against the elementary law of specialisation pay, and even employing the worst of workers, enable them to save, when well equipped specialising concerns cannot give their workers more than a living wage, and too often fail to pay. People are not all economists. To those who are not, this seems a "poser". But, of course, an answer is that when powerful battle-ships go out to fight each other the results will not be in proportion to their power. They may use their power to sink one another ! Commercial concerns fight each other in competition. The "fruits" similarly are not according to their power, but to the fortunes of the competition war. The colony is like the humble fishing boat that goes out, not to fight but to catch fish. We know now how to make the fishing boats safe and sure of a catch. What happens to great ships in war or in competition has nothing to do with it. But there are prejudices in this case and prejudices blind us. Colonies savour of socialism. The socialist, on the other hand is still more prejudiced against the plan which, if carried out, would put an end to the evils that provide him with his best arguments against the present system !

We must now, as India's great practical economist Sir Dinshaw Wacha said, "dispel the darkness" in connection with this subject.

Let us then consider what we should have if something like Senator Sheppard's "United Communities" plan were

carried out under a benevolent autocratic system. If we take the bill literally, we should have well organised farms, which might be some kind of "collective farms", using the best methods that are practically possible, saving labour, to employ it in industries; and we should have factories and work shops producing things the workers use and that the State wants. People working in that great organisation would not be paid in money, except, perhaps, a very small proportion of their pay. All would be paid with an exchange currency for which they would be able to have anything the organisation produced. But as that would be very nearly every ordinary thing, it is evident that people would be able to make practically any small purchase with the exchange currency, because sellers of most things would readily accept it as, within very wide limits, it would be as useful to them as money. I need not dwell on the fact, for it is sufficiently obvious, that for the same reason, the organisation—being of the dimensions we are supposing—would be able to make purchases similarly from outside. If a worker in the organisation wanted an American motor car for his exchange cheques the organisation would be able to procure it for him. It would do its foreign business on the same principle as international banking does. We should then have the "fishings boat" of our illustration, of liner dimensions. The little Swiss colony, employing the sweepings of the labour market pays the State. This great organisation could pay magnificently. The State with its army of employees would not have to sell any produce, but would—simply pay its various salaries or pensions partly in the exchange currency. Such an organisation might, in that way, make armies and other public services cost nearly nothing. It might also render all kinds of social services.

- Adolescents by receiving some elementary education might be made to serve a time in solving the whole literacy problem. A big organisation of that kind can have suitable

work for all manner of infirm people, and for the aged, by which they could earn a decent maintenance. All that it might do for the young and their welfare and training is particularly wonderful. We shall deal with that specially presently. In a higher stage of its development it would employ all who are not satisfactorily employed. All available labour would be taken into this State mint to be coined into wealth. The organisation could then construct and maintain schools and hospitals, construct roads and canals. It might construct railways as it would have its ways of getting equipment it could not manufacture. In many ways it might do for greater good to the people than is done by more money which too often is spent foolishly.

The old-world principle of turning labour direct into wealth—and social service—presents itself in a wonderful light with modern labour-saving and labour-simplifying methods, with methods which enable us to take, as one might say, any crowd of workers, set a small percentage of them to producing necessities for all, equipped with methods that can enable people to produce abundantly, and employ the rest doing something for the public good. On this plan, wealth might be created beyond anything dreamed of yet. The illustration of the principle by the Swiss colony earning money for the State employing “unemployables”, is as striking as anything could be. Why then, one asks again, was senator Sheppard’s bill to follow up this success, by applying the principle simply to solve the problem of unemployment, pigeon-holed.

But evidently the question arises as to where it would end. Systems are for men, not man for systems. People are jealous of interference with their ways of trading and doing their various business. That on broad lines is the modern conflict of social doctrines.

But we have to study these possibilities which, with our modern methods, are colossal. They open up ways of using our productive power to do real good to the masses. We have to consider the fact that a few "United Communities", a few state-co-operating units, might be the nucleus of a great co-operation of private undertakings that might give similar results. The State might help and direct private enterprise in "coning labour into wealth" and see that good resulted for the public. It might simply by issuing or authorising the issue of an exchange currency set such a system in motion. All these possibilities are dealt with in the Calcutta University publications on the subject. The American bill must be carefully studied.

Now the "educational colonies" plan is one for a beginning applying the principle to education and juvenile welfare; to the greatest of all possible public services; that, namely, of placing the young during their formative years under the best possible training and conditions.

The young, as the educationist knows, are practically formed for life by influences and surroundings up to the age of about eighteen. The ideal requirements for their good are very simple. They need occupations that arouse enthusiasm. Those that arouse generous enthusiasm and a sense of dutiful and loving service have a good moral influence. Those that arouse keen interest, induce earnest application and strengthen character; those that induce joyful activity give, bodily strength and robustness. All the desired conditions are combined by a day divided about equally between useful work of the right kinds, the best kinds of games and sports and class work.

They would have all this in a "United Communities" system. A labour army they would belong to from the time of joining school upto about eighteen—preceded by a 'nursery school'. The well tramed labour of the adolescents would very easily pay for the whole juvenile labour army.

However poor the parents, they would be better off by their children being employed in the juvenile "communities" system, and they would cost the State nothing.

To give an instance, we might organise village boys and girls as Scouts and Guides, who would do all they could for village improvement, sanitation, water-supply, irrigation, communications, whenever possible growing, or helping the cultivators to grow, any food-stuffs by which their dietary might be improved,—a vast field for most useful exploration; in some cases they would cultivate the more distant fields—the 'out-fields' better than they were being cultivated, and last but not least they would organise entertainments of various kinds for the villages. With that they would be taught exercises to develop muscles, lungs and agility and rhythmic movements and wherever necessary their diet would be supplemented so that they would be able to work hard and grow up capable, active and strong.

We should need, in connection with this plan, village school masters who would be scout masters, masters of physical training, to some extent craftsmen and agriculturists. Of course we should not have them from the first quite as we should wish them to be but we should have to do the best we could with the men we had, and strive always to improve. Then we do not know how much interest the present generation of parents would take in this training of their children. It would be on the safe side to say that we should need a programme of training the efficiency of which could be checked by effective tests applied by periodical inspectors, so that a negligent school-master would be found out. Village children should as often as possible go for periods of training to scout centres where everything would be done in the best possible way. This might be of all ways the most effective in broadening their outlook and of making the training system efficient.

Village children must of course help their parents. They spend many days watching cattle. Those days could be profitably used if lessons were given to them to learn. But to make the parents anxious to send their children for training they should, for their useful scouting work, have a small share from the beginning in the commodities that the well organised adolescents would produce.

In any case the plan is rendered economically possible by the fact that *progress has given us means by which well organised labour can produce everything in great abundance with ease and the apprenticeship is generally easy.*

Because the apprenticeship is easy, we could organise the adolescents into a "labour army" producing necessities for the organisation in "educational colonies" whilst continuing their education and training.

When fully developed the organisation would pay its young workers entirely in kind, and its officials almost entirely in credit on its books, for which they would be able to have almost anything and of the best. But there would be no difficulty about giving them a part of their pay in money.

The educational system described above for the rural districts would be in one sense still more applicable to the towns and beneficial to them. One of the greatest things that could be done for human welfare would be to establish educational colonies for town children and adolescents. The general plan might be for them to sleep at least alternate nights in the colonies, thus spending thirty eight hours out of every forty eight in the country, getting pure air, which is of such importance to the young, and the healthiest food. Keeping them in colony organisation till seventeen at least

they would be able easily to produce enough to be entirely fed if necessary and to take produce home.

Parents able to pay would be entitled to demand that their children should have more schooling up to a certain limit. The educationalist, however, knows well that a minimum of schooling that would be given to all would probably take them as far by staying a year or so longer in the "educational colonies".

"Educational colonies" would be as marked a benefit for poor middle class people as for town working classes. Secondary education could, of course, be given in them as well as primary. It would be assumed that parents would pay some fee for secondary education. But all would have to do some productive work which together with good games, are essential for a good educational system. The question whether the children would pass the examinations as early or not is not worth a moment's consideration, as the question of cost would not arise. The poorer the parents the greater would be the pecuniary relief they would receive from the plan that would enable their children to render effective help, whilst giving them robust health and aptitude for practical work.

From the economic point of view we should hope, by these means, to bring about very great new developments of co-operation. We want to advance by way of a system of work for remuneration in kind, with a co-operative organisation to take the products the various workers earn, and distribute them among them, and among people to whom they would transfer credit by cheques or otherwise. We should want, following that road, to arrive at a co-operative organisation from which people would be able to have necessities by paying their bill with labour, or with some

commodity or services which they would arrange with the organisation to give. Then there would be no more unemployment or unmerited poverty with the means we now possess, and we should have hitherto undreamt-of prosperity. We have specially to consider the very simple ways in which these principles might be applied at once for the solution of rural problems.

Plato

(429 - 347 B. C.)

Plato was an ancient Greek philosopher, and the most distinguished of the pupils of Socrates. In his fourteenth year, he began in the groves of the Academy at Athens to teach his celebrated system of philosophy, which, in opposition to the schools of Realism and Materialism, is known as Idealism. Ideas, according to Plato, are the eternal divine types or forms, constituting the essences of things according to their several species, genera, families and classes. These ideas are the outcome of all knowledge and the human intellect attains to this knowledge by 'Dialectics', that is, systematic examination and argument, by which the non-essential are distinguished from the essential elements. Plato, however, had a far higher aim than to lay down a correct science of the intellect. His object was to establish a sound theory of human life, and in his republic he describes in detail his ideal of a perfect human community. That treatise, which starts by stating virtue to be the first necessity of a sound social life, describes at great length, how men must be taught and trained to perform their several duties in such a community, which in Plato's Republic, there is much that was exclusively adopted to Greek notions, there are at the same time, both in that and in most of his other works, many inspiring passages and profound observations bearing on the general question of education.

Plato's educational theory can not be understood apart from his peculiar views on man and virtue. The supreme idea, according to him, was the idea of the good, and the

highest virtue or human perfection consisted in acquiring knowledge of the good and bringing one's life into conformity with it. Human nature is tripartite, embracing mind (intellect or reason), seated in the head; the will, seated in the heart or breast; and the passions, or lower animal nature, seated in the stomach. Each division has its special virtue; that of the mind being wisdom; that of the will manliness, courage or valour, and that of the passions moderation or sobriety. In Plato's ideal state men divided themselves into classes corresponding to these virtues. The lowest were those who supplied man's physical wants, namely the labourers. Above them stood the guardians of the law and of the safety of the state, the police, the warriors, the representatives of courage and manliness. At the top of all stood the philosophers and rulers of society, by virtue of their approaching nearest to the knowledge and practice of wisdom. Such are in brief the most essential features of Plato's ideal state, and by these his theory of education is naturally determined. From the first to the tenth year education, according to Plato, should be chiefly physical giving the child a sound body by gymnastic training, by which his higher faculties are developed by the oral narration of suitable stories, myths, legends and fables. From the tenth to the twentieth year the youth is taught reading and writing, poetry, music, mathematics, and is put through a course of military drill and discipline. Most men have not the faculty to advance beyond this stage to any higher knowledge, but there is a minority who are capable of more advanced attainments in true philosophy. After studying to their thirtieth year, the less capable of the minority will be fitted for administrative functions in the state, while the most gifted should study dialectics or philosophy five years longer, in preparation for superior offices. For fifteen years the latter should then be employed as commanders or managers in different departments of government. Finally, at the age of fifty, Plato

deemed the citizen-philosopher fitted at length for the contemplation and study of the highest good, an occupation which he would at times have to interrupt in order to discharge the active duties of the highest and the most responsible positions in the State. After the death of Dionysius, Plato made two journeys to Sicily, and attempted practically to realise his ideal state at Syracuse but his efforts proved fruitless. If according to modern notions, Plato's scheme appears fantastic and impracticable, his fundamental views on human education and perfection bear great resemblance to Christian doctorines and his writings abound in profound truths, observations and reflections bearing upon the development of the faculties of human nature.

The Need of Vocational Education in our Schools

Since the sixteenth century there have been conflicting opinions offered by great educationists regarding the aims of education. In spite of these conflicting opinions, Spencer has fully dealt with the different values of education and has laid great stress on the moral, intellectual, physical, social and scientific phases of it. Even today one cannot say for certain that the present aims of education will hold good in the days to come.

It has been well said that with the advance of civilization and culture, standards of education differ. Political and educational aims always move parallel with civilization and culture. Now in these days of keen competition for life, great importance is being attached to the introduction of vocational education in schools. This importance cannot be more emphatically asserted than in the words of Nawab Mehdi Yar Jung Bahadur. He said, "We are born to do things and not simply to know them." While your mind labours to achieve the highest reach of thought, let your hands be busy making useful things, thus developing your intellectual and spiritual powers with material comforts. In this lies the secret of a people's greatness, and this is how Japan, a nonentity among the world powers forty years ago, has now risen to its zenith.

It is accepted by all the modern educationists that the aim of education should be the natural development of one's

latent powers and general efficiency. But efficiency is attained not by negative means but by positive use of native individual capacities in occupations having social development as one of its aims. To put it clearly one must say that social efficiency indicates the importance of industrial competency as persons cannot live without the means of subsistence. If an individual is not able to earn his own living he is a drag or a parasite on the activities of others. To quote Sir Nizam Jung "The best type of an educated man is he who holds his knowledge and capacity in trust for the benefit and development of his kind and uses them for himself as a guide to the right path" True development is attained by the active use of our faculties. Without this active use, our education becomes merely an arm-chair philosophy. "A degree," says Sir Akbar Hydari "signifies or is supposed to signify some kind of efficiency, and efficiency means fitness for doing some work in the practical affairs of life". This efficiency seems to be conspicuous by its absence in many degree-holders of the present day. The inevitable results of the present system of education wherein stress is not laid on vocational education are, that it makes the boy grow up into a cultured slave, diffident, spineless, without initiative, with no spirit of adventure, lacking in the power of self-help and often in self-respect, always expecting to be guided or chaperoned by others, a grown-up baby-citizen, perpetually dependent upon the Government for his purposes, progress and welfare. It is for this reason that vocational training for students will prove to be the best method of rooting out these defects.

A vocation signifies any form of continuous activity which renders service to others, and utilises personal powers to achieve good results. One observes that the field of liberal education is too narrow, whereas vocational training not only enables a man to cultivate the practical side of life but also helps him to get beyond the confines of arm-chair philosophy.

But a question arises at present as to whether vocational education would prove advantageous in our schools.

There was a time when people in India lived simple lives mainly depending on the produce of their country ; their one religion with its caste distinctions, according to the code of Manu permanently settled their various occupations in life. Hence in the absence of foreign inroads and foreign interference they lived happy, peaceful and contented lives depending upon their own lands and industries and a set of professional men, as laid down from times immemorial. But at present one is able to observe that with the great advance of civilisation the world is becoming smaller. Scientific and commercial progress has broadened our views of life, and our education. So we should improve ourselves and our schools with the help of this. To put it clearly, our education should be such as would make us true and genuine men.

Some people thoughtlessly oppose vocational training on the ground that it would give to the masses a narrow technical education for specialised callings, carried on under the control of others. But if this is calmly considered, one would perceive that there is no ground for it, as industrial life is so dependent upon science and so intimately affects all forms of our social intercourse, that there is an opportunity to utilise it for the development of one's mind and character. The introduction of vocational education in our schools would enable us to make use of our theoretical knowledge in practical callings. Thus we should be giving some substantial help to our fellow-men who till now received only our lip-sympathy. Vocational training would give those, who are engaged in industrial callings, a desire to share in social work and ability to become masters of their fate. So much for those who have poorer economic opportunities. With regard to the more privileged classes of the community, it would increase sympathy for labour, create a disposition of mind

which can discover cultural elements in useful activity, and above all it would increase a sense of social responsibility.

The present day world is in the grip of severe economic distresses and almost all the familiar means of livelihood are now difficult. Careful deliberation points to the encouragement and promotion of vocational education as the only possible solution of grave economic problems.

Hyderabad, the premier State in India was undeveloped about twenty-six years ago. During this short period, it has made rapid strides in this field under the present ruler. The late Dr. A. H. Mackenzie, one of the greatest educationists of India, rendered great services to our state by his schemes of reorganisation. He laid out a scheme of study, according to which vocational training was considered a necessary part of our education. According to him vocational instruction would be brought into effect in Moffosil Middle Schools. By following his scheme, Hyderabad would thrive and become a promising state with a sure place among the advanced countries of the world. When our schools like those of Germany, Japan, and England are well equipped for industrial education, we shall be able to keep pace with those industrial countries and out the problem of unemployment which has been distressing many a country, will cease to exist.

H. W. BUTT,

B A (Jr)

The Post-War Germany

Germany entered the great-war of 1914 along with other great powers. It is useless for our purpose to dwell upon the causes which led to the great world war. This much we can say that, politically no less than industrially, Germany was during this period proclaiming with ever-growing insistence her right to be considered as a great power, and the rivalry between Germany and the Great Britain, which added to the old enmity between Germany and France and the desire of the French to regain the provinces lost in 1871, led to the Great War, was taking an ever more menacing turn. Germany late in the field as a great power, was at a serious disadvantage when attempting to build up for herself in imitation of her rivals an extensive Colonial Empire.

When war came, the Germans hoped to end it rapidly, but there was much discontent as the war was prolonged and the promise of victory still made by the military leaders carried less and less conviction among the mass of the people. The intensified submarine campaign failed to produce the anticipated results in stopping the supply of men and munitions to the allied armies or in starving out the civil population of the Great Britain. In September 1918, the military leaders, had become aware, not merely of the inevitability of defeat, but also of the impossibility of continued resistance for more than a very little longer. Their reserve of troops was exhausted, and they realised that at any moment the fighting line might break. The despairing attempt to lead out the German navy to a pitched battle with the British fleet led immediately to the refusal of the sailors to fight.

Having been kept in harbour for a very long time, the navy even more than the army at the front developed strong pacific tendencies. On 30th October at Kiel, the sailors turned against their own leaders. This marks the beginning of the revolution in Germany. Noske, the leading member of the Social Democratic party, who became famous later on as the protector of the German republic against the communists, was sent to Kiel to deal with the situation created by the mutiny. The Kaiser who had left the capital in panic in order to confer with the military leaders alternated between desperate hopes of re-establishing his position in Germany by force of arms, and a willingness to listen to the advice of those who were pressing him to abdicate on both internal and external grounds. It widely held in Germany that the allies would never make peace as long as the emperor remained on the throne. Public opinion was that the abdication of Kaiser might clear the way for a compromise and save the country from anarchy or the establishment of a socialist Republic on the Russian model. But the Kaiser was unable to make up his mind. In October, Prince Max of Baden was made chancellor and the more radical parties hoped that their chance to bring about a peace had come at last. He proclaimed the abdication of Kaiser without receiving positive consent. Thus the family which had been ruling in Germany for five centuries came to an end. Prince Max of Baden realising his own situation to be very critical, resigned in favour of Elbert, the head of the socialist party.

In June 1917 the Reichstag adopted the famous resolution in which, while pledging itself to the continued defence of the father land, it desired a peace based on accommodation without annexation or indemnities. Despite the failure of the indirect peace negotiations of 1917, the publication in January 1918 of president Wilson's fourteen points greatly strengthened the demand for peace within Germany

the result was that a treaty was signed at Versailles. The Germans were struck dumb by the news of the treaty. It cut away arbitrarily large pieces of German Territory. It dogmatically declared Germany solely responsible for the war. It annexed German Colonies and dis-armed Germany completely with only a vague promise of general disarmament to follow, which we have seen afterwards, resulted in nothing.

There was no end to it. No body seemed satisfied and this caused great agitation everywhere in Germany. There were many parties in the country and every one of them wanted to establish their own ideas of government. The moderate wing of the Socialist Democratic party wanted parliamentary democracy. The minority wanted a Soviet Republic, so did the extremists. They wanted first to seize power violently, secondly to dispossess the capitalists and establish a working class dictatorship. There followed a civil war between the majority Socialists and Communists. The Communists wanted to seize power and made their first attempt on 6th January 1919. This was put down very effectively by the social Democrats.

The Social Democrats, having come in power wanted to establish a firm constitution. It was for this purpose that an election was held and afterwards a moderate and Democratic Assembly met at Weimar to draft the new constitution. But the industrial workers were opposed to this parliamentary republic and its constitution. Every where they rose in rebellion and actually proclaimed a separate republic of Bavaria. The republican government was strong enough to over-throw them and order was restored. Thus after overcoming all these difficulties, Germany became in real sense a parliamentary democracy with a Reichstag elected by the votes of the whole adult population, male and female with a chancellor and a cabinet dependent on the support of a

majority with an elected president who was empowered to declare a state of emergency and to govern by decree. There was also a Reichsrat, which like the American Senate, was to represent the various states.

The Weimar constitution was the most democratic the world has ever seen. It became law in August 1919. It was the first republic of the world. It left Cinemas and Theatres free from censorship. It gave to all men moral and political freedom. It did not destroy its enemies, but tolerated them. It was human enough to give pensions to thousands of ex-officers and civil servants. This republic having been born soon after the defeat, knew no honour. Inwardly Germany was rotten. It allowed so much moral and political freedom that it left no room for duty. The result was that unemployment began to spread every where. The enemies of the republic were growing rapidly and the members of the communist party were increasing in number. The Catholics of the Central Party formed a rallying point for all who were disgusted with the moral laxity of the Weimar Republicanism. Nationalists began to preach the doctrine of honour and duty and their number increased from seven in 1919, to 178,000 in 1929. There was again confusion and turmoil. The young men were furious for more than a million were left without work. They were ready to rebel against two forces; against the powers who had drawn up the Versailles treaty and against the republic of Social Democrats. Nobody could prophesy at that time which party would overthrow the Republic. It was universally believed that no party had power to save the country from foreign aggression, and from internal difficulties. At last the party which came forward was National Socialist. Things were ripe for a change. The Republic was played out, and an impartial review of the record leaves one with the impression that the German people had on the whole a number of

sound reasons for their verdict that the experiment had not been successful.

We have now to turn back the pages of history over some years in order to explain how the up-heaval of 1933 was rendered possible. It was upon a coalition government headed by Social Democrats that the depression fell. Divided internally, the government had great difficulty in pursuing any coherent policy in face of the depression. The financial situation continued to grow worse. The parties of the right including the Peoples' party, demanded a drastic reduction of unemployment and on this issue the government broke up in March 1930. It was succeeded by a bourgeois government under the leadership of Brüning, a member of the Catholic Centre party. The depression was becoming more and more extensive and the condition of the country was becoming worse. Nevertheless the Brüning Cabinet carried on, and appeared for a time to be meeting with success, but it could not maintain itself for long. At length in July 1932, in face of the tremendous growth of the Nazi movement and of popular discontent, President Hindenburg dismissed the Chancellor and bestowed the office upon Von Papen. He soon began to negotiate for an accommodation with the Nazis, but Hitler seeing that his party was not offered a freehand, refused to collaborate. Popular discontent with the aristocratic Nationalist government of Von Papen began to grow, and Hindenburg against his will was compelled to get rid of his unpopular Chancellor. He was replaced by Von Schleicher who tried his utmost to appease the discontent by following a more moderate policy and did his best to come to terms with the trade unions and to obtain at least the toleration of the Social Democrats. But his ministry was short lived. The Nazi party at this time was at its zenith. Hindenburg at last in January 1933 sent for Hitler and offered him the Chancellorship.

We shall now see the growth and advancement of the Nazi movement; its aims, ideas, and the work done by its leader Adolf Hitler. We shall first see his character and life, because the history of the party is the history of its leader. The following is a quotation from a German anonymous writer who thus described Hitler "He is a simple man who rose to prominence through an extraordinary gift of oratory, a keen mind capable of extreme simplification and a natural shrewdness in dealing with men. A man of medium height and commonplace features. It would be hard to spot him in a Sunday afternoon crowd. In hours of rest and privacy, Hitler is simple, friendly, and full of commonsense. He neither drinks nor smokes. He likes children and motor cars yet at the slightest provocation a fierce temper boils up and the man is changed beyond all recognition. His face is burning, his voice assumes the angry shouts of the public meeting, and his words carry bitter, biting sarcasm. The man who only a minute ago, was quite a simple companion has become the ruthless dictator of a great people" He was born in 1889, in the little Austrian town of Brannase and studied in the school of Linz. His parents died when he was only 16 years old. He failed at school and was loafing about in streets for many years. He always thought of becoming a painter. At about 25, he began to acquire a taste for literature. When war broke out, he joined the Bavarian Infantry. He fought well, was wounded and remained in hospital for some time. When he came out, the revolution was over, but its second wave was in full swing in Munich. He remained with his regiment and threw himself with great energy into the turmoil of political discussions. He formed his own party and began to organise it in Bavaria in 1919. The German revolution of 1919 actually began in Bavaria, and it was there that the first revolutionary government was established under the leadership of Kurt Eisnar, the independent socialist. After a short lived communist

insurrection, a government under social Democratic leadership assumed office. But socialism in Bavaria had been much weakened by the events of 1919, and an anti-socialist government took its place. In this atmosphere of revolution and counter revolution Hitler created his Nazi organisation. In 1920 the Nazi movement became Pan-Germanic in its attitude and in 1923, attempted a counter revolution and set out for Munich to overthrow the Weimar Republic. The Bavarian government successfully repressed this and Hitler was condemned in 1924 to five years detention in a fortress. He was afterwards set free and began to work immediately. He organised his party so well that it spread gradually from Bavaria into the other parts of the country. Its real chance came only with the world slump. It went ahead by leaps and bounds when the politicians at the head of the Weimar Republic ceased to be able to maintain tolerable living conditions for the mass of the German people, including both the middle class and the manual workers. At the election of November 1932, the Nazi members fell to 196 and in February 1933, when Hitler had already become Chancellor and established his Nazi dictatorship, the Nazis polled 17 $\frac{1}{4}$ million votes and returned 288 members. Thus the Nazi party came into power.

A German writer has described the scene on the evening when the news of the victory was received: "In the evening of 30th January 1933, a torch light procession was held in Berlin to celebrate the appointment of Adolf Hitler as Chancellor of the German Reich. All the people marched with banners and flags towards the residence of Hitler, who stood by the open window showing his youthful figure. Boundless enthusiasm filled the mass of the happy people on whose lips was Hitler's name, who crowded the streets of the capital." Captain Goering, Hitler's closest collaborator, described the success in Berlin as the most magnificent demonstration of the German spirit since 1914.

Soon after taking charge, Hitler started his work in earnest. The communists were declared to be traitors, and those of their leaders who had not escaped to foreign countries were at once arrested. Their meetings were prohibited and the entire labour press consisting of more than 200 daily news-papers, was suppressed until further notice. Those clauses of the constitution guaranteeing the personal liberty of the citizens was suppressed by a presidential decree. He completed the work of centralizing. After some days all the states too lost their liberty. He did all that was in his power for his country. He worked out schemes, established families on farms, stretched the system of private charity and gave jobs to unemployed young men. The Jew were persecuted. The term Jew was extended to all who were not altogether of German blood. All Germans who had even one Jewish grand-parent were considered to be foreigners racially. Those who held positions in the civil service or the legal profession were the first on whom the blow fell. In the course of a few months thousands of Jewish civil servants, officials, lawyers, Judges, doctors, teachers and employees lost their positions. The case of professor Einstein is perhaps the one that created great surprise and indignation in other countries. A few succeeded in obtaining positions in other countries and 700 emigrated to Palestine. The Nazi party requested all Germans to refrain from entering Jewish shops and this was strengthened by armed pickets. The result was that all the shops were ruined.

In foreign matters the Nazis were serious. They had an idea of re-establishing the position which Germany had lost during the war, and to a great extent they were successful. In his speeches and writings, Hitler announced that he wanted to break the whole pernicious system of the Versailles treaty. He made up his mind to re-arm his country.

He regained the Saar, a rich industrial area. There was a disarmament conference at Geneva. This was the time to accept Germany by giving her equal opportunities or self-defence. Two things were under discussion. Either all the powers must disarm to Germany's level, *i.e.* (No submarines, tanks, military air-craft, guns over 4'5 inches, no ships over ten thousand tons) or they must allow Germany to rearm. The other nations were reluctant to accept it, so Germany withdrew from the League of Nations on the 14th of October 1933. Thus Hitler freed himself from the League and determined to break the treaty. He refused to pay war debts. He marched into the Rhineland and occupied it with armed forces without previous notice. Now he is rendering great help to General Franco, the leader of the rebellion against the present government of Spain. He is demanding the restoration of his lost colonies. When old president Von Hindenburg died, Hitler became the president as well as the Chancellor, gaining 90 percent of the Votes. He forced all the Germans to vote for him. In the course of two years, Germany has again become one of the great powers of the world and is a terror to other nations. Hitler is the sole master of Germany and unlike Stalin and Mussolini, he is the most unguarded man. He goes whistling everywhere with a walking stick in his hand and hears the cheerful words from every German,

“HEIL HITLER”.

M. A. JABBAR, B A ,

(Osmania)

The Portrait of A Damsel

“ Three four five ” he counted the steps, and soon his hand was on the call bell.

“ Jee-Huzur ”—was the response, and he was ushered into the drawing room. “ The saheb is just returning from prayer ” said the servant leaving the room.

“ What ? Professor Raman praying ? This cannot be. Has he not denounced very often, and vehemently the existence of God in private and public ? . . ” This was the line of thought, while he cradled himself on the spring sofa.

It was a well furnished modern room with every convenience and comfort. It was sultry and he wanted to switch on the fan. Suddenly his eye was caught by a portrait on the wall in front of him. He drew near it, as if hypnotised.

It was the portrait of a lovely damsel ; her eyes gleaming ; her hair curly and flowing ; and her features fine But in her face, lurked deep sorrow.

. “ So beautiful and yet so pathetic ! Why ? ”

He sat down and pondered.

Just then the professor came in and greeted him.

“ May I have Saha’s text book on Heat ” he said, and the professor hurried to his table to fetch it.

“ Yes, it is a good book ” said the professor The talk went on about various text books “ By the by, may I know

if you were really praying, if I am not inquisitive?" said he, while looking through the book.

"Why should you doubt it?" replied the professor with a faint smile.

"... An apostle of atheism praying! I believe it? Never!"

"Ah? It is a sad tale to tell," he sighed. "It has been burning my heart for the last twelve years. You are my friend, and I shall reveal it to you. Perhaps your sharing my sorrow might give me solace".

Thus speaking, the professor with heavy footsteps approached the bookshelf in the corner, and took out a pocket sized book. While it passed from the professor's hand to his, he noticed the number 1925 on it. It was diary "Read the folded pages, and keep it in the drawer", this instruction was given in an undertone and the professor wearily left the room.

Chari could not account for his sudden departure. He opened the folded page first. It ran thus.

"Presidency College Hostel
13th July 1925.

... How fascinating! How bewitching! How charming I simply rooted to the spot, when I came across her in the reading room. The bell rang and she wanted to go to the Telugu class. Bewilderingly she looked around, and approached me shyly. In a *musical tone*, she asked the way to the Telugu Class—A chivalrous knight errant I was at that time . . .

. . . . To-day I could follow my professor better. When he said "unlike poles attract," I believe it to be gospel truth."

A few more pages revealed the various incidents of their mutual love—how he offered his rain-coat to her, how they played together in mixed doubles so on and so forth. While reading these pages his eyes came across another note which ran thus :

" Presidency College Hostel,
21st October 1925.

Heaven rejoice—How happy to-day—Padma's father has consented to our union. How soon is my wish fulfilled. I am in an ecstasy ! I shall go mad. Oh, but I shall see Padma in the evening how shall I talk with her, and please her. How I wish November to be gone soon—The 1st of December. It will open a new page in my life—ay in you too, my love !"

Many pages after this were simply blank. Why, thought he turned on and found a page with some thing written.

" Nabha Mansion
5th December 1925.

New moon—Crescent moon—Full moon—again darkness—Heavens take me in the darkest zone of the universe—How am I to stand the collapse—Why should I have at all to insure my life—Damn the doctor who told me I am on the verge of T.B.—

Ah ! But well he did—Or else I would have ruined her whole life—How deep her disappointment. Like summer showers came her tears—Heavens—I must

depart To be or not to be Padma married some one else ? Other than me—I still living- ”.

“ Nabha Mansion ”
12th December 1925.

A fatal mistake—how soon revealed yet how late—It is how too late to mend—How I wish to choke the doctor to death—what a fatal error—Why should he have mistaken the blood of another man for that of mine ? Ah ! But this was to ruin my life Padma ! I can sigh on your portrait alone for all my life to come to worship thee all my life.

The rest of the page had blurred letters, blurred probably by tears.

Cham threw the diary into the drawer, and stood beside the table a little sad. When once again his sight encountered the portrait, he drew near, and moved his eyes sharply on it, and lo ? he saw the name and date below :—

PADMA
1905—1926.

Padma ! 1926 ! Ah ! she must have pined and died.”

A tear fell from his eyes—a tribute to her memory, at the altar of love.

Now we understood to whom the professor prayed, and why.

What We Should Be

The present age sees no marked difference between the teacher and the taught, so that the functions of a professor overlap the functions of a student. This disparity ceases to seem more so in the case of university education. Both of them work alike in trying to make the one understand the other, and the range of the study of one begins just where the other ends—hence the uniformity and the continuation of thought and expression, which is so difficult to detect to be two different efforts - at the height of their completion.

Even though this stage of perfection has been reached the main characteristics of both may be laid down.

The teacher or the professor is expected to devote as much of his time and energy to the betterment of the student's mind, as he can. His incessant efforts and endeavours are the only source through which he can improve the knowledge of the young man, and advance his learning that the latter may benefit by it in all phases of human life. His function is to procure for the student as many resources as can easily be brought within reach of him.

The function of the ideal student is to derive benefit out of the things that have been put at his hand for his convenience. If we wish to attain that height of perfection and to claim the worthy title, we should think it our duty to see that we enjoy what we possess and to achieve what we are brought near to. We should always be on the look-out to

utilize what we have been made capable of and to use what has been gathered around us.

The learning of the professors that we have attained through their untiring devotion and our own concentration, the knowledge of books that we have gained through their coaching and our own strenuous labour, the study of the strange and valuable phenomena of life that we have learnt through their ability and our own skill, are to no advantage if we do not avail ourselves of the first opportunity that is offered us in after life.

We, university students, are standing upon the threshold of a great revolutionary epoch, an era which may open with the promise of a successful career or close with the consequences of a dreadful catastrophe. It is up to us to see that we do our best to achieve that which marks our attainment of the former. It remains entirely with us to put to use all that we have learnt in our university—all that has been of benefit to us as well as to others.

These are what should be the functions of an ideal student. We are not expected to spend our precious time in foolish sport or idle gossip, or with the aim of exposing the weaknesses and infirmities of our acquaintance, students and professors, friends or foes alike—but to step into the healthy and progressive atmosphere with the prospect of ultimate gain and unending progress, always on the lookout for something better than we have previously achieved.

We are not to be deflected from our right path by the injurious advice of selfish people nor are we to be led astray by the venomous counsel of hypocrites. We should always be occupied in seeing our way right and clear through the thick fog of tyranny and conspiracy, and should reach our goal in time to save others from the disastrous ends of the conspiracies of self-centred scoundrels.

To call ourselves ideal students we should not only stick to our own ideal objective, but should also help to raise the standard of common people. We are expected to fore-see such calamitous results as would occur through negligence and carelessness ; and guiding the people concerned, should assist them to alight upon a shore calm and peaceful, and devoid of the clash and collision of self interested individuals.

Our career of reform should begin in the university, where we should indulge in smoothing all oppressed feelings and invidious sentiments and in making them slide harmoniously. More over we should realize our responsibility, in and out of the class rooms, with regard to manners, behaviour, etiquette, obedience, the acquiring of learning and sense of duty.

Lastly we should be enthusiastic about the welfare of our state and should serve it and its ruler to our utmost capability.

Militarism To-day

BY

(S. K. SINHA 2nd YEAR)

As a minute examination of the question in all its bearings is a task I am not prepared to undertake, I now propose to show very briefly how far the spirit of Militarism has developed into destructive tendencies. In spite of all efforts for the preservation of human life and the establishment of protective and charitable institutions, the love for Militarism is, I am afraid, in the ascendent. The potentates sometimes fight with mere shadows and pick up some flimsy pretext as a justification of hostilities. In so doing they imagine and profess that their mission on Earth is one of absolute peace and nothing but peace. Almost every aggressor, or even a tyrant, is heard to invoke the propitious aid of his patron Saint. He proclaims to the outside world that his cause is a just one and his war really a holy crusade. Huge land and naval armaments are kept and maintained on a war-footing by the powers at an enormous expenditure, which is a strain upon the pockets of poor tax payers. Any resolution proposing reduction of such heavy armaments is negatived, if ever it is moved. A system of universal military service, though different from that of conscription strictly, so called, prevails in France, Germany, Italy and other European countries, as result of which a very large number of young recruits ranging from 18 to 20 years of age are removed from the plough or other peaceful occupations, to be forced into military service, in which they are required to serve up to the age of 40, at least under various systems of recruitment.

The 'gentle art of killing,' as it is described, has been cultivated so sedulously as to have attained to the highest stage of precision and destruction. Quick firing and machine guns of various kinds have been designed for speedy destruction with smokeless gunpowder, high-explosives and floating mines. Every possible improvement has been made in military armament and in naval armaments also; there are warships of numerous kinds including sub-marines, torpedoes and their counter-blasts. The horrors of war with such appliances can be better imagined than described. It is estimated that during the last century, some 14,000,000 lives were directly sacrificed in war, and it is said that people should not be scrupulous about the use of fire-arms as those who profess these scruples are treated with derision.

War by itself is a tremendous evil, the miseries and remorse it leaves is in-estimatable; especially these days when warfare is carried on under the eyes of more enlightened peoples than in the past. During these days political science and economic inquiry have made vast strides, and consequently the injurious social effects of warfare may be minimised though not averted, and a considerable body of public opinion, far more enlightened than during any previous European war, is almost certain to exercise some pressure in the direction of wise and far-reaching action both during the war and after it is ended.

There is a school of thought which holds positively that war is no doubt a great and inevitable evil, but that it can never be abolished as long as human nature remains what it is, while other thinkers like Tolstoy say that war is a disgrace and shame to humanity.

Any scheme having for its object a remedy for war might not only be considered as quixotic and chimerical, but condemned as one absolutely impracticable in the con-

sideration of consciousness of power which influences the belligerents to have recourse to arms instead of settling their difference by a peaceful submission to arbitration. But unless such schemes were devised, it would be impossible to put a stop to the havoc which war brings in its train, with bloodshed and misery, crippling all resources.

The question of world peace can only be settled when human beings begin to love each other. We must not, because we love our own country, hate or despise other countries and their inhabitants. While seeking to promote the interests of our country in its manufactures and commerce, we must not allow ourselves to suppose that by injuring other countries in these matters, our own country will be benefited. Every country, on the contrary, has an interest in the prosperity of all other countries, for when a country is prosperous, it is able to buy from others what those others have to sell. In short all the rules for the conduct of individuals apply equally to nations. We are to love ourselves as far as to seek by all fair means to advance our own interests, but we are also to love our fellow creatures and do them all the good in our power.

It would require no prophet to foretell that the love of war, though considerably weakened, will continue as a ruling passion as long as man is to remain in a fighting condition, unless he is by some mysterious process changed into a loving and peaceful being; and though religious persecution has happily long ceased to exercise its pernicious influence, the spirit of proselytism which has grown up since in a milder form, will probably continue to produce its effects, whether for good or bad, it is not easy to divine.

Secrets of Happiness

The world of happiness is not the world that I live in or have ever desired to live in. I can well understand the remark of Goethe in old age that "He had no more than a fortnight's happiness in his life". Yet that long life of his seems to be full of happiness to a layman. Like Dr. Johnson I consider life a fatal complaint and it is to be endured and not to be enjoyed. The world is a great field of battle where each man fights the other. There is no peace anywhere. In the words of a well known poet, "The wind fights with the forests, you can hear them slashing and slaying all night long - The sun fights with the sky, the light with dark and life with death." It is all a bitter quarrel. None is satisfied.

In the opinion of Schopenhauer. "If the world is will, it must be a world of suffering. First because Will itself indicates want, and its grasp is always greater than its reach. For every wish that is satisfied there remains ten that are denied. Desire is infinite while the fulfilment is limited. Therefore a man does not live in a state where all of his desires are satisfied. Therefore he is discontented and miserable."

What is to be done with this world of misery? We must find a solution. We must make the best of the worst world as much as possible. It is with pride I say that it is only a philosopher who can give us a grain of consolation in this tide of misery. In the light of opinions of philosophers, I suggest the following methods be adopted to lead a contented

life. At the outset we must know that "Life is the gift of nature and beautiful living the gift of wisdom."

There are at least four things which are more or less under our own control and which are essential to happiness. The first is a moral standard by which to guide our actions. The second is some satisfactory home life in the form of good relations with one's family and friends. The third is some form of work which justifies our existence to our own country and makes us good citizens. The fourth thing is some degree of leisure and the use of it in some way that makes us happy. The other important and vital thing is a man's mental outlook which can make a thing good or bad and can make him rich or poor, miserable or contented.

Aristotle has rightly said that "to be happy means to be self sufficient". Contentment is the secret of happiness. We should imitate animals for they are placid and self-contained. The wise man seeks not pleasure but freedom from care and pain. How is it possible to attain freedom from care and pain?

There are twelve Rules for happiness which "The Oriental watchman and Herald of Health" has published and they are the following:—

- (1) Live a simple life. In character, in manner, in style, in all things the supreme excellence is simplicity. Be moderate in your desires and habits, because Lord Buddha has rightly said that desire is the cause of pain. True simplicity is free from self-seeking and selfishness. Realize the desirability of true simplicity and try to make it a pre-eminent quality in your character, work, and daily life. Simple things are the best, even simple food.
- (2). Spend less than you earn and avoid extravagance. Keep out of debt. Better go supperless than rise

in debt. To secure ultimate independence from pain exercise the fine qualities of prudence, frugality and self denial.

- (3) Cultivate a yielding disposition. The habit of generous acquiescence gives a right balance to human will. Resist the tendency to want things your own way. See the other person's view-point. Take a large view of the life.
- (4) Think constructively. Store your mind constantly with useful, progressive, encouraging thoughts. Every uplifting idea you entertain has a happy influence on your life. Train yourself to think deeply accurately.
- (5) Be grateful, be glad for the privilege of life and work. Be thankful for the chance to give and to serve. Let each day witness your spirit of thankfulness. Be appreciative in your appraisal of others.
- (6) Rule your moods. Rid your mind promptly of every discordant or undesirable thought and cultivate a mental attitude of peace, poise, and good will. Direct your mind to pleasant, agreeable, helpful subjects. Dwell upon the best aspects of life.
- (7) Give generously. Give out of the fullness of your heart, not from a sense of duty, but because of the wish to serve. There is no greater joy in life than to render others happy by means of intelligent giving.
- (8) Work and pray with right motives. Analyze your motives and impulses, determine which should be encouraged and which restrained. Resist all undesirable tendencies. The highest purpose of your

life should be to grow in spiritual grace, strength and symmetry.

- (9) Be interested in others. This will divert your mind from self-centeredness and other selfish habits. In the degree that you give, sympathize and help, with no thought of return or reward, in such degree will you experience of happiness.
- (10) Live in a daylight compartment, this means to live one day at a time, take no anxious thought for the morrow. God supplies you with everything essential for your progress. Concentrate upon your immediate task, and do it to the best of your ability.
- (11) Have a hobby and cultivate an avocation to which you can turn for diversion and relaxation
- (12) Keep close to God. True and enduring happiness depends primarily upon close alliance with God. Priceless riches come from close daily communion with Him. It is your privilege to share his thoughts for your daily spiritual nourishment, and to have constant assurance of divine protection and guidance.

Finally moderation should be your watchword. Too much of anything is bad. Democritus has said "Throw moderation to wind, and the greatest pleasures will give you greatest pains". Intellectual pleasures are preferable to bodily ones for they are of longer duration. It was Epicurus who pleaded for intellectual and spiritual pleasures and discarded physical ones. This is what we must do to be saved from misery.

My Lady Nicotine

The moments of my greatest enjoyment are those when I am smoking, I feel my whole self being conquered by the blue smoke which charms my eyes. The flavour at once transports me into a more colourful world – the world of imagination. And then even the labour of handling the cigarette becomes distasteful. In such moments of ecstasy, I have practically hated everything. I have hated the man who out of shallowness has regarded smoking “as a cylindrical business with the fool on one side and the fire on other.” I have hated Aristotle who has maintained that “life is a list of events.” I have hated the superficiality of those who judge life by actions; because in my conception, life is a glamorous thought, all the glamour of which is lost when it is enacted. I have hated the authors of opportunism. To me our culture has always appeared illogical. It asks us to refrain from smoking before our elders. I even entertain the idea of inviting them to borrow the services of this restorer of peace and presence of mind, thereby taking a step towards the condemnation of all that is conventional. I laugh at myself when I recollect the days when I used to refrain from smoking even before my juniors. The rules of our society are a bundle of inconsistencies. Why should I offer a cigarette to anybody, when I do not know that everyone has the same regard for smoking as myself. Naturally I cannot bear the idea of such a thing being used to no good end.

I hate the idea of appearing for an examination where it is forbidden to enter without a cigarette in the mouth. As

I have always done it half-heartedly, I never got more than a third division in my examination. I even failed this time. I preferred to walk instead of catching the bus in which we are warned against smoking.

I have read much of history but always with a disgust, because to me it is the subject in which the hiding of the truth is proportional to the research done. Moreover it is self-deception to search for a meaning in what is not up-to-date, and to search for truth where it is artistically hidden. Yet I like history for one thing. It has kept the record of the discovery of the new world. Because he revealed the presence of my Nicotiana, Columbus appears to me like a hero who discovered not only a tract of land and the way to it, but discovered a new world of thoughts—a domain in which pleasure prevails.

MUJTABA YAR KHAN,

(Senior Inter.)

My Election Manifesto

I am standing as a candidate for the ensuing elections to the Federal Assembly from the Hyderabad Students' constituency. Numerous of my friends and well-wishers have long pressed me to do so, on the score that there is no better man who can represent your interests. The Hyderabad Students' Union, (now a defunct body) at its last meeting resolved that if ever the Federation should materialise, I should be the first student delegate to the Parliament of a federal India. I am also told by many that the Hyderabad students are eagerly looking forward for my filing the nomination papers before the Returning Officer

It is never in my nature to decry my rivals as they do me. I shall only enumerate, and briefly too, my own modest accomplishments and qualifications in which I rise above the others.

I have had a pial school education, which our ancestors called the Gurukul. In my second standard I got a double promotion, for my grand-father's ability in coaching me up. Since then my educational career has ever been brilliant. I passed the Middle School Examination in 1929, when it was held for the last time, with only a slip (failure) in my additional Sanskrit. All my Government or University Examinations I passed without ignominy in the first attempt which feat very few of my classmates could perform. I was the recipient of several prizes in my school, having been a pet student of all teachers. The different subjects of study

not being found enough to award me prizes in, I was offered books and medals for "Good Conduct and Attendance".

I have been brought up in the traditions of loyalty and service to the state. My grand-father was a "Rao Saheb" and my father a first class Bench Magistrate. I have regularly witnessed for the past fifteen years the Birthday and New Year Parades. When H.E.H. the Nizam returned in state from his first visit to Delhi, our school boys lined the road in front of the British Post Office, and I was seated on the parapet wall to hold aloft the banner. I have taken very great interest in the Viceregal visits to Hyderabad. When Lord Irwin came, I was in the front row of people in the old State Library Compound, and for Lord Willingdon's visit I was near the Mussaffarkhana. And when Lord Linlithgow pays his visit to Hyderabad, I earnestly hope, I will receive him on behalf of you all at the new Nampalli Station.

As for my abilities as a platform speaker, you have heard me, rather too often without the feeling of boredom, in the union, and elsewhere. Being the best speaker, I was unanimously elected secretary of a College union, and I successfully conducted the Annual Inter-College Elocution Competition, which was held neither by my predecessor, nor by my successor. You must have also noticed that my speeches are punctuated by applauses, mostly from the fair sex.

Being chairman of my Hostel Union, I presided over the Inaugural and the Valedictory meetings and my rulings have since become classical. I assure you my experience will stand me in good stead if I should become the speaker of the Federal Assembly.

I have the most handsome personality among the candidates seeking your votes. My mirror is my best judge,

though few others have denied it. Mr. Dhunjeebhoy, the Photographer, whose aesthetic taste is unquestionable, observing my attractive countenance seated me in the centre of a group photo.

My rivals are spreading propaganda that I am not interested in games. It is untrue, for I am a sportsman in the true sense of the word. I never missed a football match in which Maqbool or Anvar played, nor was I ever absent from the Fateh Maidan when Zaidi took part in the heats. I am myself a good player, and I made my debut as a full back behind the net. In tennis I scored the largest number of runs during the last season, thus breaking the record of Gyanchand.

As an unpaid probationer for exactly three months in the Judicial Branch, I gathered enough experience of legislative and official procedure.

Lastly it is to be remembered to my credit that I am an Independent candidate standing on no party ticket. I am not bound by false pledges and empty promises of any political party. I am free from the rigid rules and conventional attitude of party politics. As your true delegate I shall serve humanity to the best of my ability and not be a weather-cock of popular opinion.

It is premature to present my constituents with a thorough legislative programme, for it ought to be based upon expediency and not be a fossilised document. But I shall not be an obscure member of the Federal legislature, (for no Osmanian shall be obscure in whatever walk of life he may be), and I have already an outline of my course of action.

Firstly, I shall proclaim to the world at large the magnificence of Hyderabad by lavishly spending the rate payer's

money in elaborate garden parties, luncheons and other social functions to which will come invited all the elite of the Imperial Capital. And distinguished visitors from abroad shall be received with stately splendour and shown Golkonda, the mine of Kohinoor, and Osmania University, the Mint of intellectual sovereignty.

In the Assembly I shall devote my attention to the problems of reform, be they social, political, economic, educational and what not I shall vehemently plead for the reservation of some foreign scholarships to students prosecuting their higher education in the Culinary Art and the Sartorial Science. The inclusion of cosmetics and toilette in the curriculum of our ladies shall engage my immediate attention; our savants of Vedic philosophy shall have the advantage of a year's practical training in the Arctic Home of the Vedas.

In everything I do, my sole aim shall be to advance the prestige of Hyderabad and its university. You may rest assured that my pre-eminence will secure me a place in every standing committee. My advice will be sought for the solution of numerous national problems long before tackled with success by us.

Hence I most humbly pray the educated men and women of my constituency to give me their first preferential vote.

T. R. PADMANABHACHARI,
(M A, CLASS)

A Great Biography

Only recently I had occasion to read Armstrong's *Grey Wolf*—an intimate study of Mustafa Kamal, the dictator of Turkey. A really great book, it reveals the activities and intrigues the obscure general indulged in to secure the position he has now achieved. As a reviewer remarked, it was the duty of Armstrong to tell the truth and he has told it. He has penetrated deep into Kamal's intimate affairs and opened them out to the world that we may know and be guided by his policies.

According to the author, Kamal would not have become a dictator had the Great War not broken out, where as Mussolini and Hitler established themselves firmly in the Revolutions and political controversies and gained firm positions and leadership. Kamal was a General and possessed speculative insight to a very high degree. In the Gallipoli campaign as in various others, he obtained victory by his powerful imagination of things to come ; and by making the people of Turkey believe that he was the only saviour of his country, as opposed to other leaders such as Fethi, Pefet, Abdul Hameed and Abdul Majeed, whom he pointed out as representatives and instruments of the British Government, he came suddenly to the forefront and proclaimed his right of sovereignty and protection.

He was a very staunch supporter of his nation and executed even his friends when once they opposed his actions, but what was most remarkable in him was his gift of utilising an opportunity for which he often waited so long as to lead

his followers to believe that he had given up his pursuit of supremacy and acquisition. But once it came his way he pounced upon it and laid his hands upon what he could easily make his own.

Grey Wolf—the most appropriate name given to the biography of a man who in all respects resembled the ferocious animal as far as his bravery, manliness, lack of passion and ambition are concerned—is a book which has met with the approval of all and the admiration of many who have read it.

It is unique in its representation of truth and emotion, which is the greatest stimulant to a man of action. Ambition influenced by emotion, passion and feeling achieves its highest degree of perfection; and all these details of the workings of a man's mind are portrayed in the great book.

Most people believe that Armstrong has only seen and depicted one side of the picture. But I maintain that he has dealt with the details of Kamal's life with no prejudice, and has tried to render exactly what he thinks Kamal to be and what Turkey has become under his guidance. Kamal has inspired in his countrymen a sense of superiority, and by flattery and by lifting their dead hearts to enthusiasm he has revived their talents. All this was good, but to achieve his dominance he should not have persuaded them to think that other nations were their enemies. Kamal indulged also in the dangerous practice of rooting out his political rivals.

If an author expresses all these truths impartially, he should not be regarded as cherishing personal or national prejudices.

The book is great as far as it has told what the author deemed it his business to tell—the truth and only the truth.

S. M. ABBAS,

4th Year

The Hyderabad Pioneer Educational Colony

Pending the publication of Captain Petavel's Report this summary of it is being issued for the information of those who wish to help the pioneering work that is to be undertaken under the supervision of the Co-operative Department.

THE AIMS OF THE PIONEER COLONY.

The consensus of opinion revealed by the world-wide enquiry on the economic lessons of the Great War carried out immediately after its conclusion by Calcutta University, on the initiative of the late Justice Sir Asutosh Mookerjee, declared unanimously and emphatically that its lessons had shown that educationalists and co-operators must combine to work out practical schemes of educational employment for the young that will pay, and that when necessary, as in India, will make education self-supporting. Our colony is being established for research work in that direction.

The principle is essentially the organization of the adolescents, with the children helping them, and a few adults

For details see the report of the Royal Commission that examined the suggestion in 1917, the Calcutta University Commission, and issued an appendix about it, (Appendix Vol VII p 18) The Bihar and Orissa Vocational Education Committee also issued an Appendix, followed by a Resolution in the Legislative Council offering help to those who would try to do pioneering in the Province (365 D Feb 10th 1925 Section 25) The Government of Bengal Unemployment Investigation Committee recommended it to Government and made three lengthy references to it in different connections (See its Report, and Appendix Vol II p 61 and 231 and App Vol III p 15) Many other governments have issued information about it officially.

guiding them, in a great cooperative productive organisation that will give a perfect solution for education problems for the poorest as well as for the rich and which could make the children of the poor well off, using good methods to produce for themselves most of the simple things they need for their welfare under happy natural conditions. Incidentally it would give the best possible relief for poverty, and above and beyond everything else, it would enable us to bring up the young in their co-operative organization under the conditions that are happiest and best for them, and very specially morally best, with good productive work and school work, alternating in a way that would keep them joyfully busy all day, and with time for the best games and sports, to complete their happiness, and development in every way. Economically all that is absolutely possible now, and it was to appeal to people to apply themselves energetically and practically to finding the ways of realising the possibilities that the late Sir Asutosh Mookerjee, supported by the late Lord Sinha, Sir Dinsha Wacha, Sir Dorab Tata and many of the most prominent Indians of the day, launched Calcutta University on to a propaganda that was acclaimed in the Press from Calcutta to San Francisco and written about as having been "perhaps without a parallel in the annals of any learned body". It was to awaken people to realise the fact that progress calls us now to study schemes of education and child and Juvenile welfare very far beyond anything dreamed of in the past.

Good and in some cases most brilliantly successful work has been done in other countries, giving striking illustrations of the practical application of the fundamental principle, and the Right Hon'ble Sir Akbar Hydari has felt that Hyderabad must make its contribution to the practical research work.

Our colony is to be situated near the Osmania University so that we may have as much help as possible from it.

THE FIRST WORK FOR OUR COLONY.

Looking at the question from the point of view of what we shall do first, and what we shall hope to see it lead to soon, we shall consider the general educational aspect.

From the educational point of view alone everyone knows that good and really useful practical work is the very best thing for the young. First of all it gives them the great idea of useful service the great Scout idea which all have learned now to appreciate. Secondly good practical work, and good games alternating with class work, can keep them zestfully occupied all day, as variety is life to the young. Keeping them happily busy means, in a word, doing all that is best for character as much as for health, and to make them grow up well disposed as much as practical and capable.

From the beginning therefore we shall seek the co-operation of qualified people, members of the University if possible, to bring into existence a school to carry on the work of that which was established with the same object in Calcutta by the late Maharajah of Kasimbazar, and to carry the idea further. We shall begin with a small number of boys and tutorial classes as was done in Calcutta. The boys will pay moderately. Those helping us will be moderately remunerated. It will give an opportunity for students to earn.

Children can work usefully as helpers to workers with some experience. "Educative employment" has become possible now because, with good modern methods, it can

enable the adolescents to earn so well that they can be kept in the organization, and then the children can be useful helping them. Thus the organization must always have its well trained adolescents, some adults, and children, all in well organized co-operation.

We shall have small plots of irrigated land cultivated by little groups in partnership, but systematically co-ordinated, with every arrangement for mutual help, also for technical assistance and advice. The crops from each plot will belong to the partners, but a cooperative organization of the groups will arrange all advantageous specialization by various groups, arrange also for exchanges of produce and mutual help, and to settle questions that may arise between the members of groups.

The adolescent element of our pioneer colony will consist of youths who have come to realise that their purely literary education has led them into the wilderness, and who will come to our colony to learn practical work.

For these we shall also endeavour when necessary to find a half day industrial work by which they will earn.

The first thing to be done is to take advantage of the important economic fact that people employed for about one to two hours a day on an average, producing certain classes of food stuffs to consume them themselves, to take them home, or to deliver them to a customer who will pay the market price, work very profitably for that hour or two, because they earn—or save for their benefit—the producer's, middleman's and distributor's wages.

That is the fact that properly taken advantage of, in a suitable organization, opens up many great possibilities, which we shall explore practically.

We shall take also lads in occupations that do not give them any prospects, inducing them when possible to take their job in pairs, on some system of rotation suitable to the job, so as to spend half their time in the colony learning something that will open a future to them. There are numerous cases in which such an arrangement would suit both employer and employee and the whole problem of unemployment among the poorer classes of educated people might be solved in that way, making many jobs employ two people, as well as giving them hope, ideas and ambitions, bringing some joy into their lives illustrating the hopeful way of leading that class to solve its problems by working on the land and in industries.

We shall hope that good illustrations of the principle will result in many colonies coming into existence. We have already a suitable place in view for another to illustrate further the principle of the right kind of land work in the case of educated men of higher qualifications - the school namely in which the teachers will be half teachers and half industrialists, or cultivators bringing up their pupils to be practical workers and earners. Once the principle illustrated such schools might bring large numbers of graduates to the land and industries in that right way so giving splendid employment to many.

Educational colonies for poor boys will differ from the others only in that the industrial work will be predominant in them. A good organization for production for use - earning (or saving) the distributors's wage as well as the producer's will enable them to make more valuable contributions to their homes than the money wage they would generally get, whilst enjoying the priceless advantages of the colony training.

THE "LABOUR ARMY" PLAN AND HOW WE SHALL BEGIN TO PUT IT INTO PRACTICE.

We shall from the first illustrate the correct economic plan of "educative employment". It is not contemplated that there will be great farms and industries specially for the youths to work in. The plan is to form them into a labour army going out to work in a suitable way in various private undertakings for remuneration in the goods they want for their own use and for their organization. They will work for payment in the shape of a bill to draw goods from the industry. Their co-operative store will take this bill. With it, it will take whatever goods it wants from the industry, and give the young worker the value in the goods he needs.

Exemplifying the principle, we shall get people to join our pioneer colony and establish suitable industries. These will by anything from the small plots of land cultivated in well planned co-ordination, to get the most from them with the minimum of labour, to workshops with power, for various small manufacturing, the members co-operating with one another in every practically feasible manner. The public will be appealed to support us by purchasing good products at good market rates. With this co-operation from the public the colony will give its members facilities for disposal of produce, it will also give technical advice and guidance, in some cases capital. The members will pay for the valuable help by assisting in the educational work.

RURAL COLONIES—FOR OUR NEXT STEP.

As soon as possible we shall turn our attention to exemplifying the organization of rural educational colonies, on the lines of that which the Rural Reconstruction Association is also establishing at Bhade in Bhore State. They will be by far the most important factor in rural uplift. We anticipate

at first colonies to which weavers will come and work with small power looms, Chamars in little tanneries, Muchis in leather-goods workshops, with some good equipment, wood and metal workers similarly. Youths and adults wanting education will also come and cultivate plots scientifically co-ordinated. Co-ordination will enable them to get their living for half a day's work on the land and spend the other half working in one of the industries, with time left for elementary and technical education. With modern methods there is work in connection with industries that people can very soon learn, and that all would consent to do.

These colonies will serve the cause of education and rural betterment, in various ways. Their well equipped workers will produce appreciably more than they could under village conditions. They will pay in suitable ways for the advantages they will receive, so that the colony will not only pay interest on capital, but also do important social work. As the organization develops this social work will include paying teachers and doctors, mostly in kind, and paying for other services for the villages—see again the Calcutta University publications—the reports of the various committees that have examined the plan, and p 26 of the address to the Osmania University Economics Society.

There are many ways in which rural colonies might be organized, according to the people who joined. Little partnerships of qualified people might take one of the industries, or there might be someone in the position of master, and employer of the other workers. When local craftsmen were employed, who had their local customers, they might be paid at least partly in kind.

“FACTORY COLONIES” FOR PEASANTS.

One of the most important things to be done for rural betterment is to give peasants every facility to obtain various

kinds of employment to save some money and return to their villages with the means to improve their condition there. We know how their earnings are filched from them now, and how they are not led but positively driven, to spending them badly. We need colonies consisting simply of the co-ordinated plots in which the workers would work half their time, producing their own food, working the other half in a factory, or in any kind of employment, for a money wage at first, though ultimately for remuneration in kind. The important thing is that they would be required to enter into an agreement which would be framed to ensure as far as possible that the earnings would be used to pay a debt, to improve their holding, or to equip them for some industry. That would be the condition of admission to the colony and to the employment. With the co-operation of employers most important things might be done in that way for rural betterment. We shall study this great possibility.

“ EDUCATIONAL EMPLOYMENT ” AND UNEMPLOYMENT AMONG THE EDUCATED CLASSES.

Colonies for “ educative employment ” would attack the problem of unemployment among the educated classes, as well as that of rural betterment, on every side, and should be a rapid and complete remedy for unemployment.

Owing to technical progress, the Swiss pioneers Mr. and Mrs. Kellerhalls have been able to demonstrate in their country, and Senator Sheppard to plan in America, a colony—“ United Communities ” system in the American term—that will not be a mere refuge for disappointed people but that will become more and more as it develops an avenue of hope for the ambitious. Progress has increased the productive power of labour enormously. Consequently a good modern colony organization can give its workers their maintenance

and, after a time, a bonus to enable them to make a start in life. Colonies might therefore by themselves solve the whole problem of unemployment among all classes.

But we have no need to establish special colonies for the educated unemployed. We should employ all in different kinds of educational colonies. As the system developed the employment would improve, and the colonies would become practically "United Communities".

COLONY WORK FOR PEOPLE AWAITING EMPLOYMENT.

That is the hopeful kind we must have now. It might soon become possible without hardship, but on the contrary with great benefit to all, to make turns of useful social service in the educational colonies for the rural classes and urban working classes, compulsory for those receiving education helped in any way by the State, and a condition for government service in certain grades. In the colonies the young people would be able to earn their maintenance whilst rendering social service. Having necessary experience they would be able, with very little capital, which could be advanced to them if necessary on their joint security, to enter into various partnership arrangements with neighbouring cultivators, more or less on the lines of familiar produce sharing systems to help them to produce more for use, also to carry out more profitable kinds of commercial cultivation. They would be working partners, giving help at moments when extra help is so valuable, taking, as their shares, useful products for their own use. The arrangement should be of great advantage to the cultivators and should illustrate another of the right "back to the land" plans for the educated classes. They might easily obtain their principal foodstuffs in that way, whilst being engaged in the colony in industrial, commercial or teaching work.

EXCELLENT AGRICULTURAL AND UPLIFT SCHOOLS.

The colonies would in every case be the best practical agricultural schools. They would also be schools of practical co-operation. In them peasants would learn to improve their dietary. Young lads would be under educational discipline. All would receive elementary education.

THINGS THAT HAVE BEEN DEMONSTRATED.

In appealing to people to join us or help us in this most hopeful research work of our time, our great argument is that beginnings have been made with striking success and must be followed up. They have illustrated in different applications the immense power of production for use with modern labour—simplifying methods, and have shown that we must vary and multiply applications.

Mr. & Mrs. Kellerhalls have demonstrated the successful working of the modern colony system with the very worst workers, as well as in an educational application. Their labour colony receives many “unemployables”. These often remain a couple of months only, so that there is extraordinarily little time to train them. Nevertheless, owing to judicious use of modern methods, the establishment pays practically like a commercial undertaking. “Unemployables” pay by their labour for their maintenance and earn their bonus. A very relevant detail is an apology contained in the report for the high expenditure on food, laundry and books and papers for the inmates. It is explained that they are fed well so that they may be able to work well, that the influence on them of being encouraged to dress decently and given recreation is wholesome, and contributes to efficiency. The bonus on leaving further encourages them. All is paid for by labour classed as “unemployable”, but made useful in co-ordinated production for use. Clearly we cannot re-

main passive spectators of this. We cannot refuse to do for our children what the Swiss have done for their tramps !

As Sir Asutosh Mookerjee, Senator Sheppard and Sir Akbar Hydari have seen, such results as these call us imperatively to push forward with various special applications of the economic principle, beginning with educational colonies.

AMERICA AND THE COLONY PLAN--THE "UNITED COMMUNITIES" BILL.

Senator Sheppard has placed before the United States Senate a bill to solve the whole problem of unemployment on the colony plan. The bill has been referred to committee.

A remarkable feature is that, quoting its words, the aim is to provide for the "highest standard of living consistent with the available skill and ... the use of the most productive type and pattern of machinery equipment reasonably available" (Section 15) of the bill. Sir Asutosh Mookerjee's great appeal to Indian patriots was to render the best service to their country by establishing that form of co-operation and he took the lead in connection with the Modern Co-operative Agricultural Association Ltd., that was formed to carry out the idea, but most disastrously died at the moment when it was about to commence work.

EDUCATIVE EMPLOYMENT AND THE GREAT CO-OPERATIVE MOVEMENT.

The purely economic aspects of "educative employment" and educational colonies are of the greatest importance and profoundest interest.

The dominating fact of our time is our rapidly improving means of reducing the labour of production of necessities

and of producing things in great abundance in a good organization, but with little good to the masses, resulting, on the contrary, in insecurity, depression and unemployment.

The whole evil, however, will begin to be turned into good when we do as Senator Sheppard's bill proposes, and give people "access to these powerful means of production" to produce things for their own use. When we do that, the machine will simply help people produce what they want more easily. It is when it is used only in competitive trade, to intensify competition, and not at all for production for use that dire havoc results.

Educative employment and its labour army would illustrate the utilization of machinery in the way that makes it man's useful servant instead of his too potential enemy. They would organize the young in a co-operative organization that would give its workers necessities for payment in labour. Such a co-operative system could always have employment for people in a developed country, because it would send them out to work in various establishments for remuneration in commodities—credit as already explained—and then (mainly) divide the produce among them, among the people engaged in the administrative work, and among those who provide necessary capital. It would operate in different ways in the less developed countries. These are dealt with specially in the Calcutta University Publications. It is the old idea of co-operative production for use applied in new ways that have now become possible. The plan has always been the production of goods in one way or another by the members, the co-operative store taking what each one contributed and giving him his share corresponding to his contribution and in the variety of goods he wished to have. The brilliant hope that has now shone on the horizon is that of beginning with the young for education and training. From that beginning we may hope to go on and put an

end to unemployment, the plan having been rendered easy now by our labour—simplifying methods, which enable almost anyone to work usefully in connection with any kind of production.

A SIMPLE BEGINNING IN THE INDIAN RURAL DISTRICTS.

Thus the system of payment in labour having been rendered possible now by labour simplifying methods, we are promised a new industrial revolution, one that will do good to all classes. The Calcutta University publications insist specially on the fact that simple beginnings could be made with an organization that would give the Indian peasant the clothes and other necessities he wants, medical care, educational for his children, the means to improve his holding, for payment by work in a colony. He might go to the colony himself for a month or so in the year, or send his son to it for a few years, to get an excellent training in every way—a lad of twelve even would very soon be useful, or he could send some of his women folk, the villages making suitable arrangements for them

It will be a privilege for people to make the payments in labour in well organized colonies, not a sacrifice. They will pay, not by hard toil, but by the help of machinery. Each village or group of villages could have its colony its educational centre also. Then the Indian masses would begin to benefit by the immense power that progress has given us, under a system combining individualism, capitalism and co-operation

AGRICULTURAL IMPROVEMENTS

We may hope that soon peasants who earned credit with the co-operative organization would be able to transfer

it to others, as for instance to workers they might employ improving their holding. In that manner the colonies, though their equipment might be industrial and perhaps centralised in some localities, would be the means of bringing about agricultural improvements in the villages. As the organization developed, the doctors and school masters would be paid in credit for which they would draw almost any ordinary goods they wanted to have. When they wanted some thing the organization did not supply, they would be able either to buy it from a dealer paying him with a cheque on their account with the co-operative organization—which would very often be as good as a money draft to him—or they might cash the cheque with a friend who would make good use of it to take things he wanted from the organization.

USING OUR GREAT POWER FOR THE GOOD OF THE PEASANT.

As the organization grew, the variety of commodities it supplied would increase. Very soon the peasant would be able to arrange to pay his debts with the credit he earned. Ultimately he would be able to pay his rent. We should then have the old system of payment in kind in a new and vastly improved form, and rural prosperity such as we have never known yet, because the powerful means progress has given us would come into more and more general use and for the good of the peasants.

RURAL RECONSTRUCTION AND INDUSTRIAL DEVELOPMENT.

India is alive now to the fact that rural reconstruction must include the development of industries. Industries would spring up everywhere when the colony co-operative system developed and made it possible not only to pay the workers in kind, but share-holders their dividends, and

managers their salaries, with credit with the co-operative organisation, which the industries would purchase by supplying it with their goods.

It was to lead people to study these wonderful developments of co-operation which have now been made possible that Calcutta University established a special lectureship and carried out its great propaganda to show that the co-operation we can now establish between capitalists, workers and consumers for production for use is fraught with hopefulness* promising not only to solve the problems of unemployment in the towns and under employment in the rural districts but also to humanize our whole industrial system by leading towards the combination of industrial and agricultural employment which is sound economical and the greatest of all boons that could be given to the town worker and his family.

NO MORE HOPEFUL FIELD FOR ITS APPLICATION THAN THE INDIAN RURAL DISTRICTS.

Co-operation between capitalists and workers for production for use would lead us, beginning with colonies, to developments of Co-operation that would enable us to carry out rural reconstruction that would be paying enterprise of the greatest financial promise whilst immensely benefiting the peasants and educated classes. The rural colonies would be sound enterprise for all concerned. The various little industrialists would be sure of a living, because they would produce, between them, most of the things necessary to them, and obtain almost all the others by barter with the

* Proceedings of the Executive Committee of Post Graduate Studies in Arts Calcutta University, No. 29 of 10th March 1920. Over 20,000 books, booklets and pamphlets were printed and sent out with 2,500 printed circular letters from the University.

villagers for their products. They would need to sell only very little indeed. The villagers and the colony shareholders would buy things of them. Their goods would be cheap because they would be produced under favourable economic conditions. There would be no middleman.

Even in the beginning, the colonies would be able to take payment to some extent in labour. Ultimately it would be the great feature of the system. Taking payment in produce, the colonies would become dealers in produce. A very important part of their functions might be grading and marketing.

It might seem that an enterprise, devoting part of its profits to educative employment for the young, to paying school masters for the villages, to paying doctors in kind to visit and open dispensaries—with its own products and others obtained by barter—would be quasiphilanthropic, and not co-operative in the strict sense of the term. But that is not so. It would be sound business for those financing to stipulate that some of the profits should be spent in a manner which would make the whole country side vitally interested in supporting the colony and looking after it closely. In the colony every industrialist would not be interested only in his industry, but in all the colony industries because, again, directly or indirectly, he would get everything he ordinarily needed from them in barter for his products. The schoolmasters would depend practically for their living on the colony, the doctors would be interested. These all, and the villagers would look after the colony very closely, forming their colony committee or co-operative society. Purchasers would also be members and be interested. This would give the shareholders “gilt edge” security for their fixed interest, and so be financially sound.

Once more the Calcutta University publications insist that in these days when we feel that some thing energetic has to be done and for every reason we must be constructive, we must diligently study all the aspects of this great modern possibility of co-operation.* Organizing educative employment, they point out specially, is the hopeful way to start. They show how easily it might be extended to poor children both in the villages and the towns and then be a hopeful solution for India's great problems of popular education and unemployment even among non-graduates and those of little education only.

We have now the continued and repeated successes of the Swiss pioneers, the late Sir Asutosh Mookerjee's splendid action, Senator Sheppard's bill and the official notice of eight countries to encourage us to apply ourselves diligently and patiently to the research work of this new educational and co-operative system.

Endorsement has come from every side of the great idea that we must concentrate our efforts on saving the young and that then they will save us. To give the young the education in the Golden Rule, the training to service and in enthusiasm which means moral and physical health to them, we must establish the co-operative organization, and it to give co-operation generally the new impetus in the new and hopeful direction that promises to make it solve our greatest problems.

* See the booklet published by "Capital" of Calcutta "Co operation and the Problem of Unemployment", see also "The (London) Times" Educational Supplement, 15 I and 10 II 1920, 6 and 13 V 1922, 2 IX 1923, 17 I and 26 X 1925, seven full column notices and many other leading papers

Sir Akbar Hydari, feeling that the examination of these possibilities and the facts connected with them would be good exercise for the students of the Osmania University, has given his approval of the plan of the colony for the research work being near the University. The Co-operative Department is issuing a leaflet with appreciations received from the foremost people in all parts of the world, including conspicuously King Edward, the present Secretary of State, and a recent Under Secretary.

“My Message”

WITH

A Proem & an Epilogue

Before I actually deliver my message, I deem it proper to give a bit of my strange auto-biography, or correcter still, a bit of my own “Transmigro-graphy”. Transmigro-graphy? You seem to wonder what I exactly mean by this strange word which you, I am sure, would not find in any English dictionary. Well, it is a word which I have coined to describe my own helplessness which resembles the condition of that unlucky stone which rolls about and “gathers no moss”, as they say. Well, I am such a transmigrated being, but never mind—I am what my maker has made me, and I am proud of my unmossiness, that is, that I am, or rather have been, so useful to the institution which proudly claims to be the oldest institution in this historic city of the celebrated Charminar

I began my career in this great institution as an English teacher, as they say. A little later, I was (quite un-Bottom like) “translated” a turned into a Moulvi, called upon to handle Urdu classes wherein, I remember well, that, in the beginning, I made gigantic efforts to out-beard those that were my Herods! A few years later, I was asked to share the charge of the Persian department in the college section. It has again been my proud lot to see, in this brief span of an academic life, the truth of the very old English proverb most vividly manifest itself, viz, that “history often repeats itself”! After so many vicissitudes of fortune, I am once

again called upon to handle English classes. Though I feel a bit of uncomfortable, yet it is such a jolly change to see oneself transmigrated, body and soul, into so many different forms! These sweet little ironies of life make me proudly, or rather conceitedly, conscious of some thing in me, that is that I am so indispensable in the eyes of Mr. Azam! Well, no more of such displays. Let me be a little more manly—excuse me, I mean ... a little more human and modest. And now, to return to business.

But one thing more, before I begin. You seem to wonder why I have chosen to read a paper. There are good many reasons which you would come to know presently, the chief reason, of course, being that I wanted to have this informal utterance on record because it springs from the very bottom of my heart. I did not like that it should be breathed out from my lips and “dissolve into thin air”. Secondly, because, while I lay brooding over the message, I thought of your uneven standard of English which would make all my inane oratory fall on deaf ears. Excuse me for this outspoken frankness. Therefore, I deemed it proper to write out what I wanted to say, so that I might proceed slowly. And now, I shall proceed slowly—very slowly. I have poured forth my heart, my most genuine feelings, in this message of mine and... ..I do not want a word to be missed.

Gentlemen,

I feel very much elated and honoured, indeed, that you have all assembled, here, to hear an inspired Moulvi who has been forced to become an English lecturer. All credit goes to your Principal who, a clever magician as he is, has charmed me most willingly to accept this rigorous imprisonment extending over a period of one year. I hope you will sympathise with me and, as you pass away from this college, let me not remain here to see that awful day of this punishment prolonged to one of life imprisonment!

•

But, of course, there is one consolation that I have been asked as they say, to, teach English Poetry. All poetry is one. All great minds are one. All universal poetry and gifted poets are the common heritage of man and are not the monopoly of any clime or country. Shakespeare and Milton and Browning are as much our poets as Ghalib and Wahi and Iqbal and Kalidas and Kabir and Tagore are ours. I do not believe in Imperialism. I defy all prestige and pedantry and grammar and idiom. An Englishman may be proud of his widely scattered empire and of his pure and grammatical and idiomatic English. Let him be proud of his prosaic English—I am proud of my inspired English, of my own 'Carlylese' which defies stereotyped phraseology and autocratic modes of expression. A brilliant countryman of De Valera once remarked that he disliked "the characteristic British face" I hate the characteristically British attitude in the domain of language and literature. I hate his offensively correct English which is "as filthy as his smoking" which offends the un-tobacconic mind of George Bernard Shaw. Excuse me, when I say that I also hate two things most—the horrible gramophone, and the abominable phonetics, because they make life and language mechanical. I know, gentlemen, that my staunch friend and very learned colleague and collaborator..... would have vehemently denounced me for this blasphemous remark of mine which is a grave insult to his favourite hobby, which, I am afraid, is very soon to become his most honourable profession! But let that pass—he is not here.

But excuse me for this digression. What I seriously want to say is: never attempt to learn poetry, but try to "lisp in numbers", or if you cannot possibly do so, try at least to hear those that lisp divinely. They are God's own men, His chosen men. Hear them, honour them but do not, for God's sake, clip their wings by making them silly lecturers and the fettered slaves of English language or literature—or

as a matter of fact, of any language or literature. I have always stood, and stand, even now,—not as a professional lecturer or teacher but as a common singer. I am, no doubt, a strangely discontented man, and an indifferent and imperfect poet. We are all poets, as Carlyle has remarked; but my logic is different. I say we are all poets, because we are discontented beings, or at least hope to be so, as have been the heroic fighters of yore. Let us defy death, or even that greater curse than death, viz, cowardice. Let us brave dangers and difficulties, like the great heroic poet of the Victorian era, the consort of Elizabeth Barret Browning:

Fear death?—to feel the fog in my throat,
The mist in my face,
When the snows begin, and the blasts denote,
I am nearing the place,
The power of the night, the press of the storm,
The post of the foe:
Where he stands, the Arch Fear in a visible form,
Yet the strong man must go:
For the journey is done and the summit attained,
And the barriers fall,
Though a battle's to fight ere Guerdon be gained,
The reward of it all.
I was ever a fighter, so—one fight more,
The best and the last.
I would hate that death bandaged my eyes, and
Bade me creep past.
No! let me taste the whole of it, fare like my peers,
The heroes of old,
Bear the brunt, in a minute pay glad lip's arrears
Of pain, darkness and cold.
For sudden the worst turns the best to the brave,
The black minute's at end,
And the elements rage, the fiend voices that rave,
Shall dwindle, shall blend,

Shall change, shall become first a peace out of pain,
Then a light, then thy breast,
O thou Soul of my Soul! I shall clasp thee again,
And with God be the rest!

Now, with God be the rest—let us first learn to be restless. That “divine discontent” the immortal Shakespeare has spoken of, is sprung from the same discontentment of which I am at this moment making a “Prachar”! Discontentment is equally divine as discontent and freedom is their child—the reward of their labouring pain. Believe me, discontent is the “life-blood” of all inspiration; in fact, it is life, the poetry of life. Without it a poet ceases to be a poet. He may at best become a hopelessly clever versifier, a metre-master; but never an inspired being.

So try to unlearn what you have learnt so far. Never be daunted, never stoop to priggish purity in any form—purity of style, purity of blood. The so-called purity is mere verbosity, “a mode of imperfection”. Try to be perfectly imperfect, an inspired being. Then only you can command or mould this imperial language with all its Jackdawisms and borrowings from the French, German, and Greek languages. But the English language is superb—just as our own Urdu language is superb with all its borrowings from Arabic, Sanskrit, Persian, and what not. But who made the two languages so rich, so superb? They who talk of Patriotism, and make a “Prachar” of Nationalism and language? No, not they, but those mere singers of whom a poet has sung so beautifully—

“We are the music makers,
We are the dreamers of dreams,
Wandering by lone sea-breakers,
And haunting the desolate streams.”

It is they who make or mar life. It is they who are so frank and un-studied, they who, like the beautiful 'Skylark' in Shelley's most beautiful poem, "Sing because they must." Their talents many a time and oft, remain unrecognised. But they care not. They are divinely self conscious, and they humbly feel that they are "the un-acknowledged legislators of the world." That is all all is theirs, the rest is yours, the crumbs, Ye politicians and legislators!

So do not wholly or solely expect any teaching of English poetry, in the professional sense of the word, from me. I am no lecturer, much less an English lecturer. I do not believe in lectures. They are mere jargons, mere metaphysics. That is why when I want to talk seriously, I read a paper. I am never prone to lecture in that clownish modern way with all its abominably modern method of "desk-thumping and loud-speaking conceit." Loud-speaking conceit? Yes, I am no "loud-speaker", but an artlessly inspired Moulvi, I am here, and here I stand to inspire you, to infuse poetry into you. I believe in the poetically "direct method"—You may gain indirectly by this direct method by passing your examinations, but that does not concern me—it is no business of mine. No business of mine—I repeat again. Mine is to sing, yours to respond—to dance! Song and Dance! Yes, these are the only divine means to an end, that is, Success—Success in life, success in examinations. Take that you will, ye sons of Israel!

Let me poetize this poetically ungrammatical message with a superb poem—a poem whose very beginning is ungrammatical. See how transitively intransitive it is. Listen! marvel:

"Go it, you thrush -the boundless air is yours,
Send out your galleon fleet of notes along,

The sweet blue roads of air,
Scatter them, send them there,
Lavishly load them with your lusty song
Invisible, exquisite miniatures
Braving invisible seas for invisible shores.
Go it—you thrush—relieve your supple throat
Of each unlaboured, artless, perfect note:
And then be still. No rhapsody endures.”

And so I am still, ye thrushes mute. I have had my say, and what is said is said—that is my message. It is no message—I have simply declared my mind, as that talented Irishman, the martyr of modern times, had declared his genius when he first visited the land of the prying Yankees. “Have you anything to declare”? they asked. “Nothing to declare ... except my genius,” retorted the brilliant Irishman.

And so my task is done. Let me sing a song and end—music and song, that is my frailty. It is from Byron, but slightly modified:

“My task is done, my message hath ceased, my theme
Has died into an echo; it is fit
That spell should break of this protracted dream.
The torch shall be extinguished which hath lit
My mid-night lamp—and what is writ is writ
Would it were worthier—but I am not now
That which I have been—my wings are clipt
And I am a caged bird—for a year or so,
And the glow of my spirit is fluttering, faint,
and low.”

Let me now most dramatically devise an ingenious method of inserting an epilogue in the shape of a slong composed in my own *Lingua Franca*, now that I am on the point of the leaving the "Pavitra" Parnassus of Urdu poetry. It is a poem bearing the head-line—"Paradise?", and I feel that it fits in well with the spirit of my message, delivered in an ailen language. Why should my own language remain unrepresented?—a language which, I think, is a superb monument of Hindu-Moslem Unity, a language in the making of which the great minds of the two communities have poured forth their very life-blood.

The Epilogue

(Freely Translated)

(Here is my retort—modest to Milton's *Paradise Lost*, a free sort of a translation, intended to convey the sense of the original and rendered into English merely for "Fun's" sake! Let not any metre-master find fault. It is a specimen of my poor metre-mastery.)

PARADISE ?

But O for the cold—cold castles
Of the palsy-stricken Elysium divine
With its lusty streams of honey and milk—
O the very thought of it makes me sick
And cold!—O dear God, take back
Thy proffer : no more, of that mossy food
And grassy pursuits of Thy pastures green.
I am no cow—away!
Away with that Godly food,—away!
I want no milk. Grant me what I want
Aye, something fleshy to sustain my body
O God, I am sick mortally sick
Of this eternal laziness, O the monotony
Of the Heaven has made me degenerate.
No, give me back that "Verduous green
And winding mossy way", that a poet has sung.
O, "let my heat ache again and that
Drowsy numbness pain the sense
As if, of hemlock I have drunk."

Sirala

This fascinating village is situated about eight miles from Mudhol, A taluque in Nanded District. I think very few people have been to this place of enchanting beauty.

A party consisting of five people started on bicycle at 6-30 p.m. on the 17th of Teer '46 F. They proposed to enjoy a picnic in Sirala. The sun was setting. There were people of different temperaments in our company and yet we enjoyed the journey to the fullest possible extent, singing merry songs. The long shadows of the Acacia trees, thick shrubs, and small hillocks and the cool salubrious air of the countryside filled our hearts with ecstasy. In villages only do we experience the true pleasure of living and see nature in its true form and spirit.

We left the road and followed the cart-track. We had a rifle with us and we enjoyed the walk. In order to reach Sirala we had still to cover three miles. No sooner the sun was set than the crystal clear face of the moon appeared in the firmament. The queen of Heaven was impatiently awaiting the departure of the sun. As soon as the sun disappeared it began to shine with a dazzling brilliance. The milk-white moonlight made our journey all the more interesting. The bright refulgence of the moon had dimmed the light of the stars and they looked pale on the horizon. After fully enjoying the scene we resumed our journey and soon reached Sirala.

This village is situated on the slope of a hill. There is a tank resembling the Husain Sagar. For the last four or

five decades its water has been wasted and no one thought of utilising it. We pitched a small tent near the tank and made all possible arrangements for the night. The place presented many things of interest to us. We all prepared our meals and enjoyed our dinner heartily.

The moon reigned supreme in the sky. It was shedding a flood of silver light and the whole tank looked like a molten sheet of silver. The moonlight reflected in the tank provoked pleasant feelings in our hearts and our happiness was beyond measure. Two of us had a great aptitude for angling. They set to it with great zest. The others were lost in contemplation of the glorious scene. For a while we became followers of Epicurus whose sole motto is "eat, drink and be merry, for tomorrow you will die." We were quite insensible of the passing of time and when we looked at our watches, it was nearly two o'clock. Very reluctantly we repaired to the tent and enjoyed a deep and profound sleep.

The cold morning breeze and the hilarious songs of the birds woke us early in the morning. The birds were singing hymns in praise of the Almighty, our Creator. We all got up and, after making our ablutions, offered prayers. We took a ramble around the tank in the best of spirits. The moon looked pale and had lost all its brightness. The reign of the moon was over and it was making way for the coming sun. At last the sun began to peep from the East. The marvellous scene of the sunrise held us spell-bound. We prepared our meal and enjoyed our breakfast in good humour. Again we set out on a walk and this time came across a stone of black colour. We examined it minutely. It was iron ore and was heavier than any ordinary stone. This incited our curiosity. We made for the neighbouring hill and our surprise knew no bounds when we found that it was an iron mine.

The hill on which the village is situated consists entirely of iron ore and iron ore is found about four miles around the village. Coal and iron are the two things which ensure the prosperity of a country. Countries like Italy, Germany, Japan and Britain are ever ready to go to war for the possession of coal and iron mines and they have an unquenchable thirst for these two minerals. The mineral wealth of a country makes it rich or poor. For this nations fly at each others throats and for this very reason countries are always at logger—heads!

ALLA YAR KHAN,

B. Sc (Senior.)

Recording & Reproducing Sound

BY

SYED BASHIRUDDIN NIZAMI, B.Sc. (Osmania).

The word sound is commonly used in two different senses (1) to denote the sensation perceived by means of the ear when the auditory nerves are excited, and (2) to denote the external physical disturbance which, under ordinary conditions, suitably excites the auditory nerves.

It is a matter of common knowledge that in a calm pool of water, when a stone is thrown, a disturbance is created on the surface of the water, which travels outwards in concentric circles. A similar wave is created in the air when one talks, sings or plays musical instruments. These are characterised by the to and fro motion of the air particles. The motion of the air particles creates variations of air-pressure at each point in the air. These air pressure variations can be made to actuate delicate membranes.

Sound was recorded early in the 19th century by Young, Wertheim, Scott and others. In 1876 Edison used a groove of varying depth pressed in a cylinder of tinfoil, which was the forerunner of the modern gramophone. To reproduce sound he used a point travelling over hills and valleys of the record groove and connected to a diaphragm at the end of a horn.

Since this pioneer work, many methods have been tried, with varying degrees of success



Mr ABDUL MUQEEM, B Sc (Osman)

President of the Students' Union

One of these methods employed in preparing modern gramophone records with which every one is familiar is as follows:—

The musical sounds produce waves in the air which strike upon the mica diaphragm of a microphone and set it vibrating. This moves granules of carbon through which an electric current is passing, and the flow of electricity is varied. The current now passes to an amplifying apparatus through an eliminator, which smoothes out inequalities in sound. From the amplifier the current passes through wires wound round an armature placed between the poles of an electro magnet, on which is a stylus. The variation in the current from the microphone causes the armature to move to and fro. Attached to the armature is a stylus or cutting needle, and as this moves to and fro it cuts a groove in a revolving wax disc. The wax disc is so rotated that one inch of wax is cut and grooved every eighty-four revolutions (in the case of His Master's Voice Records).

The wax disc from the recording machine is passed to the plating shop, where it is first dusted with graphite to make it electrically conductive. The disc is now placed in the first electroplating bath to be coated with copper, and thus forms a negative of the record. The copper negative is removed from the wax disc and placed in the second bath to be coated with silver. This silver deposit when stripped off is a hard positive replica of the wax disc. The silver positive is now placed in the third bath and plated with nickel, the nickel negative thus formed being afterwards stripped from the silver positive and backed up with copper to form a strong base ready for stamping out the records in vulcanite.

To make the records, two nickel stamping disc are placed in a steam heated hydraulic press face to face

and in the centre between them is laid a mass of plastic material made up of aluminum silicate, resin, shellac and barium sulphate. The top half of the press is brought down and the material is squeezed flat, the wavy lines of the negatives being impressed on the material. One negative stamps the top side of the record and the other the bottom side. The black record is then removed from the press and its rough edges are polished smooth.

To reproduce the recorded sound, the record is placed on the turn table which is set rotating. As the record goes round and round the needle fixed in the sound box moves in the grooves, and is vibrated to and fro by the undulations. The needle communicates its vibrations to a lever which shakes a mica diaphragm, and that, as it sets up waves in the air which exactly reproduce the sound waves originally made.

The development of the vacuum tube amplifier and the rapid and great improvements in vibrating instruments, such as the microphone and loud speaker, have opened new possibilities in recording and reproducing sound.

.

In talking-pictures we wish to record the speech or the music accompanying the action that is being photographed and then reproduce this recorded speech or music simultaneously with the picture.

Two methods of recording sound on films are in common commercial use today. One is the variable density method—a series of striated bands—Fig. (1).

The other is the variable width method—a serrated band with tooth-like projections. Fig. (2).



FIG 1.

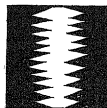


FIG 2.

The fundamental principle of these systems of recording is to transform sound pressure variations into light and photograph the latter on the film simultaneously with the action. The picture and the sound record are then printed on a single film side by side.

Fig. (3) gives a schematic diagram of a variable width sound recording system.

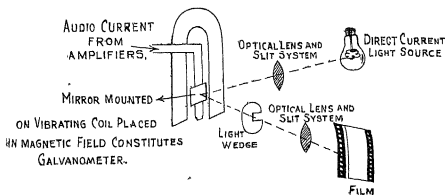
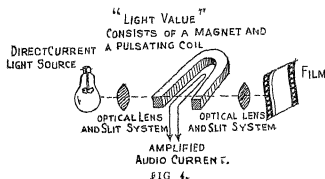


FIG 3

The light source is a direct-current incandescent lamp. The light from the lamp, after passing through a complicated lens and slit system strikes the galvanometer mirror. The position of the mirror depends on the instantaneous currents passing through it. The sound is picked up by a microphone amplified and fed to the galvanometer, so that the mirror rocks back and forth according to the sound pressure variations. The

reflected beam of light passes a light wedge which tends to cut off variable amount of light, depending on the position of the mirror at the instance. The remaining light strikes the recording film after passing through another optical system thus producing the so-called variable width sound record.

Fig. (4) gives a schematic diagram of a variable density recording system.



In this the image of an incandescent source is focused on a "Light Valve" formed of two ribbons of duralumin 0.0005×0.0006 inch. These carry the speech current and are placed in a magnetic field. As the current varies they move together and apart. Commercially they are at present tuned to 9500 cycles. In order to lower the level of background noise a reflected biasing current is passed through the ribbons when no sound is being recorded so that the gap merely closes. As the sound current increases the biasing current decreases and the aperture widens sufficiently to allow the amplitudes necessary for recording. This is the system of the "Western Electric Noiseless Recording", the most common type of the variable density Record.

Numerous difficulties had to be overcome in providing an acceptable film record but remarkable advances have been made and very good results achieved.



Mr KHAJA NASRULLA, B Sc (Osman)

Lditor, English Section

The College News

CRICKET.

This club is so celebrated among us that it is unnecessary and equally necessary to speak of it. It still enjoys the patronage of Professor Hosain Ali Khan as president. Mr. Ashraf Ali Khan is an experienced player, and is now captain. Mr. Riasath Ali Mirza is the secretary who has made his own contribution to the welfare of the club.

This season, the members of this club, in spite of all their enthusiasm have been victims of chance; we wish them better luck next time.

We cordially congratulate Mr Abdul Waheed Razvi B. Sc., ex-captain a member of this club, on being selected to play for the Combined Indian Universities' XI against Lord Tennyson's Eleven.

FOOTBALL.

Mr. Maqsood Shah Khan B.Sc., the captain is well worthy of the post. His efforts are always to alter the spirit which so often adheres this game. His secretary, Mr. A. Karim, is a good addition to his side. The president, Mr P K. Ghosh has been doing much in the way of surveying and reviving.

Our Foot-ball team was able to put up not a bad show this season as we were really handicapped by our captains inability to 'head on'!

HOCKEY.

Mr. Ram Rao is the captain. As the destinies of the club have fallen into such able hands we can anticipate anything. And now success depends upon his decision to use his sense and skill in the coming events.

Mr. Mujtaba Yar Khan, the Secretary, is not only a keen sportsman but is also very sound in collaborating with the captain in the efforts they are making to raise the standard of hockey.

Mr. Khaja Barkatullah, the president, is watching these efforts with interest.

TENNIS.

Mr. Badruddin, B.Sc., the secretary, is very keen and of the needed sort. Five courts only are being run which are too few to accommodate the interested. As the game is popular, it is a pity that there are not more courts available.

We congratulate Mr. Badruddin on having managed to obtain a coach. We are hopeful of better days.

ATHLETICS.

We realise that Mr. Zahiruddin Ahmad the Secretary has done a great deal of work for this club, but we regret that much still remains to be done before the University Athletics can come up to the desired standard. We appeal to Mr. Asad Ali, the Physical Instructor for help guidance in this matter.

BASKET BALL - VOLLEY BALL - BADMINTON.

These games enjoy the direct sympathies of the Physical Instructors; and so far have justified the existence of their presidents rather than of themselves.

The players are so enthusiastic as to have broken their limbs, but are to be commiserated since their contributions are looked upon lightly.

On the whole they have been the means of discouraging other games as they happen to be so much in the way.

After surveying the activities of all these clubs we detect lack of spirit and sense of reality.

We regret that the department of Physical Instruction has so far succeeded only in maintaining a mediocre standard.

کی طرف سے اُن کی نصحت کا جو جلسہ ہوا وہ ایسا پریشان، پر خلوص اور دھوم دھام کا تھا کہ دیکھنے والا اُس کی سہاں کبھی بھول نہیں سکتا۔ اسٹیشن پر اس قدر ازدحام تھا اور لوگ اس طرح ٹوٹے پڑتے تھے کہ حیرت ہوتی تھی۔ اس زمانے میں کسی شخص کو یہ مقبولیت نصیب نہیں ہوئی اور کسی شخص کو اہل حیدر آباد نے اس جوش اور خلوص سے نصحت نہیں کیا۔ یہ کیا بات تھی؟ یہ اُن کا وسیع اخلاق اور اُن کی ہر و محبت کا اثر تھا۔ اور سب سے بڑی وجہ یہ تھی کہ وہ وقت پر لوگوں کے کام آتے تھے وہ بڑے زندہ دل، بذلہ بخ اور نگینہ روتھے۔ ان کی صحبت میں مردہ دل سے مردہ دل آدمی بھی تگنفتہ ہو جاتا تھا۔ اُن کے انتقال کے بعد میں جس کسی سے ملا وہ ان کی موت سے غمزدہ اور ملول تھا اور ان کی خوبیوں کو یاد کر کے افسوس کرتا تھا۔

حیدر آباد سے وہ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ کی وائس چانسلری پر ایسے وقت گئے جبکہ یونیورسٹی کی حالت بہت مستحکم تھی اور ساکھ بہت کم ہو گئی تھی۔ مرحوم نے وہاں پہنچ کر اس کے وقار کو بڑھایا، اس کی مالی حالت درست کی اور اس کی علمی شان کو ترقی دی۔ خاص کر سائنس کا شعبہ قائم کر کے اس کی علمی حیثیت کو دوبالا کر دیا۔ غرض کہ یونیورسٹی کی کایا پلٹ دی۔ یہ مرحوم ہی کی سی وجاہت اور شخصیت والا شخص کر سکتا تھا۔ اب ان کے بعد ہم دوسرا شخص اپنی قوم میں تلاش کرتے ہیں تو نہیں ملتا۔ ہماری قومی ترقی میں سب سے بڑی کوتاہی اسی بات کی ہے کہ مرحوم ہم سے ایسے وقت میں نصحت ہو گئے جبکہ ان سے ہماری بہت سے توقعات وابستہ تھیں، لیکن اُن کے اخلاق اور اُن کے نیک اعمال کا نقش ہمارے دلوں پر ہے اور وہ ان کی یاد ہمارے دلوں میں مدتوں تک تازہ رکھیں گے۔

عبدالحق

راس مسعود

سر سید راس مسعود کی بے وقت موت سے، ہماری قوم اور ملک کو ایسا نقصان پہنچا ہے جس کی تلافی ممکن نہیں۔ وہ دوسرے انسانوں سے کچھ جدا حیثیت اور شخصیت رکھتے تھے۔ وہ ذاتی اور خاندانی وجاہت، عالی ظرفی، فیاضی اور علمی اور ادبی ذوق کی وجہ سے نہایت تمناز اور ستائشی لوگوں میں سے تھے۔ وہ جہاں رہے تمناز اور مقبول رہے۔ اور جب دنیا سے اٹھے تو صد ہا اور ہزار ہا آدمی ان کے ماتم میں شریک تھے۔ ان کے دست اور جاننے والے تو خیر ان کی موت کو کبھی نہیں بھول سکتے، لیکن جن لوگوں نے صرف نام نہانتا ان کو کبھی ان کے مرنے کا صدمہ نہ تھا۔

حیدر آباد میں اگرچہ وہ ناظم تعلیمات تھے لیکن اثر اور مقبولیت میں سب بڑھے ہوئے تھے۔ ان کی وجہ سے سر سید تعلیم کا رتبہ بڑھ گیا تھا۔ ان کے زمانے میں تعلیم میں جو ترقی اس ریاست میں ہوئی وہ نہ کبھی پہلے ہوئی تھی اور نہ آئندہ امید ہے۔ جامعہ عثمانیہ کے قیام میں ان کے مشوروں سے بہت پیش بہا مدد ملی اور آخر تک اس کی ترقی و فروغ میں کوشش کرتے رہے۔

لوگوں کا کام نکالنے اور غریبوں کی مدد کرنے میں وہ بڑی دریا دلی اور فیاضی سے کام لیتے تھے۔ یہاں نہ ہر ایسے اشخاص ہیں جن کو ان سے فیض پہنچا ہے اور ان کے رہن منت ہیں۔ وہ حیدر آباد میں سب مقبول اور محبوب شخص تھے۔ اور ان کی مقبولیت کا اندازہ اس وقت ہوا جب وہ جانے والے تھے۔ ہفتوں پہلے ان کی دعوتیں شروع ہو گئی تھیں اور کوئی دن اور کوئی وقت ایسا نہ تھا کہ وہ کہیں نہ کہیں مدعو نہ ہوں۔ پبلک کی

بحث ہے کہ سوداے زبان کے بنانے میں کیا کام کیا ہے اور ہمارے ادبیات میں سودا کو کیا اہمیت حاصل ہو۔
آخر میں ماخذوں کی فہرست اور ان معتبر اور مستند کتابوں کے نام بقیدینین و اسمائے مصنفین درج ہیں
جن سے مقالہ لگا رہے استفادہ کیا ہے۔

مولف کا طرز بیان سادہ مدلل اور شیریں ہے۔ اور اپنے مطالب کو اچھے پیرائے اور اچھی زبان میں دیا
کیا ہے جو اس قسم کی تحریروں کے لئے خاص طور پر موزوں ہے۔

مجھے مولوی حبیب الرحمن خاں صاحب کی اس رائے سے کامل اتفاق ہے کہ پنی پابج۔ ڈی کی
لوگرمی پانے والوں میں بھی کتر ایسا مقالہ لکھنے پر قادر ہوں گے۔

یہ مقدمہ چھپنے کے لئے مطبع کو دے دیا گیا تھا کہ اتنے میں یہ افسوسناک خبر ہو چکی کہ شیخ چاند کا
انتقال ہو گیا ہے اس سے اس کے تمام عزیزوں اور دوستوں اور خاص کر مجھے بے حد صدمہ ہوا۔
وہ بہت ہونہار اور قابل نوجوان تھا اور آئندہ اس سے بہت سی توقعات تھیں اس کا ذوق ادب
بہت اچھا تھا۔ اور وہ ادب میں اس کی معلومات بہت وسیع تھیں، تحقیق و تنقید کی نظر رکھتا تھا اور
یہ سب کچھ اس نے اپنی محنت اور شوق سے حاصل کیا تھا۔ اگرچہ یہ مقالہ اس کے سامنے ہی چھپ چکا
تھا لیکن افسوس کہ وہ اس کی اشاعت نہ دیکھ سکا اور جیسا کہ اس کا ارادہ تھا وہ اس کا اشارہ یہ
ڈائلکس تیار نہ کر سکا۔

عبدالحق

دینی پڑتی ہے۔ ایک معمولی غلطی یہ چلی آ رہی ہے کہ سودا نے خبر کے مژبہ پر اعتراض کئے ہیں اور اس کی زبان اور بیان کی خوب ہنسی اڑائی ہے یہاں تک مولانا شبلی تک اس غلطی میں مبتلا ہو گئے یہ ایک منظم رسالہ ہے جو سودا کے کلیات میں شامل ہے۔ اس سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ مژبہ کا مصنف کوئی شخص متخلص بالقی ہے۔ میر نے کبھی اپنا متخلص تقی نہیں کیا۔ علاوہ اس کے رسالے پر حکیم صلح الدین کا دیباچہ موجود ہے جس سے اس امر کی مزید تصدیق ہوتی ہے۔ اصل میں یہ ایک صاحب محمد تقی دہلوی عرف گھانسی تھے یا مثلاً یہ عام طور پر مشہور ہے اور تذکروں میں مذکور ہے کہ شجاع الدولہ نے بڑے اشتیاق سے سودا کو دہلی طلب کیا لیکن تحقیق کے بعد یہ غلط ثابت ہوتا ہے اس قسم کی متعدد غلطیوں کی اصلاح اس مقالے میں کی گئی ہے۔ دوسری قابلِ توجہ بات ہے کہ ہر دعوے کے لئے سند اور حوالہ پیش کیا گیا ہے محض قیاس سے کام نہیں لیا گیا۔

سودا کے کلیات اور دیوانوں کے جن قدر نسخے ہم پہنچائے گئے ان سب کا مولف نے بڑے غور سے مطالعہ کیا ہے۔ اس سے ایک تو بہت سی لفظی غلطیاں درست ہو گئیں اور دوسرے کام کی یہ بات معلوم ہوئی کہ مطبوعہ نسخوں میں بہت سا کلام انحاطی ہے، یعنی ان کے بعض شاگردوں اور خصوصاً قائم کا کلام ان میں شریک کر دیا گیا ہے۔ اور بہت سا اس کا کلام بھی ہے جو ان نسخوں میں داخل ہونے سے رو گیا ہے۔ اس لئے اسکی ضرورت ہے کہ سودا کے کلیات کا صحیح نسخہ مرتب کر کے شایع کیا جائے۔ مقالے کی ترتیب بھی میری رائے میں بہت معقول ہے پہلا حصہ تہمدی ہے جس میں سودا کے زمانے کے تاریخی اور معاشرتی حالات اور ماحول سے بحث کی ہے جس کا اثر سودا کی شاعری پر پڑا اسی حصہ میں یہ بھی دکھایا ہے کہ سودا نے جب شاعری کا آغاز کیا تو اس وقت ہماری شاعری کی کیا حالت تھی۔ دوسرے حصہ میں سودا کے سوانح حیات اور کلام و تصانیف پر تحقیقی بحث ہے۔ تیسرا حصہ تنقیدی ہے اس میں سودا کی اردو شاعری سے بحث کی گئی ہے اور یہ دکھانے کی کوشش کی گئی ہے کہ اس کی شاعری کا ہمارے ادب میں کیا درجہ ہے۔ چوتھے یعنی آخری حصے میں اس امر پر

اس مقالے میں جو تصویر دی گئی ہے وہ اسی کی نقل ہے۔

اس مقالے کی جانچ کے لئے مولانا حبیب الرحمن صاحب شروانی سے درخواست کی گئی اور مولانا نے ازراہ علم و ہمتی اسے منظور فرمایا۔ آپ نے مقالے کے بعد جن الفاظ میں اس پر تبصرہ فرمایا ہے وہ مؤلف کے لئے نہایت حوصلہ افزا ہیں۔ انشاء تبصرے میں تحریر فرماتے ہیں۔

”پوسے مقالے کے مطالعے کے بعد میری یہ پختہ رائے ہے کہ شیخ چاند صاحب مقالہ نگار نے ’فرائی مواد‘ مطالعہ بحث و ترتیب و بیان مطالب میں پوری کاوش اور محنت کی ہے اور اس طرح پوری تیاری کے بعد مقالہ لکھا ہے۔“

”اہلکارائے میں تحقیق اور آزادی دونوں سے کام لیا ہے۔ ان کی دائیں صاف ظاہر کرتی ہیں کہ ان کا ذاتی ادبی عریق اور سلیم ہے۔“

”فہرست مطالب شاہرہ عادل ہے کہ مقالہ نگار نے اپنے مضمون کے تمام پہلو بحث کے وقت پیش نظر رکھے ہیں مقالے کے مطالعے نے برابر اس خیال کی تائید کی جو ابتدا میں فہرست مطالب دیکھنے سے وسعت بحث کی بابت قائم ہوا تھا۔“

”یہ مقالہ اس قابل ہے کہ جامعہ عثمانیہ کو اس پر مبارک باد دی جائے کہ اس کی معارف پروری، اور تربیت سے ایسا تحقیقی پسند مقالہ نگار پیدا ہوا جس میں اپنی محدود و واقفیت کی بنیاد پر یہ کہنے کی جرأت کر سکتا ہوں کہ بی۔ ایچ۔ ڈی کی ڈگری پانے والوں میں بھی کتنا ایسا مقالہ لکھے پر قادر ہوں گے۔“

قابل مقالہ نگار نے اپنے مضمون کا گہرا مطالعہ کیا ہے اور جہاں تک ممکن ہوا ہے تمام ضروری مآخذ سے تجویزی کام لیا اور سو دس کے کلام اور خصوصاً اس کی حیات پر تحقیق نظر ڈالی ہے۔ اور بہت سی غلط فہمیوں اور غلط بیانیوں کا ازالہ اور بعض نئی معلومات کا اضافہ کیا ہے۔ ہمارے یہاں ابھی تنقیدی نظر پختہ نہیں ہوئی اور تحقیق کے اسلوب سے لوگ بہت کم آگاہ ہیں اور ہیں تو اس کے لئے تعبیر و محنت کی تکلیف گوارہ نہیں۔ مزمل نے دو دن تک رسائی حاصل کی ہے۔ یوں تو یہ بات ان کے تمام مقالے میں جا بجا پائی جاتی ہے لیکن جہاں جہاں انہوں نے غلط فہمیوں اور غلط بیانیوں کا پردہ فاش کیا ہے وہاں ان کی تنقیدی نظر کی ضرورت ہے۔

مقدمہ

یہ مقدمہ مولوی صاحب نے شیخ چاندیہ رحم کے تحقیقی مقالہ 'سودا پر تحریف' سے لیا ہے۔
 مجلس تحقیقات علمیہ جامعہ غنائیہ کا یہ پہلا ادبی اور تحقیقی مقالہ ہے جو شائع کیا جاتا ہے تحقیقی اور تنقیدی اعتبار سے یہ اس بارے کا مقالہ ہے کہ اگر کسی یونیورسٹی میں بھی پیش کیا جاتا تو قابل قبول ہوتا۔ اگرچہ یہ میری نگرانی پر لکھا گیا ہے لیکن جس محنت اور کدوکاوش اور تلاش سے شیخ چاندیہ صاحب نے اسے مرتب کیا ہے اس کا حق انھیں کو پہنچتا ہے علاوہ عام نگرانی کے اتنا البتہ میں نے اور کیا کہ مطبوعہ اور غیر مطبوعہ تذکرے اور متعدد مطبوعہ کلیات اور دواؤں کو چھوڑ کر سودا کے کلام کے تقریباً چھبیس قلمی نسخے اس کام کے لئے ہم پہنچائے جن میں صرف دو نسخے متعارف تھے۔ ایک حبیب گنج کا نسخہ جس کے لئے میں نواب صدر یار خان کھٹک مولانا حبیب الرحمن صاحب شروانی کا شکریہ ادا کروں اور دوسرا انڈیا آفس کا حبیب گنج والا نسخہ سودا کی حیات ہی میں مرتب ہوا تھا اس لئے اس میں پورا کلام نہیں ہے۔ انڈیا آفس کا نسخہ بہت مستند ہے کیونکہ یہ وہ نسخہ ہے جو خود سودا نے اودھ کے رزیدنٹ مسٹر جانسن کو بطور پیشکش دیا تھا۔ اس کے سرورق پر ایک تصویر بھی ہے جو غالباً سودا کی ہے اور

اس لئے خاموش ہے کلاس کی مینار میں غلغلہ نہ ہو۔ میں بھی آہستہ آہستہ کیارلیوں اور روشنیوں کو طے کرتا ایک چھوٹے دروازے سے باہر نکلا سامنے ایک پہاڑی ہے اور دامن میں ایک مکان ہے منظر بتا رہا تھا کہ اس کو بدعتی دُور کے علما اور فضلاء کا مسکن ہونا چاہئے تھا اور ایک عالم کو اپنے علمی کاموں کے لئے اس سے بہتر جگہ کوئی نہ مل سکتی تھی غمانہ باغ سے گذر کر میں برآمدہ میں پہونچا ایک مسہری پر مولوی عبدالحق صاحب قلعہ لیئے ہوئے تھے سامنے ایک لٹنی کتاب کھلی پڑھی تھی ایک ہاتھ میں پيسل کا ٹکڑا تھا اور دوسرے ہاتھ میں حقہ کی تلی تھی دوسرے کونے میں شیخ چاند مرحوم کرسی پر بیٹھے ہوئے تھے سامنے میز پر چند کتابیں کھلی پڑی تھیں۔ میں کوئی پندرہ منٹ کھڑا رہا مگر کسی بھی میری طرف نہ دیکھا۔ میں بھی باہر گیا۔ بڑی دیر تک انتظار کر رہا کہ شاید ان میں سے کوئی اپنی ضرورت سے باہر گئے مگر کامیابی نہ ہوئی۔ پھر صبر کر کے اندر گیا شیخ چاند مرحوم نے مجھے دیکھا قریب بلایا اور ہم دونوں بازو کے کمرے میں چلے گئے۔ انھوں نے کلیات نظر کیا ایک نسخہ دیا اور رنگ آباؤ ہی کے کسی صاحب کا ترتیب دیا ہوا ہے۔ اور احتیاط سے واپس کرنے کی تاکید کی۔ دوران گفتگو میں تین مرتبہ مرحوم نے خدا حافظ کہا مگر بات کچھ اس طرح بڑھتی گئی کہ ان کو رکنا پڑا مجھے انہوں ہوا کہ خواہ مخواہ میں نے ان کا وقت ضائع کیا۔

دوسری مرتبہ ان سے گزشتہ موسم سرائے آغا پر ملا کوئی نوے کا وقت ہو گا جب میں مرحوم کے گھر پہونچا اپنے آنے کی اطلاع دی انھوں نے اندر بلایا۔ اس وقت بھی ان کے ہاتھ میں ایک کاغذ تھا۔ اپنے کسی ادبی شاہکار پر خوش نظر ڈالتے ہوئے انھوں نے مجھ سے مصافحہ کیا۔ میں کرسی پر بیٹھ گیا صحت خراب ہو چکی تھی بہت ہی خیف ہو گئے تھے مگر جرب پر وہی سکر اسٹ تھی اور طبیعت میں وہی آنکسار تھی۔ جامعہ غمانیہ سے بڑی محبت تھی جو آخر دم تک قائم رہی۔ جامعہ کی دھسپ زندگی اور ملی سرگرمیوں کے متعلق سوالات کرتے رہے میں اپنے سلومات کی حد تک جوابات دیتا رہا مرحوم نے جامعہ غمانیہ کے شعبہ دار دو کے متعلق اطمینان کا اظہار کیا وہ خوش تھے کہ اس شعبہ میں علمی زندگی موجود ہے۔ کچھ اپنے زمانہ کے واقعات بیان کئے میں تقریباً ایک گھنٹہ بیٹھا رہا جاتے وقت کہنے لگے بھائی جب تک یہاں ہوا یا کرو کیا خبر تھی کہ ایک ماہ بعد مرحوم ہم سب کو داغ مفارقت دے جائیں گے۔

صدیق احمد خاں متعلم سال چہارم

کیں اردو بلغم میں ایک بلبل خوش الحان کی طرح چمکے اور وہیں ہمیشہ کے لئے خاموش ہو گئے۔

مرحوم کی طبیعت میں سادگی، خلوص اور محبت بدرجہ اتم موجود تھی۔ ان کی سادگی اور خلوص کی وجہ سے احباب ان کی بڑی عزت کرتے تھے۔ گوان کا زیادہ وقت کام میں صرف ہوتا تھا مگر فرصت کے وقت وہ ایک اچھے ساتھی تھے۔ ملاکے زندہ دل، ہنس مکھ اور خوش مذاق تھے جس فعل میں بیٹھ جاتے جان پیدا ہو جاتی۔ وہ اپنی طالب علمانہ شوخیوں کے باعث بہت مشہور تھے۔ ہر شرارت میں پیش پیش رہتے۔ جب ہنگامات خانہ میں رہے اس کی زندگی بنے رہے گو اس وقت بھی وہ اپنی انشا بردازی کے باعث استادوں اور طلباء دونوں میں ہر دلعزیز تھے اور عزت کی نگاہ سے دیکھے جاتے تھے مگر ان کے رکھ رکھاؤ سے کبھی یہ ظاہر نہ ہوا کہ وہ ایک ممتاز شخصیت کے حامل ہیں۔ سنے اور پرانے طلباء سے ان کا ہر تار و یکساں تھا۔ جو ان سے ملتا تھا خوش ہوتا تھا۔ اور نگاہ آ دھوڑنے کے بعد جب انھوں نے جامعہ غمانیہ کی زندگی میں قدم رکھا تو وہاں بھی یہ سادگی اور شرافت ان کی زندگی کا طرہ امتیاز بنی رہی۔ جامعہ کی تعین ختم کر لے اور کانفی شہرت حاصل کرنے کے بعد بھی مرحوم میں غور و پیرا نہ ہوا۔ ایک مرتبہ ہم لوگوں نے ان سے درخواست کی کہ وہ اپنا نام بدل دیں مرحوم نے ایسا کرنے سے انکار کر دیا اور کہا کہ اس سے پہلے بھی ان کے کئی ساتھی اور حتیٰ کہ استاد بھی اسی قسم کا مشورہ دے چکے تھے۔ انھوں نے کہا مجھے نام سے نہیں کام لے کرنا ہے۔ اس سے مرحوم کی سادگی کا ثبوت ملتا ہے اور یہ معلوم ہوتا ہے کہ مرحوم کی زندگی خود و تلاش سے گزری تھی۔ اتنی سخت طبیعت سادگی اور ملی مصروفیتوں کے باوجود مرحوم زمانہ کی بے راہ روی سے بچ سکتے۔ یہاں بھی طبیعت کی انتہا پسندی دکھائے سخت محنت کے بعد زیادہ سے زیادہ خوشی حاصل کرنے کی دھن میں انھوں نے کبھی صحت کی پروا نہ کی اور یہ چیز ان کے لئے سخت بھڑبھڑائی۔ اپنی انتہا پسندی کے باعث ان کو بہت جلد ہمیشہ بھڑبھڑ کے لئے اپنا کام چھوڑنا پڑا۔

یوں تو مجھے شیخ چاند مرحوم سے بیسیوں بار ملنے کا اتفاق ہوا مگر دو ملاقاتیں خاص طور سے یاد رہیں گی۔ ہم اپنے یوم کلیہ کی تیاریوں میں مصروف تھے۔ مجھے کلیات نظیر کی ضرورت تھی۔ دوپہر کا وقت تھا۔ میں مقبرہ پر پہنچا سکوت چھایا ہوا تھا۔ درختوں کے پتے تک خاموش تھے واقعی ایسا معلوم ہوتا تھا کہ ملکہ محو خواب ہے اور کائنات

شیخ چاند مرحوم

شیخ چاند مرحوم تعلقہ ٹن اورنگ آباد میں پیدا ہوئے ابتدائی تعلیم مدرسہ وسطانیہ ٹن میں ہوئی ان ٹن میں ہر جگہ علمی چل پہل نظر آتی تھی۔ لوگوں میں کھنے پڑھنے کا شوق عام تھا اور ایسا معلوم ہوتا تھا کہ ٹن جو صدیوں پہلے نہایت علم و ادب کا گھر اور بڑے بڑے علماء کا مسکن تھا پھر اپنی علمی کوششوں کے باعث ایک خاص حیثیت اختیار کرے گا۔ کھیلوں میں بھی ٹن کے طلباء کو خاص امتیاز حاصل تھا جس طرح وہ مکتب کی جامعوں میں قدر کی نگاہوں سے دیکھے جاتے تھے اسی طرح کھیل کے میدانوں میں بھی وہ نمایاں تھے۔ مرحوم بھی انہی میں سے ایک تھے وہ ایک خاموش طالب علم کی طرح آئے اور کلیہ اورنگ آباد میں شہر کیا ہوئے یہ کلیہ اورنگ آباد کی ابتدا کا زمانہ تھا مولوی عبدالحق صاحب کی کوششوں سے یہاں ایک علمی اور سماجی فضا پیدا ہو گئی تھی۔ آپس کے تعلقات نے استاد اور شاگرد کو ایک رشتہ میں جوڑ دیا تھا بہر حال مرحوم کو یہاں اپنے شوق کو پورا کر کے سب سامان موجود ملے۔ بہت جلد انھوں نے اپنے ادبی ذوق کے باعث حلقہ احباب میں نمایاں حیثیت اختیار کر لی۔ آپ کے شفیق استادوں کی صحبت نے ان میں حقیقی ادبی ذوق پیدا کر دیا اور بہت جلد وہ اردو کے سب سے بڑے محسن اور مرئی مولوی عبدالحق صاحب کے سایہ عاطفت میں چلے گئے۔ وہیں پروان چڑھے ایک مشہور ادیب ہوئے، زبردست ناقد کھلائے۔ چند کتابیں تصنیف

کتاب ”یورپ میں دکنی مخطوطات“ پر تفصیلی تنقید لکھی تھی اور جو علیحدہ کتابی صورت میں شائع ہوئی ہے وہ بھی ایک قابل قدر تحقیقی کوشش ہے۔

ان متعلق کتابوں کے علاوہ مرحوم نے کتب درسیہ عثمانیہ کی ترتیب، انگریزی لغت (جس کا اردو ایڈیشن ”انجمن ترقی اردو“ کی طرف سے شائع ہونے والا ہے) اس کے ترجمے اور رسالہ اردو کی تنقیدات کا کام بھی انجام دیا ہے۔ نیز انھوں نے انجمن ترقی اردو کے کتب خانہ کی قلمی کتابوں کی بھی ایک فہرست مدون کی تھی جس کے متعلق وہ کہتے تھے کہ اس سلسلے میں انھیں بڑی محنت اٹھانی پڑی اور اس سے ان کی معلومات میں غیر معمولی اضافہ ہوا وہ دکن کی مشہور مسلمانہ، چاند بی بی کی سوانح عمری لکھے کا بھی ارادہ رکھتے تھے اور کوئی تعجب نہیں کہ انھوں نے اس کے متعلق کافی مواد بھی فراہم کر رکھا ہو۔

یہ ان کے علمی کارناموں کا ایک ناممکن خاکہ ہے۔ افسوس اور سخت افسوس ہے کہ موت نے ہم سے ایک ایسے ادیب اور محقق ادب کو چھین لیا جس سے بڑی بڑی توقعات وابستہ تھیں اگر وہ زندہ رہتے تو یقیناً ان کے قلم سے بے شمار کارآمد مضامین نکلتے۔ ان کا آخری مضمون جو یوم دلی کے سلسلے میں وہ لکھ رہے تھے ناتمام رہا۔ یہ ”المطی“ کے دلی نمبر میں مرحوم کی آخری یادگار کے طور پر شائع کیا گیا ہے۔

سید محمد ارم - اے عثمانیہ



کے لحاظ سے بہت ہی قابل قدر تھے۔ انھوں نے تکمیل تعلیم کے بعد پورے پانچ سال شبانہ روز ادبی تحقیقات اور علمی کام میں بسر کئے اور اس مدت میں اپنے مطالعہ سے قدیم اردو ادب میں ایسی دسترس پیدا کر لی تھی کہ بعض کہنے شوق اور تجربہ کا محققین بھی ان کی معلومات کو سن کر دنگ رہتے تھے۔

مرحوم ۱۵ رنور ۱۲۵۸ھ کو پٹن ضلع اورنگ آباد میں پیدا ہوئے دو تین سال گھر پر تعلیم پانے کے بعد ۱۲۶۱ھ میں مدرسہ دہلی میں شریک ہوئے اور یہاں سے ۱۲۷۱ھ میں ڈل کا امتحان پاس کیا پھر اورنگ آباد آکر وہاں کے مدرسہ فوقانیہ (حال انٹرنیڈیٹ کالج) میں شریک ہوئے اور ۱۲۷۳ھ میں میٹرک لین کے امتحان میں کامیاب ہوئے اور الین اے کی جاعت قائم ہو جانے سے وہیں تعلیم پاتے رہے ۱۲۷۴ھ میں وہ الین اے کامیاب کر کے کلیہ جامعہ عثمانیہ میں شریک ہوئے اور ۱۲۷۵ھ میں بی۔ اے ہوئے پھر ۱۲۷۶ھ میں ام۔ اے اور ۱۲۷۷ھ میں ال، ال، بی کے امتحانات پاس کئے۔ جب جامعہ میں مجلس تحقیقات علیہ کیا م عمل میں آیا تو سب سے پہلے یہی شعبہ اردو میں ریسرچ اسکا لر کی حیثیت سے خود اپنی تحقیقات کے لئے نامزد کئے گئے اس مقالہ کی تکمیل کے بعد وہ چند ماہ کے لئے جامعہ عثمانیہ میں اردو کے منظم لکچرار بھی ہوئے جس کے بعد سرشتہ تعلیمات کے مسلک ملازمت میں منسلک ہو کر اورنگ آباد کالج میں کام کر رہے تھے تکمیل تعلیم کے بعد وہ اپنے ماموں عبدالرزاق صاحب کی لڑکی سے بیاہ گئے تھے۔

مرحوم میں میٹرک کامیاب کرنے کے بعد ہی سے مضمون نگاری کا شوق پیدا ہو گیا تھا الین اے کی تعلیم کے دوران میں وہ اورنگ آباد کالج کے رسالہ ”فوس“ کے جو اس زمانہ میں جاری ہو تھا ایڈیٹر بنائے گئے۔ زماں بعد وہ جامعہ کے رسالہ ”مجلہ عثمانیہ“ کے بھی ایڈیٹر ہوئے۔ مرحوم کی پہلی تصنیف جو کافی تحقیقات کا نتیجہ تھی ”ملک عنبر“ کے نام سے ۱۲۷۹ھ میں شائع ہوئی۔ تین سال بعد انھوں نے اپنے وطن کے رہنے والے مرہٹی شاعر ایک ناتھ کی ایک بسوط اور مختلف سوانح عمری شائع کی۔ ان کی سب سے آخری اور سب سے اہم کتاب جو ان کے انتقال کے بعد شائع ہوئی ہے وہ خود اکامر کۃ الاراء تحقیقی مقالہ ہے۔ یہ کوئی چار سو صفحات کی ایک ضخیم کتاب ہے اور اس میں اردو کے مسلم البتوت استاد سودا کی حیات اور شاعری کے متعلق مرحوم کی پانچ سالہ تحقیقات کے نتائج پیش کئے گئے ہیں۔ مرحوم نے مولوی نصیر الدین ہاشمی صاحب مؤلف ”دکن میں اردو“ کی

شیخ چاند مرحوم

یوم دلی کے سلسلے میں، میں نے اپنے دوست شیخ چاند صاحب کو بھی دلی کی زندگی اور عہد دلی کے ادبی ماحول کے متعلق ایک مقالہ لکھنے کی دعوت دی تھی جس کے جواب میں مرحوم نے ہنایت خندہ پشانی کے ساتھ اس کو قبول کرتے ہوئے مجھے اطلاع دی کہ رءوصہ ہوا کہ میں نے دلی پر ایک مضمون لکھا تھا۔ اس کے حدود و موضوعات کم و بیش وہی ہیں جو آپ نے اپنے مراسلے میں لکھے ہیں۔ میں آج کل بیمار ہوں۔ دو تین روز میں اپنے مضمون کا مفصل خاکہ لکھ بیچوں گا۔ اگر مجھے موقع دیا گیا تو اس پر نظر ثانی کر لوں گا اور آپ کے علمی جیسے میں ضرور شریک ہو کر دعوت حاصل کر دوں گا۔ اس عرضیہ کی رسید کی اطلاع کا منتظر ہوں۔ میں نے اس کی رسید لکھ بھیجی اور اس سلسلے میں ان کے دوسرے خط کا انتظار رہی کر رہا تھا کہ ذقنا ایک روز اخبار میں ان کے انتقال کی خبر پڑھ کر حیران رہ گیا۔ کون کہہ سکتا تھا کہ مرحوم کی یہ تحریر بالکل آخری تھی اور ان کی بیماری جو بظاہر خفیف سی معلوم ہوتی تھی بالآخر جان لیوا ثابت ہو گئی۔

شیخ چاند کی وفات سے اردو ادب اور خصوصاً طبقہ طیلسانین عثمانیہ کو جو عظیم نقصان پہنچا اس کی تلافی بہت مشکل ہے مرحوم کی عمر صرف ۳۱ سال کی تھی لیکن وہ اپنی ادبی تحقیقات، علمی معلومات اور پختہ طرز نگارش

اسلوب بیان سے بلکہ ان کی معادلات سے بھی۔ مگر جب اردو میں مرحوم کی تنقید پڑھی تو حیرت ہوئی کہ خیال جیسا ادیب بھی کتنے غیر ذمہ دار انداز میں قلم چلا سکتا ہے۔

مرحوم جس کتاب پر تنقید کرتے اس کی اچھائیوں اور برائیوں کو کھول کر رکھ دیتے ان کی تنقیدی نظر کا یہ عالم تھا کہ معمولی سی معمولی غلطی بھی ان کی نگاہوں سے بچ نہ سکتی تھی۔ ہمارے یہاں تنقیدی ادب کی بڑی کمی ہے مرحوم کی ذات میں ہم نے نہ صرف ایک محقق کو بلکہ ایک تنقید نگار کو بھی کھودیا۔

مرحوم کی تحریر میں بھیدگی کے ساتھ سنگسنگی اور شوخی بھی تھی جو سادگی اور بانگین ان کے کردار میں پایا جاتا تھا، ان کی تحریروں میں بھی عیاں ہے۔

مرحوم کی زندگی کے آخری دو سال بڑے کرب و اضطراب میں بسر ہوئے ان کی صحت خراب ہوتی گئی، ان کی آرزویاں اور امیدیں ناامید می سے بدل گئیں رات دن کی محنت اور مسلسل کام کرنے کا انہیں کچھ اجر نہ ملا۔ اپنی صحت کی خرابی کے زمانہ ہی میں وہ تھوڑے دنوں کے لئے جامو میں استاد بھی مقرر ہوئے تھے اس وقت ان کی یاس انگیز گفتگو سن کر دل بیٹھ جاتا تھا کہ ایسا جوہر قابل اور زمانہ کے ہاتھوں یوں کس ہنسی کی حالت میں پڑا رہے۔

مرحوم کی زندگی طالب علموں کے لئے ایک سبق ہے کہ مرحوم نے اپنے شوق اور محنت سے علم حاصل کیا۔ تحقیق و جستجو کر کے ادب اردو کو نوازا اور خاموش کام کر کے شہرت پسندی کو ٹھکرا دیا۔

اب ہم میں ان کے جیسا خاموش کام کرنے والا اور زمانہ کے مصائب کو ہنس کر مٹانے والا کوئی نہیں رہا۔

اگر مجھ سے کوئی مرحوم کی قبر پر شعر لکھنے کو کہے تو میں یہ شعر لکھ دوں گا۔

سو ختم دوزخش مابر کے ظاہر نہ شد

چوں چرخان شب بہتاب بے جان تو سیم

اشفاق

انہیں ہمیشہ یاد رکھیں گے۔ ان کی کوشش اردو تک ہی محدود نہیں رہی بلکہ اس کا ترجمہ مرہٹی میں بھی ہوا۔
مرحوم کی دوسری کتاب ”ایکنا تھ ہے۔ ایکنا تھ پٹن کا ایک سا دھو شاعر تھا اس نے اپنے جواہر کار سے
مرہٹی زبان (جو اس وقت تک صرف عوام کی زبان سمجھی جاتی تھی) کے علم ادب کو بالمال کر دیا اور اہل قمار شٹر
کی اخلاقی بیماریوں اور روحانی خرابیوں کو دور کرنے کی بڑی جدوجہد کی۔
آج بھی مرہٹی ادب میں اس مصلح شاعر کا نام بڑے ادب سے لیا جاتا ہے۔ وہ نہ صرف شاعر ہی تھا بلکہ روحانی
حیثیت سے بھی اس کا درجہ بہت بلند تھا۔ یہی وجہ تھی کہ اس کی شاعری اور اس کی تعلیم ہزاروں لوگوں کے دلوں
میں گھر گئی۔

مرحوم نے اپنے ہم وطن شاعر کو مرہٹی زبان کی حدود سے نکال کر اردو میں جن ونوبی سے پیش کیا ہے
وہ ان کی وطن پرستی پر گواہ ہے۔ مرحوم پٹن کی تاریخ بھی لکھنا چاہتے تھے، اس کے لئے مواد بھی جمع کر لیا تھا مگر
افسوس کہ لکھنے کی نوبت نہ آ سکی۔

مرحوم کی آخری کتاب سودا ہے۔ یہ مرحوم کا ایسا ادبی کارنامہ ہے جو اردو ادب میں ہمیشہ زندہ رہے گا
یہ اصل میں ان کا ام۔ اس کے بعد کا تحقیقی مقالہ ہے جو چار سو صفحات پر مشتمل ہے، اسے مجلس تحقیقات علیہ جامعہ عثمانیہ
نے انجمن سے شائع کرایا ہے۔ یہ شعبہ اردو کا پہلا مقالہ ہے جو اس مجلس کی طرف سے شائع ہوا۔

مرحوم اپنے مقالہ کے لئے دو سال تک مواد جمع کرتے رہے اور اسے اس وقت لکھنا شروع کیا جب وہ بیمار
پڑ چکے تھے، مگر شکر ہے کہ مقالہ ان کی زندگی ہی میں ختم ہوا اور طبع بھی ہو گیا مگر افسوس ہے کہ وہ اس کی اشاعت
نہ دیکھ سکے۔

رسالہ اردو کے صفات مرحوم کے ادبی ذوق اور تنقیدی صلاحیت کے گواہ ہیں۔ ان کی تنقیدوں کا انداز وہی
ہے جو مولوی عبدالحق کا ہے، بلکہ ان کا لہجہ کچھ نعت ہی ہے۔ بعض لوگوں کا خیال ہے کہ مرحوم کی تنقیدیں نقیص کی حد
تک سخت ہوتی تھیں مگر واقعہ یہ ہے کہ وہ جن تلاش و جستجو کے بعد کسی موضوع پر قلم اٹھاتے، اس کا اقتضا یہ تھا کہ
وہ دوسروں کی سہل کھارانہ طبیعتوں پر چوٹ کرتے۔

میں خان بہادر نصیر الدین خیال مرحوم کی کتاب ”منزل اور اردو“ پڑھ کر بہت متاثر ہوا تھا نہ صرف اس کے

ایک رفیق اور مددگار کو بھی پایا اور اپنے کام کا آدھا بوجھ اُس نوجوان کے کندھوں پر ڈال دیا۔ اب مرحوم انجمن ترقی اُردو کے لئے وقف ہو گئے، اور اپنے فرائض کو اس خلوص اور ایثار سے انجام دیا کہ دنیا کے سارے کاروبار چھوڑ انجمن ہی کے چورہے۔ مرحوم کی زندگی کا یہ حصہ بڑی مصروفیت میں گزرا، ابھی رسالہ اُردو کی ترتیب و تدوین سے وصت نہ ملتی کہ دوشیزا کی طباعت کا صاحبزادہ کام مرحوم کو اپنی طرف گھٹینا۔ ادھر ملک غنبر اور کیا تھ شائع بھی نہیں نئی تھیں کہ سودا، کی تحقیق کا کام سر پر آ پڑا۔ غرض مرحوم نے اس مختصر سی زندگی میں اتنا کام کیا کہ ان کے فرصت کے دنوں کو ڈھونڈ ڈھونڈ کر نکالنا پڑ گیا۔ مرحوم شہرت پسندی اور اپنے آپ کو اچالنے کے نام سے کوسوں دور بھاگتے تھے۔ انھیں صرف ایک ہی دھن تھی، اور وہ کام کرنے کی، شاگرد کے اس انہماک اور لگن کو دیکھ کر استاد کو بھی رشک آتا ہوگا!

مرحوم کی سب سے پہلی ادبی کاوش جو شائع ہوئی، ملک غنبر ہے۔ جس پر ہاشمی صاحب نے پیش لفظ اور یزدانی صاحب نے مقدمہ لکھا ہے۔

ہاشمی صاحب لکھتے ہیں: ”لائق مولف نے جس محنت اور قابلیت سے ملک غنبر کے پریشان اور منتشر حالات کو جمع کیا وہ ان کے علمی ذوق کی دلیل ہے اور جس محنت اور خوبی سے اُردو میں تحریر کیا وہ ان کے حب وطن اور ادبی شوق پر گواہ ہے۔“

یزدانی صاحب نے لکھا ہے: ”ملک غنبر کے حالات مختلف کتابوں میں منتشر تھے، اس وجہ سے اس مشہور رسالہ اور مدبر کی قابلیت کا اندازہ لگانا مشکل تھا، شیخ چاند صاحب کا تاریخ دوست اصحاب پر بڑا احسان ہو کہ انھوں نے ان کو بڑی مشکل سے یک جا جمع کر دیا ہے اور ایسے ابواب قایم کر دیے ہیں کہ نتیجہ نکالنے میں سہولت ہو گئی ہے۔ ثنائیہ یونیورسٹی کو مبارک ہو کہ اس کے ایک فونہال نے یہ مفید کام کیا۔“

مرحوم نے ملک غنبر پر مختلف پہلوؤں سے بحث کی ہے اور دکن کے اس سپہ سالار عظیم کی زندگی پر جتنی کتابیں مل سکتی تھیں، ان کو پڑھ کر اپنے لئے مواد جمع کیا۔ یہ سب کچھ انھوں نے اپنی طالب علمی کے زمانہ ہی میں کیا۔ مرحوم اُردو کے طالب علم تھے، اس موضوع پر تو کسی تاریخ کے طالب علم کو لکھنا چاہئے تھا، مگر مرحوم کے حب وطن نے ان کے ذوق و شوق کی رہبری کی، اور انھوں نے ایک ایسا کام کر دیا جس کی وجہ دکن کی تاریخ پڑھنے والے

ایسے احوال میں ہوئی جہاں مولوی علیہ الخ صاحب کی رہبری میں بردفیسر دواج الدین، بردفیسر ابراہیم اور پردفیسر غلام طیب سرگرم کار تھے اور جن کے خلوص اور ایثار سے متاثر ہو کر ہر طالب علم اپنے آپ کو زندگی کی ایک نئی شاہراہ پر بکھڑا پار ہاتھا۔ کام کرنے اور دوسروں کے کام آنے کے جذبات تربیت پارہے تھے چشم بد دور اسی دور میں اورنگ آباد کے "افق سے" فورس، "بھی طلوع ہوا۔ طالب علموں میں مرحوم شیخ چاند ہی سب سے پہلے مضمون نگار تھے، ہمارا ہمدرد سے خطاب "مرحوم کا پہلا مضمون تھا جو طبع ہوا، جس کی مولوی صاحب اور اساتذہ نے خوب تعریفیں کیں اور اس ہونہار اہل قلم کا دل بڑھایا۔

اورنگ آباد کی تعلیم ختم کر کے مرحوم جب مادر جامعہ کی آغوش میں آئے تو یہاں انھیں پھر مولوی حسنا کی شاگردی نصیب ہوئی۔ جامعہ کی ادب نواز، فضا میں کام کرنے کا ایک اور وسیع میدان ہاتھ لگا۔ خلد اپنے شباب پر تھا اور ملک کی ادبی فضا میں آفتاب بن کر چمک رہا تھا اور اسی کی کرنوں میں جامعہ کے ادبی احوال کی پرورش ہو رہی تھی۔ یہی کرنیں جب مرحوم پر پڑیں تو مرحوم نے اپنے جسم میں ایک جھرجھری سی منوس کی وہ جگہ سے تربیت ہونے لگے اور آخر میں اپنے آپ کو جگہ کے لئے وقف کر دیا۔ پہلے اس کے منظم مقرر ہوئے اور پھر مدیر۔ مرحوم کی ادارت میں غلہ اس بلندی پر پہنچا کہ ان کے بعد کے آنے والوں کے لئے اس سمیار کا قایم رکھنا مشکل ہو گیا۔ مرحوم اپنے محترم انا کی طرح اپنے موضوع کے لئے تحقیق میں کوئی کسر اٹھا نہیں رکھتے تھے جب کسی موضوع پر قلم اٹھاتے تو اسی کا ہر پہلو مکمل کر کے چھوڑتے۔ اس میں جتنی محنت اور کھیکو اٹھانی پڑتی ہے اور جس قدر ضبط و نگل سے کام لینا پڑتا ہے وہ محقق ہی خوب جان سکتے ہیں۔

مرحوم کے کئی مضمون غلہ میں شائع ہوئے اور ہر مضمون اپنے ماخذ پر ایک اضافہ ہے۔ قاضی شہاب الدین اورنگ آبادی، شعراء اورنگ آباد، عبدالولی عورت اور بہار دانش یہ سب مرحوم کی ادبی کاوشوں کے ایسے ثمر ہیں جو غلہ کی تاریخ میں یادگار رہیں گے۔ مرحوم کی تنقیدی صلاحیتوں کا علم بھی سب سے پہلے غلہ ہی کے صفحات سے ہوا

مرحوم نے تاریخ تفصیل ہونے کے بعد جامعہ کی آغوش سے جدا ہو کر جب علمی زندگی میں قدم رکھا تو مولوی صاحب کی شفقت، انھیں اپنے دامن سے کس طرح غلہ کو کر سکتی تھی غرض مولوی صاحب نے اپنے شاگرد و رشید کی ذات میں

جو وقت کی نگینوں سے انھیں پھرے، کتابوں کے ڈھیر میں بیٹھا اپنے علم کی پیاس بجھا رہا ہے، ان بوسیدہ قلمی کتابوں کے ورقوں پر اپنی نگاہوں کا سارا شوق دیندہ ختم کئے دے رہا ہے۔ اس کا صحت مند جسم، نساوہ سینہ، تنومند بازو، زندگی کی ساری ٹخنوں کو سہنے کی ہمت رکھتے ہیں۔ مستقبل کی درخشاں کانیال اب بھی اس کی انگٹوں کا سہارا بنا ہوا ہے۔

اسی نوجوان کی ایک اور تصویر یہی ہے۔

ایک ضعیف و ناتوان جسم جس کے لڑکھڑاتے پیروں میں جوانی آخری نسلیں لے رہی ہے، اب بھی اپنا کام کئے جا رہا ہے۔ اس کے قلم کی تیزری دروانی کا اب بھی وہی عالم ہے۔ آنکھوں کے گودھٹے بڑگئے ہیں مگر اس کے دل و دماغ کے جواہر پارے اب بھی ادب میں اضافہ کا باعث بن رہے ہیں۔ اس کے آنکھوں کی چمک اور چہرے کی نداشت غائب ہو گئی ہے۔ مستقبل کی تابناکی کانیال اب یوں اڑنا اُسی سے بدل گیا ہے۔ زمانہ اور وقت کی خیموں کو وہ ماضی کی یاد میں بھول جانے کی کوشش کر رہا ہے، اب وہ اس ناکام مسافر کی طرح لڑکھڑاتے پیروں سے چل رہا ہے جو راستہ کی دشواریوں اور کٹھن منزلوں سے گزر کر بھی منزل مقصود کا کلبں نشان نہیں پاتا۔ اس کا دل بیٹھ گیا ہے۔

ماحول کی بے بسی اور بے دردی کی یہ تصویر ابھی مکمل نہیں ہوئی تھی۔ ابھی سک سک کر اور ٹپ ٹپ کر جان دینا باقی تھا۔ ایک آخری ضرب دے اس کی کو پورا کر دیا۔ اب فن مکمل ہو چکا تھا!! یہ ہیں مرحوم شیخ چاند کی وہ تصویریں جن میں ان کی تیس سالہ زندگی کی قیمتی مصروفیتیں بھی ہیں اور کربن تخلیف کی گھڑیوں کے آخری لمحے بھی۔

شیخ چاند مرحوم بن ضلع اورنگ آباد میں پیدا ہوئے، وسطانیہ کی تعلیم وہیں ختم کی۔ اورنگ آباد آ کر نو قانیہ میں شریک ہوئے۔ اورنگ آباد کالج کی بنیاد مولوی عبدالحق صاحب کے ہاتھوں پڑ چکی تھی، اور میس اورنگ آباد کی ادبی زندگی کا ایک نیا دور شروع ہوا۔ مولوی صاحب کی مردم شناس نگاہیں شیخ چاند مرحوم پر بھی پڑیں، اس نے وہیں طالب علم مولوی صاحب نے اپنے آغوش شفقت میں لے لیا۔ اس طرح مرحوم کی ادبی اور ذہنی نشوونما

شیخ چاند مرہوم

تیر کا مہینہ، دو پہر کا وقت، ایک نوجوان مینہ کے سامنے بیٹھا ماحول اور وقت کی نچیوں سے بیخبر کام کے جارہا ہے۔ پسینہ میں نہرا رہا ہے۔ کچھن ترقی اُردو ڈکشنری چھوڑنا چاہتی ہے، اس مکمل کام کو اس نوجوان کے قلم کی جنبشیں آسان کر رہی ہیں۔ پردفس کا ڈھیر سامنے رکھا ہے۔ نگاہوں کا سارا ذوق و شوق اور نظر کی ساری تیزی ان باریک حروف و اسے کاغذ کے پرزوں میں غرق ہو کر مدہم پڑتی جا رہی ہے۔ مگر وہ ان صبر آزمائگیوں کو اپنی ہمت کے سہارے سمہ رہا ہے۔ کبھی کبھی اس کی نگاہوں میں ایک چمک پیدا ہو جاتی ہے شاید اسے مستقبل کا خیال آ گیا ہو۔ اپنی محنت کا اجر پا کر وہ مستقبل کو سوزنا دیکھ رہا ہوگا۔

ام جہم بارش ہو رہی ہے۔ مقبرہ کا چمن باوجود اپنی پیرائہ سالی کے شباب کی رنگینیاں برسا رہا ہے۔ دروں پر گلابل کے تلخے اور سرو کے درخت، اشفاق و صفات اور چھلک پڑنے والے حوضوں میں اپنے سایوں سے ماحول کو کیسرا شہرستان، بنارہے ہیں اور ایسا وقت جبکہ ہر نوجوان دل ہمہ سرغوش بن جاتا ہے اور ایسا ماحول جس میں ایک بوڑھا بھی اپنے ٹھٹھرے ہوئے سینہ میں جوانی کی گہری محسوس کرتا ہے، ایک نوجوان ایسا بھی ہے

شیخ چاند مرحوم سے

ترے لب تھے اور صہبائے عمل کا جام تھا
ترا عزم متخل تھا آئینہ دار کمال
ترے ذوق کار کے ثنائوں پہ بھی زلف خیال
ترے لبندوں کو جھکا دیتا تھا ترا انکار
غم سے دنیا کے نہ آئی ترے ماتھے پر نیکن
دامنِ اردو پہ ہے اب تک تھے دل کا ابو

یا وہ ہے بزمِ ادب کو ترا اندازِ نمو

تھی خزاں بردوش تری زندگانی کی بہار
ترے مرقعہ پر ہے روشن زندگانی کا چراغ
ترے تربت کا ہر اک ذرہ ہو قرطاسِ شباب
بے غرض محنت سے تجھ کو زندگانی مل گئی
ترے مرگ ناگماں پر ہے جوانی سو گوار
چاند کے دل میں ابھرا یا ہی ترے دل کا داغ
جس پہ لکھی ہے زمانہ نے حدیثِ انقلاب
مرگیا لیکن حیاتِ جاودانی مل گئی

باعثِ عذبت سمجھتے تھے دکن والے نیچے
یاد رکھیں گے سدا ترے وطن والے نیچے

میکش

کاترجان رہے۔ مجاہد کلاہد اس نے سکتے ہی کالج کی چار دیواری میں ایسے مضمون لگا کر فراہم کئے جن کی ابتدا و ظم سے پہلے چلتا تھا کہ ان کے کارنامے ایک نہ ایک دن اردو میں اپنی جگہ حاصل کر کے رہیں گے۔ چنانچہ شیخ چاند کے قاضی شہاب الدین داسے مضمون نے جو مجلہ کے پہلے شمار میں شائع ہوا ان کے تعلق قیوتات قائم کر دیں کہ مطلع اردو پر یہ چاند و انبی چاند بن کر چکے گا۔

شیخ چاند کی پہلی کتاب جو شائع ہوئی "ملک عنبر" ہے جو اس امر کی دلیل ہے کہ ان کی تحقیق زبان تک محدود نہ تھی بلکہ تاریخ سے بھی انھیں بڑا شغف تھا۔ "ملک عنبر" کا بہت کچھ مواد انھیں احمد نگر میں دستیاب ہوا تھا دکن کے اس جلیل القدر سپہ سالار کے تعلق جس نے صحیح معنوں میں دکنی قومیت کی داغ بیل ڈالی تو تاریخ میں نہ صرف بہت ہی کم مواد ہے بلکہ مورخین ہند اس کی حقیقی عظمت کے سمجھنے سے قاصر بھی رہے ہیں مرہٹہ قوم میں جو شہر علی پیدا ہوا وہ دراصل ملک عنبر کی کوششوں کی وجہ سے "ملک عنبر" کی مقبولیت کا اندازہ اس سے ہو سکتا ہے کہ یہ مرہٹی زبان میں ترجمہ ہوئی اور مصنف اس کو انگریزی میں شائع کرنے کی فکر میں تھے۔

اردو ادب میں اگر شیخ چاند کا نام زندہ رہے گا تو خود ادالی کتاب سے اس پر نواب صدر یار جنگ بہادر علامہ حبیب الرحمن شہرانی نے جو تہذیب کے ماہر تسلیم کئے جاتے ہیں چرائے ظاہر فرمائی ہے وہ اتنی دقیق ہو کہ اس کتاب کی اہمیت میں چار چاند لگ گئے ہیں شیخ چاند نے انجمن ترقی اردو اور رسالہ اردو کی بھی بڑی خدمات انجام دی ہیں اگر انجمن کی جانب سے مرحوم کے ان مضامین کو جو مجلہ عثمانیہ اور رسالہ اردو میں طبع ہوئے ہیں کتاب کی صورت میں شائع کر دیا جائے تو اس سے نہ صرف شیخ چاند کی روح ہی کو سکون حاصل ہوگا بلکہ یہ علم و ادب کی بھی خدمت ہوگی۔

خلوص، ہمدردی، انکساری، اور اتیار شیخ چاند کی زندگی کی اہم خصوصیات تھیں۔ وہ ایک خاموش قم کے آدمی تھے۔ نمود و نمائش سے انھوں نے ہمیشہ احتراز کیا وہ کام کرنے کو پیدا ہوئے تھے اور آخر وقت تک کام ہی کرتے رہے۔ یہ بات کالج کے ابتدائی جماعتوں ہی سے ان میں موجود تھی اور بعد میں ان کی نطرت میں ایسی رنگ لگی کہ طبیعت ثانیہ ہو گئی۔ اسی کام نے ان کی صحت کو تباہ کیا، اسی کام نے انھیں زندگی میں سرسبز ہونے سے روکا اور اسی کام نے انھیں موت کی آغوش میں ملا دیا، وہ علم کے سچے فدائی تھے اور سچ تو یہ ہے کہ علم کی قربانگاہ پر انھوں نے اپنی جان عزیز کی بھینٹ چڑھائی۔

”حقِ منفرت کرے عجب آزار و مر د تھا“

بد رسکی

خلوص، ہمدردی، انکساری، اور انبارِ شمع چاند کی زندگی کی اہم خصوصیات تھیں۔ وہ ایک خاموش قسم کے آدمی تھے۔ نمود و نمائش سے انھوں نے ہمیشہ احتراز کیا وہ کام کرنے کو پیدا ہوئے تھے اور آخر وقت تک کام ہی کرتے رہے۔ یہ بات کالج کے ابتدائی جماعتوں ہی سے اُن میں موجود تھی اور پلیدیں ان کی فطرت میں ایسی رچ گئی کہ طبیعتِ ثانیہ ہو گئی۔ اسی کام نے ان کی صحت کو تباہ کیا، اسی کام نے انھیں زندگی میں سمرنبر ہونے سے روکا اور اسی کام نے انھیں موت کی آغوش میں ٹکادیا، وہ علم کے سچے فدائی تھے اور سچ تو یہ ہے کہ علم کی قربانگاہ پر انھوں نے اپنی جان عزیز کی بھینٹ چڑھائی۔ ”حقِ مغفرت کرے عجب آزار و مرد تھا“

بدین سبب

آفتخ چاند

’شیخ چاند کی موت اُردو اور دکن دونوں کے لئے ایک سانحہ ہو۔ اپنی مختصر سی زندگی میں انھوں نے اُردو کی جو خدمت کی وہ کبھی فراموش نہیں کی جاسکتی۔ مرحوم کو دکھنیاں پر غیر معمولی عبور حاصل تھا جس سے علمی دنیا بخوبی واقف ہے۔ سودا کی شانہمی، ان کا وہ آخری کارنامہ ہے جس نے ان کے نام کو ہمیشہ کے لئے اُردو کے ساتھ وابستہ کر دیا ہے۔ تاریخ ادب میں بھی انھیں بڑی دستگاہ حاصل تھی کسی موضوع پر جب دو قلم اٹھاتے تو ایسا معلوم ہوتا کہ معلومات کا سمندر رہنے کو آمنا اچلا آ رہا ہے ان کی تحریروں میں ایک اجتہادی شان تھی، ان کی تنقیدیں سخت اور بے لاگ ہوتی تھیں وہ شخصیتوں سے مرعوب ہونے والے نہ تھے انھیں اپنی قابلیت پر گھنٹا اور بکا طور پر گھنٹا تھا لیکن وہ کبھی اس کا اظہار نہ کرتے تھے۔“

”مجلہ خانہ کے اجرا تک شیخ چاند کے نام سے کالج کی علمی دنیا ناواقف تھی، یہ وہ زمانہ تھا کہ فرزندانِ جامعہ غائبہ کے علمی کارنامے ابھی تک منظر عام پر نہیں آئے تھے۔ ڈاکٹر زور کی ”روح تنقید“ کی تالیف کے تھقے سنے جاتے تھے اور مولوی سرسری صاحب اور سید محمد صاحب علی الترمیب ”دنیا کے افسانہ“ اور ”اربابِ نزار و“ پر کام کر رہے تھے ادھر معین الدین صاحب قریشی نائب صدر انجمن اتحاد ادران کی کاہنہ برادرانِ کلیہ میں سے مضمون نگار شعر اور دیگر صاحبانِ ذوق کے انتخاب میں مصروف تھے تاکہ مجلہ صحیح معنوں میں طلبائے خانہ کی علمی کاوشوں اور ادبی رجحانات

ان وسیع مباحث سے ظاہر ہے کہ مقالہ نگار نے، موضوع بحث کے کسی پہلو کو چھوڑا نہیں، اور اگر مقالے کا مطالعہ کیا جائے تو معلوم ہوگا کہ انہوں نے کسی بحث کو ادھورا اور ششمنہ نہیں چھوڑا۔ بلکہ ایک بنحیدر محقق کی طرح ہر چیز پر موافق اور مخالف خیالات کا اظہار نہایت صفائی کے ساتھ اور مدلل طور پر کیا ہے۔ اس سلسلے میں انہوں نے نہایت تحقیق سے سودا کے اصلی اور امحاتی کلام کا بھی پتہ چلا کر، ہماری زبان اور ادب پر بڑا احسان کیا ہے۔

مقالے کی تدوین کے سلسلہ میں انھیں سودا کے کلام اور کلیات کے کئی نسخوں کا بالائیں باب مطالعہ کرنا پڑا تھا۔ اور اپنی تحقیقات کے نتیجے کے طور پر انہوں نے سودا کے کلام کے بڑے حصے کی تصحیح بھی کر لی تھی، اگر وہ کچھ حصہ اور زائد رہے تو سودا کا مکمل کلیات بھی مرتب کر کے شائع کر دیتے، لیکن افسوس کہ ان کی اور ان سے زیادہ ہماری یہ آرزو، اور، بہت ساری توقعات کے ساتھ ہمیشہ کے لئے خاک میں مل گئی۔

عبدالقادر سروری

جامعہ غمانیہ کے ریسرچ بورڈ کے سامنے ام۔ اے کے بعد ریسرچ کے مقالے کے طور پر پیش کیا تھا۔ بورڈ نے اس مقالے کو بے حد پسند کیا جس کا اظہار مستند بورڈ نے ”عارف“ میں کیا ہے۔ مولوی حبیب الرحمن خاں صاحب شروانی انواب صدر یار جنگ بہادر نے اس کی جانچ کی اور تحریر فرمایا کہ:-

”مقالے کے مطالعہ کے بعد میری یہ پختہ رائے ہے کہ شیخ چاند صاحب مقالہ نگار نے، فراہمی مواد مطالعہ بحث ادا، ترتیب و بیان میں پوری کاوش اور محنت کی ہے اور اس طرح پوری تیاری کے بعد مقالہ لکھا ہے۔ یہ مقالہ اس قابل ہے کہ جامعہ غمانیہ کو اس پر مبارک باد دی جائے کہ اس کی معارف پروری اور تربیت سے ایسا مقالہ نگار پیدا ہو سکا۔“

واقعہ یہ ہے کہ سودا کو اردو شاعری میں جس قدر شہرت اور اہمیت حاصل ہے اس کے منظر ان کی حیات اور کلام پر اس وقت تک کچھ بھی نہیں لکھا گیا تھا۔ سودا اردو شاعری کے ارتقا کے ایک نہایت اہم اور عہد آفرین دور میں پیدا ہوئے تھے، اور ان کی مخصوص طرز فکر سے جو بستان اردو شاعری کا قائم ہو گیا تھا، اس کے اثرات اس قدر وسیع ہیں کہ ان پر جس قدر بھی لکھا جائے کم معلوم ہو تا ہے۔ شیخ چاند مرحوم نے نہایت صبر و استقلال، پامردی اور اس سے بڑھ کر کچھ ذوق تحقیق کے ساتھ اس کام کا آغاز کیا اور تین سال کی مسلسل محنت کے بعد اس استادِ اساتذہ پر ایک ایسی چیز پیش کی جو اعلیٰ پایہ تحقیقاتی کارناموں میں ہمیشہ زبرد رہے گی۔

یہ مقالہ، جازصول پر مشتمل ہے۔ ادب پڑھنے میں کئی ابواب ہیں۔ پہلا حصہ تمہیدی ہے اس کے پہلے باب میں وہ تمام بیانی اور معاشرتی حالات پیش کئے گئے ہیں جنہوں نے سودا کی حیات، ذوق اور شاعری پر اثر ڈالا۔ دوسرے باب میں سودا کے عہد تک کی اردو شاعری اور اس کے ارتقا کا خاکہ پیش کیا گیا ہے۔ دوسرا حصہ تحقیقی ہے، اس کے پہلے باب میں سودا کی مفصل سوانح عمری اور دوسرے میں ان کے کلام کی مختلف چھان بین کی گئی ہے۔ تیسرا سودا کے کلام کی تنقید پر مشتمل ہے۔ اس میں سودا کے پسے کلام کے محاسن اور معائب پر سیر حاصل تحقیق پیش کرنے کے بعد ان کا درجہ اردو شاعری میں معین کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔ آخری اور اختتامی حصے کے پہلے باب میں اردو زبان کو بنانے اور سلوارنے میں سودا کا جو حصہ رہا ہے اس پر نہایت خوبی سے روشنی ڈالی گئی ہے اور آخری باب میں اردو زبان اور اس میں سودا کی صحیح عظمت کا اندازہ لگایا گیا ہے۔

مرحوم نے کئی مضامین، اور تنقیدوں کے علاوہ، تین نقل تصنیفات اپنی یادگار چھوڑی ہیں۔ یہ تصانیف ۱) ملک عنبر ۲) ایکاتھ اور سودا ہیں۔ ملک عنبر مرحوم کی اولین تصنیف ہے جو نظام شاہی سلطنت احمد نگر کے سپہ سالار اور وکیل سلطنت کی سوانح حیات فتوحات اور انتظام مملکت پر مشتمل ہے۔ یہ مواد و سوحنات کی ثقافت کتاب ہے جس میں اس مشہور تاریخی شخصیت کی زندگی اور اس کے کارناموں پر نہایت سیر حاصل نچیں پیش کی گئی ہیں۔

دکن کے اس مہتمم باشندہ دربار اور سپہ سالار کے حالات اس قدر منتشر تھے کہ ان کو ایک جگہ جمع کرنا اور اس کے کارناموں کو، ان کے صحیح تاریخی ماحول کے چوکھٹے کے اندر رکھ کر ان کی حقیقی اہمیت معلوم کرنا، ہر کس و ناکس کے بس کی بات نہیں تھی، پھر نعل مورخین نے دکن کی دوسری تاریخی اور اہم شخصیتوں کی طرح ملک عنبر کے متعلق بھی جو غلط اور گمراہ واقعات درج کئے ہیں ان کی وجہ سے، اس کے کارناموں کی صحیح قدر و منزلت کا اندازہ لگانا دشوار ہو گیا تھا۔ نعل مورخین کی ان غلط بیانیوں کے باوجود، ملک عنبر کی عظمت ہمیشہ برقرار رہی۔ اور جیسا کہ موبی غلام پڑوانی صاحب ام، اے، ظالم آثار قدیمہ، سلطنت حیدر آباد نے کتاب کے مقدمہ میں تحریر فرمایا ہے، درغل بادشاہوں کے تاریخ نویسوں نے ملک عنبر کو اکثر تبدیل ناموں سے یاد کیا ہے، لیکن اس کی وفات کے بعد وہ اس کی شجاعت اور حسن تدبیر کی دوا دیے بغیر نہ رہ سکے، اس طرح اس کتاب کی ایک خاص تاریخی اہمیت ہے۔ مرحوم نے یہ کتاب لکھ کر اپنے وطن کی ایک ایسی خدمت انجام دی ہے، جس کے لئے آئندہ نسلیں، ان کو نہایت احترام کے ساتھ یاد کیا کریں گی۔

مرحوم کی دوسری تصنیف، "ایکاتھ" خاص انھیں کے مولد و نشا، کی ایک قابل قدر مہنتی کے حالات اور سوانح پر مشتمل ہے۔ ہمارا اثر کا یہ مصلح اپنے زمانہ کے تنگ نظرانہ تعصبات، اور رسم و رواج کی بے جا تودے سخت متنفر تھا اس جہات نے اس زمانے میں ایک ایسی انسانی تحریک کی ابتدا کی تھی، جو سالہا سال تک فراموش رہنے کے بعد جوڑے زمانے کے اکثر مصلحین کے پیغام کا طرہ امتیاز بن گئی ہے۔

اس موضوع پر قلم اٹھا کر شیخ چاند مرحوم نے اپنی وسیع خیالی، اور فراخ نظری، اور اس سے بڑھ کر ایک حقیقی ہندوستانی قومی ذہنیت کا ایسا صحیح ثبوت دیا، جو موجودہ نسل میں اکثر قومی رہنماؤں کی بھی رہنمائی کر سکتا ہے۔ مذکورہ بالا دونوں کارنامے، اپنی اپنی جگہ نہایت اہمیت رکھتے ہیں۔ لیکن ان کا آخری کارنامہ "سودا" اردو ادب سے متعلق جدید تحقیقات میں نمایاں حیثیت رکھتا ہے۔ یہ دراصل مرحوم کا وہ مقالہ ہے، جو انھوں نے

شیخ چاند مرحوم کی تصنیفات

کسی ملک اور قوم اور زبان و ادب کی اس سے زیادہ بے تعلبی نہیں ہو سکتی کہ اس کے ہونہار اور بے ہوشیہ ارباب فکر و عین اس وقت اس سے اٹھ جائیں، جب وہ قوم اور ملک کی حقیقی خدمت کے لئے تیار ہو چکے ہوں۔ ڈاکٹر عبد الرحمن مجبوری، مہدی حسن افادی جیسے ارباب علم کی موت ہمارا ایسا قومی نقصان ہے کہ جس کی تلافی شاید ہی ممکن ہو سکے۔ اس زمانے میں شیخ چاند مرحوم کی وفات، اردو زبان کے لئے ایک اسی طرح کا سانحہ ہے۔ مرحوم عین اسی وقت ہمارے درمیان سے اٹھ گئے، جب ان سے زبان اور ادب کی حقیقی خدمت کی توقعات قائم ہو چکی تھیں، اور جن کو انھوں نے بوجہ احسن پورا کرنے کا سامان بھی میا کر لیا تھا۔ مرحوم اپنی طالب علمی ہی کے زمانے سے اردو زبان کی حقیقی خدمت کے لئے تیار ہو چکے تھے۔ اور اپنی فوق العادہ محنت، ذہانت اور وسیع مطالعہ کے ذریعہ، ایک نفیس ذوق ادب اور عقائدانہ بصیرت پیدا کر لی تھی۔ زبان قدیم اور اس کے ادب پر کام کرنے والوں کی ضرورت اس زمانے سے زیادہ شاید ہی کسی زمانے میں اس شدت کے ساتھ محسوس ہوئی ہوگی اور شیخ چاند مرحوم ان شخصیت کے لئے سب سے زیادہ موزوں تھے۔ چنانچہ انھوں نے اپنے بعض علمی مضامین تنقیدوں اور تصانیف کے ذریعہ اردو کے رہنے والے مصنفین میں ایک بلند جگہ پیدا کر لی تھی۔

تحقیقی کام کرنے والوں کی معلومات میں کافی اضافہ کا باعث ہوتیں۔ افسوس ہے کہ وہ اپنے کام کو پھولتا پھلتا نہ دیکھ سکے۔

شیخ چاند نے رسالہ اردو میں جو تحقیقی مضامین اور اردو کی مطبوعات پر تنقیدیں لکھی ہیں وہ سب ظاہر کرتی ہیں کہ اگرچہ وہ اردو زبان و ادب پر کام کرنے والوں میں سب سے کم عمر تھے، لیکن کثرت مطالعہ اور اردو ادب کے سچے ذوق نے اُن کے نقطہ نظر اور معلومات کو بڑے بڑے ادیبوں اور انشاپروازوں سے زیادہ بخیر اور دقیق بنا دیا تھا۔ مولوی عبدالحق صاحب کی نگرانی میں انھوں نے اردو زبان اور ادب پر کافی دسترس حاصل کر لی تھی اور کام کرنے کی ایسی صلاحیت پیدا کر لی تھی کہ اگر وہ زندہ رہتے تو مولوی صاحب کے سچے جانشین اور اردو زبان کے مخلص خدمت گزار ثابت ہوتے۔

سید محی الدین قادری زور



شیخ چاند کی وفات

وہ اگرچہ نوجوان تھے، مگر سخت دریاہستہ اور اردو کی خدمت کرتے کرتے بڑے ہو گئے تھے۔ کثرتِ کار نے ان کے نومند قومی کو ایسا متعلل کر دیا تھا کہ وقت سے پہلے وہ موت کے آہنی پنجہ کا شکار ہو گئے۔

انھوں نے انجمن ترقی اردو کی بڑی تندہی سے خدمات انجام دیں۔ اردو شاعروں کے جملہ تذکرے اور قدیم اردو کتابیں جو گذشتہ چند سال سے انجمن نے شائع کیں ان سب کی ترتیب و تہذیب و ذراہی مواد وغیرہ میں مرحوم شیخ چاند نے جو رحمتیں اٹھائی ہیں ان کو فراموش نہیں کیا جاسکتا۔ انجمن کی کنتوں کے کام میں بھی انھوں نے جانکاہ حصہ لیا ہے۔ روزانہ مسلسل چھ آٹھ گھنٹے وہ مختلف مترجمین کے پاس سے آئے ہوئے مسودوں کی ترتیب اور ان کو مطبع میں جانے کے قابل بنانے، اور ہر دونوں کے دیکھنے میں صرف کیا کرتے تھے۔

مولوی عبدالحق صاحب کو قدیم اردو کتابیں جمع کرنے، اور دور دراز مقامات اور دیہات میں سفر کر کے کتابیں حاصل کرنے میں بھی شیخ چاند مرحوم سے زیادہ کسی اور نے مدد نہیں دی۔ اس کے ساتھ ہی انھوں نے ان تمام نمایاں اور بیش بہا قلمی نسخوں کی بسیط فہرستیں بھی مرتب کر لی تھیں جو اگر شایع ہو جائیں تو اردو ادب پر

مرحوم: تیرا ملک عجب فاقہ مست ہے حق ناشناس اور خیالوں کا پست ہے
 بے حس ہی، بے عمل ہی، بے حالت پرست ہی اہل ہنر کے واسطے تیشہ، بدست ہے

بوڑھوں کا ذکر کیا ہی جوانوں میں دم نہیں

زمنے بھی تیری قوم کے مردوں سے کم نہیں

دور پر تو نگروں کے سدا سر جھکائیں گے بیکاریوں سے اپنی فراغت نہ پائیں گے
 خود ناشناس کیوں تری تربت پائیں گے نغمیں ہیں آج، پر تھکے کل بھول جائیں گے

در شہ میں کچھ خلوص کا ترکہ ملا نہیں

ان سے کسی کے دل کا تگوفہ کھلا نہیں

مٹے ہو رہی ہے لعل تیری رہ نجات عنبر ہے اک طرف توہی اک سمت ایک نجات
 لٹو داہی خوش کہ سر پہ ہی میرے آئی کا بات بگڑی یہاں تو بن گئی عقبلی میں تیری بات

نوش بخت تھا قریب دل اہل دل گیا

مردوں کا ساتھ چھوڑ کے زندوں میں مل گیا

سکندر علی وجہ عثمانیہ

لے ملک عنبر اور ایک ناکھہ دم بھٹی ادب کا ایک سادھو شاعر جو ٹپن ہی میں پیدا ہوا اور وہیں وفات پائی، مرحوم کی مشہور کتابیں ہیں: ۱۔ سودا پر جو محالہ مرحوم نے لکھا ہے اس کا شمار اردو کے بہترین تحقیقی مقالوں میں ہو سکتا ہے۔ یہ کتاب پنج مرتبہ اردو ادب کا گلدستہ شائع ہو چکی ہے۔

تیغِ قلم کی کاٹ دکھا کر چلا گیا پندار کے قصور ہلا کر چلا گیا
نا کامیوں کے رنج اٹھا کر چلا گیا یعنی سدا کمال کی پا کر چلا گیا

کس درجہ جانگداز تھیں مجبوریاں تری
اہل وطن کو یاد ہیں محرومیاں تری
مشکل میں غمگسار دل اہل درد تھا اہل ریا کے واسطے بے مہر و سرتھا
خوددار تھا، بخشی تھا، فطاعت میں فرد تھا ”حقِ منفرت کرے عجب آزاد مروتھا“
فرقِ غرور و جشِ خودی میں کھل دیا
دنیا سے بے نیاز تھا ٹھکرا کے چل دیا

یوں تو اجل کے وارے ہو کس کو یا نافر بہرِ فداے قبر بنایا گیا بشر
پر یہ شباب کے لئے موزوں نہیں سفر دل خون ہو گیا تری بے وقت پر
دشمن ہے سر پہ، جنگ کا نقشہ بدل گیا
اُردو سے ایک دلیر سپاہی نکل گیا

ہے گرم تیرے ذکر سے بزمِ سخن ابھی سرِ دھن رہے ہیں تیرے لئے اہل فن ابھی
اجاب تیری یادیں ہیں نالہ زن ابھی غم کر رہی ہے تیرا زینِ پٹن ابھی
جب مر گیا تو سب نے بیا حشر کر دیا
ہر زندگی میں تیرے لئے کچھ نہیں کیا

لہذا یہ تاریخی مقام اور نمائندہ دکن، سے نہیں سیکھا جھپٹے گزراؤں کی گناہات، جو ہیں مردمِ پیا ہوئے اور عظیم کی استغنیٰ فرمادیں گیں

شیخ چاند مرحوم

مرگِ جبب باعثِ رنج و محن ہے آج دل ریش ہے تو درد بھرا بہرِ نین، جو آج
 جلے شمیمِ باغ میں بوئے کفن ہے آج روتے ہیں گل کہ ماتم مرغِ چمن، جو آج
 صد حیف زمر زموں کا تسلسل نہیں رہا
 سونا پڑا ہے باغ کہ تسلسل نہیں رہا
 ماتم کریں گے دیر تک علم و ادب ترا تحقیق پر مدارِ راہِ روز و شب ترا
 نقاد نامِ دل سے بھلائیں گے کب ترا رو دیں گے ذکر آئے گا مغل میں جب ترا
 بے مثل دے غرض تھیں فاکوشیاں تری
 ہاں! مقبرے کو یاد ہیں خاموشیاں تری

بلقہ مقبرہ رابہ دہلوی (ادراک آباد کن، جہاں مرحوم انجمنِ ترقیِ اردو کے سلسلہ میں کام کرتے تھے۔



Late Mr SHAIK CHAND,
MA, I.L.B (Osman)

دس سال پہلے کی بات ہے، مجلہ کے اُفق سے ایک ”چاند“ طلوع ہوا اور پھر ”اردو“ پر ضیاء پاش ہوتا رہا، اور ابھی ماہِ کامل بھی بننے نہ پایا تھا کہ ہمیشہ کے لئے گہنا گیا۔

شیخ چاند کی جوان مرگی ایک ایسا سانحہ ہے جس کی یاد مدتوں مادرِ جامہ کے دل کی کسک بن کے رہے گی۔ مجلہ کے صفحات سے مرحوم کی ادبی زندگی کا آغاز ہوا، ان کی تنقیدی صلاحیت کی اُتھان بھی ہمیں سے ہوئی اور انھیں ضبط و تحمل اور محنت اور عرق ریزی کا سبق بھی مجلہ ہی سے ملا۔ مگر ان کی ادبی صلاحیتوں کو ابھی پوری طرح پھلنے پھولنے کا موقع نہیں ملا تھا کہ وہ ہم سے جدا کر لئے گئے۔ اور جاری یہ آرزو کہ وہ عثمانیہ کی سرزمین پر باہِ کامل بن کر سچکتے پوری نہ ہو سکی۔ مرحوم کی ذات میں وہ ساری خصوصیات موجود تھیں جو ایک اُسٹیل عثمانیہ میں ہونی چاہئیں۔

اویس پیدا ہوں گے، شاعر پیدا ہوں گے، مقرر پیدا ہوں گے مگر جامہ عثمانیہ سے پھر کوئی شیخ چاند پیدا نہ ہو گا۔

اشفاق



شیخ چاند مرہوم

سکندر علی دہجد	شیخ چاند مرہوم
سید محی الدین تھانی زور	شیخ چاند مرہوم کی وفات
جلد نقبا در سرری	شیخ چاند مرہوم کی تصنیفات
پدر ترکیب	آہ شیخ چاند
میکش	شیخ چاند مرہوم سے
اتفاق حسین	شیخ چاند مرہوم
سید محمد ام - اسے	شیخ چاند مرہوم
صدیق احمد خاں	شیخ چاند مرہوم
مولوی عبدالحق	مقدمہ

صفت کے لئے آپ کی یہ جہد و جد خدا کے کامیاب ثابت ہو۔ آپ کا یہ مضمون شمیم کی تازہ اشاعت کا حاصل ہے۔ امید ہے کہ آئندہ بھی آپ اسی طرح لطف و کرم فرمائی رہیں گی۔

یہ اس کا پہلا خط تھا۔ اس کے بعد اس نے خطوط کا تانتا بانہہ دیا۔ وہ خط لکھنے کے بہانے دھونڈا۔ مگر میں بھی جوابات میں اس کے خوف و صلہ بڑھاتی رہی۔ اس کے تحریر کا انداز بالکل رسمی ہوتا۔ وہ کسی جرأت کے اقدام پر گھبراتا نظر آ رہا تھا۔ میں نے بھی اپنی طرز کو بہت ہی سنجیدہ بنا رکھا تھا۔ اسے خیال بھی نہ ہو سکتا تھا کہ میں اسے بنا رہی ہوں۔ آخر اس نے تنگ آ کر لکھ دیا۔

”صاحبہ باری (ر) مخاطبت کی یہ جرأت اپنی جہد و کد کی جائے گی، میرے اور آپ کے درمیان کی اکل باری گفتگو سے میں تنگ آ گیا ہوں اب خدا کے لئے زیادہ نہ سستا یہ۔ میں آپ سے ملنا چاہتا ہوں۔“
میں اس کی یہ تحریر پڑھ کر بہت خوش ہوئی۔ رات بھر میں اس مردود کے خلاف پلاٹ سوچتی رہی۔ دوسرے دن میں نے اسے لکھا۔

”میرے محترم۔ آپ کی تحریر نے میری بھی انگلیوں کو اکسا دیا۔ میں بھی آپ سے ملنا چاہتی تھی۔ آپ ہی کوئی ایسی ترکیب بتائیے کہ ہماری ملاقات بھی ہو جائے اور یہ لڑائی بھی کسی پر فاش نہ ہو۔“
اس نے جواب میں یہ تحریر بھیجی۔

”آپ کے خط نے میری زندگی کی ناامیدیوں کو خوشگوار یوں میں بدل دیا ہے میں کل رات حسین ماگر پر اپنا دل آپ کے قدموں پر ڈال سکوں گا۔ آپ بھی؟“
میں نے جواب میں اسے لکھ دیا۔

”حسین ماگر پر میں نہیں آسکوں گی، وہاں تفریح کرنے والوں کا ایک ہجوم رہتا ہے۔ آپ بے یقوت میرا کتنی محنت نائیں تو میرے دل کی دنیا آباد ہو جائیگی اور میری بہت دنوں کی آرزو پوری ہو جائے گی۔“

میں نے آرزو پوری ہونے کا سامان پہلے ہی سے ہیا کر لیا تھا۔ میں حامد بھائی کو ایک ایک خط دکھا چکی تھی۔ وہ بھی اپنے ایک دست کے ساتھ میرے صاحب کی پٹائی کے لئے تیار تھے۔ فرض وقت مقررہ پر میرے عالم کی پر سکون فضا میں یہ ہوا کہ میرے محترم نے اپنا دل میرے ہر دوں پر تو نہیں مگر ہاں اپنا سر حامد بھائی کے قدموں پر ڈال دیا اور میری بہت دنوں کی آرزو پوری ہو گئی۔

خورشید سلطانہ

صالحہ

صالحہ میسے بچپن کی ساتھی تھی۔ اسکول سے گذر کر اب ہم کامیج میں پڑھ رہے تھے۔ صالحہ کی پرورش اپنے ماں دان میں ہوئی تھی جسے بہت زیادہ تہذیب یافتہ کنا چاہئے۔ اسی لئے وہ پردہ وغیرہ کی کچھ زیادہ قائل نہ تھی اور اپنے مصنف کی مجبوریوں کو ٹھکرا دینا چاہتی تھی۔ اسے ادب کا بڑا اچھا ذوق تھا متقدمین میں وہ میر کی پرستار تھی مگر موجودہ دور کے غزل گویوں کو وہ ناپسند کرتی تھی۔ وہ حالی کو سب سے بڑا شاعر سمجھتی تھی جس نے مناجات، بیوہ، "اوپر کی داد" میں سماج کی اس مظلوم مخلوق پر آنسو بہائے ہیں۔ وہ مردوں سے بدلہ لینا چاہتی تھی۔ " " وہ مرد کی ہر مصیبت پر ایک قہقہہ لگانے کی آرزو مند تھی۔ وہ ہمیشہ اس کی تلاش میں رہتی کہ کوئی مرد اس کے پھندے میں پھنسے اور وہ اسے بڑا بڑا کریم جاں بنائے اب تک کئی مردوں کو وہ اپنے ظلم کا سکار بنا چکی تھی، ذیل کا واقعہ بھی ان ہی واقعات کی ایک کڑی ہے جسے صالحہ نے خود اپنے قلم سے لکھا ہے۔

"میں نے اپنا ایک مضمون رسالہ انجم کے مدیر کی خدمت میں پیش کیا۔ مضمون کا عنوان "عورت کی مصیبت" تھا۔ ہمیں میں نے اپنے ہی معتقدات کو اجاگر کرنے کی کوشش کی تھی مجھے امید نہیں تھی کہ یہ مضمون چھپ بھی سکے گا۔ اس میں میں نے مردوں پر خوب لے دے کی تھی۔ مگر دوسرے ہی دن مدیر صاحب کا یہ خط مجھے ملا:-

محترمہ۔۔۔ آپ کا مضمون پہنچا۔ یہ اتنا بلند ہے کہ میرے پاس الفاظ نہیں ہیں جو اس کی تعریف کر سکوں۔ آپ کو پسند کر خیرت ہوگی کہ مرد کے متعلق آپ نے جن خیالات کا اظہار فرمایا ہے۔ وہ مجھے اپنے ہی خیالات معلوم ہونے ہیں۔ اپنی

لکھنؤ

لکھنؤ بھی ایک مرکز ہے۔ یہ عظیم گڑھ کے دار المصنفین کی وجہ سے خاص شہرت رکھتا ہے۔

دلی

دلی اپنے اس مشہور علمی ادارہ کی وجہ سے نام کما رہی ہے جو جامعہ ملیہ کے نام سے مشہور ہے اور جس کی کوششوں نے اردو میں زندگی کی ایک نئی روح پھونک دی ہے۔

آگرہ

پناب اکبر آبادی کی کوششوں کی بدولت یہاں کا اسکول بہت کامیاب ہو رہا ہے۔ ان کا دعوے ہے کہ وہ آگرہ کو مرکز ادب ہندوستان بنا کر دیں گے اور یہ بھی کہ اردو وہیں کی پیداوار ہے اور وہیں لے گئی

لطیف النساء بیگم بی۔ اے (عثمانیہ)

(عصر جدید)

پنجاب

پنجاب یہاں مذہبی مناظروں اور بحثوں کے خوب کام کیا جس میں سید احمد مومن خاں، مولانا اسماعیل شہید خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ اس سے قبل فارسی آکر کارنچی لیکن یہ ساری مذہبی بحثیں اور تبلیغ کی کوششیں اردو میں ہوئیں اور اس نے ایک خاصہ ذخیرہ رسائل، مضامین، مقالوں اور کتابوں کا اردو زبان میں مہیا کر دیا۔ اب پنجاب اپنی صحافتی ترقیوں کے لئے مشہور ہے۔ اس کے رسالے میگزین دنیا بھر میں مقبول ہیں۔ لکھائی اور چھپائی جیسی اچھی اور نظر فریب اس جگہ ہوتی ہے ہندوستان بھر میں اور کہیں نہیں ہوتی۔

حیدر آباد

حیدر آباد آجکل اردو زبان کا مرکز ہے۔ جامعہ عثمانیہ نے دور دور تک شہرت حاصل کی ہے۔ فرزندان جامعہ نے چشم بدور وہ نام اور کام کیا ہے اور کر رہے ہیں جو یادگار ہے اور انشا اللہ رہے گا۔ دارالترجمہ نے بھی زبان کی بہت مفید اور قابل قدر خدمتیں کی ہیں جس کی تفصیل کے لئے ایک ضخیم کتاب کی ضرورت ہے۔ حیدر آبادی ارباب ادب اور صاحبان علم نے بہت سی قابل قدر تصنیفیں کی ہیں جو ہندوستان کی کئی یونیورسٹیوں میں پڑھائی جاتی ہیں اور بہت تحقیق اور تدقیق سے اردو زبان کی خصوصیات اور آغاز و ارتقاء پر غور و خوض کیا گیا ہے اور کیا جا رہا ہے۔

الہ آباد

الہ آباد بھی ایک مرکز اور دوہے وہاں کی ہندوستانی ایکادیمی خاص طور پر قابل ذکر ہے جو سرکار نے علمی خدمات کے لئے قائم کی ہے اور جہاں علمی کام انجام پا رہا ہے۔

دلی جو ایک شہر تھا عالم میں انتخاب چند منتخب ہی رہتے تھے ہاں اردو نگار کے اسکو فلک نے لوٹ کے ویران کر دیا ہم رہنے والے ہیں اسی اجڑے نگار کے اور اس کے عوض پوچھتے ہو۔ پوچھتا ہوں۔ پوچھتی ہیں۔ پوچھتی ہے بنایا۔ اب لکھنؤ اور دوزبان کا مرکز اور وہاں کی زبان سنہ سنبھلی جائے لگی پائیک کہ لکھنوی شعرا کے سندر کے بغیر زبان ناقص سمجھی جاتی تھی۔ ناسخ وغیرہ سے قواعد وغیرہ کے متعلق پوچھا جاتا تھا۔

(۷) حیدر آباد۔ دکن صدیوں پہلے بھی اردو زبان کا گوارہ تھا بہمنی سلطنت کے بادشاہ خود زبان کے سرپرست تھے۔ انتر سلطنت کے بعد جب اس کے ٹکڑے ہو گئے تب بھی گوکنڈہ اور احمد نگر کی سلطنتیں اس زبان کی سرپرست رہیں۔ اور جب گوکنڈہ کی شہزادی شہر بانو نجمہ سلطانہ بیجا پور کے بادشاہ سے بیاہی گئی تو وہاں بھی اس نے اپنے ذوقِ علم و سخن سے مجبور ہو کر اعلان کیا کہ جو کوئی ادیب یا شاعر اردو زبان میں کتاب اور کلام تصنیف کر کے سرکار میں پیش کرے گا مستحقِ انعام کا ٹھہرے گا۔ لیکن چشمِ زور درباری شاعر اور ملک الشعراء صاحبِ الغرض ایک شہزادی کے دم سے بیجا پور میں بھی علم و ادب کے چرچے ہوئے۔ بیجا پور اور گوکنڈہ کی دو نہایت پرانی اور نایاب کتابیں جو لوٹ کر دہلی پہونچائی گئیں اب بھی انڈیا آفس کے کتب خانوں اور انڈیا میوزیم وغیرہ میں محفوظ ہیں۔

شمس الامرا نواب خیر الدین خان بہادر پہلے شمس الامرا تھے جنہوں نے علمی کاموں میں دلچسپی لی انھیں بیٹے اور ریاضی سے خاص دلچسپی تھی مصباحِ سخن کی قدر و منزلت دیکھ کر اسی زمانے سے شمالی ہند کے اربابِ ادب حیدر آباد آئے لگے چنانچہ شاہ نصیری بھی انہی میں سے ایک تھے۔ شمس الامرا کے حلقہ میں بہت سے علمی اور ادبی کام لگے انگریزی اور دوسری زبانوں کی کتابوں کا ترجمہ کیا گیا دوسرے شمس الامرا نواب رفیع الدین خان بہادر کو علمِ طبیعیات اور کیمیا سے خاص لگاؤ تھا اور ان کے وقت میں اس مضمون پر معلومات فراہم کئے گئے تیسرے شمس الامرا نواب رشید الدین خان بہادر کو تاریخ سے دلچسپی تھی خوشید جاہ بہادر کو بھی تاریخ مرغوب رہی۔ الغرض اس آئین کی وجہ سے بہت سی اصطلاحات خصوصاً قانون کی اور نئے نئے الفاظ بنے۔

بن سکتی ہے اور اسی مٹی اور سادی بولی میں دکنی شعرا نے کیسے کیسے جواہر پارے اور شاہکار بنائے ہیں۔ جب دکنی شعرا ان ترغیر سلطنت کو لکھنؤ کے بعد دلی پہنچے اور اپنا کلام سنایا تو انھوں نے وہاں والوں میں ایک نئی روح پھونکی خصوصاً دلی اور رنگ آبادی کے دیوان نے دلی کے شعرا میں اپنی تقلید کی تحریک پیدا کی اور شمالی ہند والوں نے صرف دکنی شعرا کی تقلید میں دو زبان میں شعر کہنا شروع کیا اور اردو کو علی زبان بنانے کی کوشش کی۔ حاتم۔ آرزو۔ آبرو۔ ناجی نغیاں۔ مصحفی۔ مظہر۔ بکرنگ وغیرہ نے دلی سے فیض حاصل کیا اور باوجود چند کوتاہیوں کے ناک بکوں چڑھانے کے ان کا کلام اتنا مستند اور استادانہ سمجھا گیا کہ پیر خاں کتر تین نے حکم لکھا کہ دیا "دلی پر جو سخن لائے اسے شیطان کہتے ہیں" لیکن رفتہ رفتہ دلی والوں کو احساس پیدا ہوا کہ وہ اپنے ملی محاورات، اسلوب بیان، استعارات وغیرہ سے بہت دور جا پڑے ہیں اور ایک ایسے ملک والوں کی پیروی کر رہے ہیں جو ان کی اپنی معاشرہ۔ روایات وغیرہ سے بالکل مختلف ہے۔ تو مظہر جان جاناں سب سے پہلے اس بات کے محرک ہوئے کہ شاعری ٹھیک شاہجہاں آباد کی زبان میں کی جانی چاہئے اور جہاں تک ممکن ہے ملکی خیالات مناظر اور معاشرت و روایات کی ترجمانی کرنی چاہئے۔ اول اول تو ان کی سخت مخالفت کی گئی لیکن آخر کار ان کی یہ تحریک چل پڑی اور دلی والوں نے اپنا ایک لگ ڈگر قائم کر لیا جس پر وہ مدتوں قائم رہے۔

(۶) لکھنؤ۔ جب دلی کی سلطنت میں زوال آنے لگا اور لکھنؤ میں ایک مستقل سلطنت قائم ہوئی شاہان اودہ کو علم دوست دیکھ کر دلی صاحبان علم و فن سے خالی ہوئی اور لکھنؤ کے گلی کہچے آباد ہوئے شروع ہوئے۔ شاہان اودہ مذاق سخن اور ذوق ادب رکھتے تھے لیکن مصلحت یہ پیش آئی کہ بمصدق جس کا کھائے اسی پر خزانے اگر چہ دلی کے شعرا اور صاحبان سخن انش بجز ات۔ مصحفی وغیرہ دلی لکھنؤ کی سرکار سے ملتے تھے لیکن میں بن نہ گیا۔ اپنی زبان کو سر لہتے اور لکھنؤ والوں کو نہاتے تھے۔ جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ لکھنؤ والوں نے ایک اپنا دبستان الگ کھول لیا۔ انھوں نے زبان کو مانجا اور حقیقت یہ ہے خوب مانجا۔ محاورے چست اور اسلوب درست کے زبان میں کشمکش اور رنگینی پیدا کی۔ مذکر و مؤنث اور واحد جمع کے قواعد بنائے۔ بزرگ بھاشا کا اثر ازل کیا۔ چنانچہ وہ ہو ہو اور ہوت ہوتیاں جو دلی کا خاصہ تھا مٹا دیا جیسے میر تقی میر کہتے ہیں:-

کیا بود باش پوچھو پوچھو بکس کنو ہم کو غریب جان کے ہنس ہنس بکار کے

حضرت شیخ حمید الدین ناگوری اور حضرت شیخ شرف الدین بولعی قلندر کے بھی بعض اقوال ہندی میں بابت جاتے ہیں۔
 (۳) گجرات اور دکن۔ پنجاب کی آئی ہوئی زبان دہلی میں سو سال سے بھی کم نہ رہ سکی ہوگی کہ گجرات اور دکن پہنچی۔ علاء الدین خلجی اور ملک کانوڑی ترک آئے دکن اور گجرات دونوں میں اردو داں افراد چھوڑے پھر گجرات میں علاء الدین کے صوبہ داروں کی وجہ سے اور دکن میں پہلے قحطی کی مہربانی اور پھر علاء الدین حسن لنگوی کے عطیہ یہ زبان رولج پانے لگی اور ہر دو مقامات پر اس نے بہت عروج پایا اور بہت سی تصنیفات اس زبان میں لکھی گئیں۔

دکن کے صوفیائے کرام کے بہت سے قدیم ملفوظات یہاں میں محفوظ ہیں۔

حضرت شیخ نصیر الدین چراغ حضرت گیسو دراز وغیرہ دکن میں خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ گجرات میں سب شاہ ہاشم حضرت قطب عالم شیخ بہاؤ الدین باین۔ شیخ خوب محمد پٹنوی۔ شاہ علی محمد جو کام دہتی نے اول اول اس زبان میں اقوال اور تصانیف چھڑیں گجرات پر راجستانی علاقہ کا اثر پڑا کہ دکن پر ڈراوڑی زبانوں کا اثر زیادہ نہ پڑ سکا کیونکہ ایک دوسرے خاندان اس سے تھیں۔ یہاں اس زبان سے خلاصا فروغ پایا اور متعدد شعرا و ادیب پیدا کرے۔
 (۴) اگر کہ جب اکبر نے مظفر شاہی سلطنت کا گجرات میں حاکم کر دیا اور اگر کہ کی بود و باش اخت یاری کی گجرات سے مرکز اردو اگرہ میں منتقل ہو گیا اور یہاں اردو سے گوایا کر کا اٹھایا۔

(۵) دہلی۔ پھر شاہجہاں بادشاہ نے اپنے ذوقِ عمارت سازی کے لئے دہلی کو منتخب کیا کر ڈوٹوں ماہران فن ملک کے گوشہ گوشہ سے اگر دہلی میں جمع ہوئے تو وہاں ہر قوم و زبان کے لوگوں کا ایک بڑا مجمع ہو گیا چنانچہ لازمی طور پر اب دہلی پھر اردو زبان کا مرکز بن گئی۔ ادیب اور شاعر تھیں تھے یہیں کے صاحبانِ قلم کی زبان مانی جاتی تھی اور دہلی ہی کئی صدیوں تک اردو۔ ہندی۔ یا ہندوستانی زبان کا مرکز سمجھی جاتی رہی جب گوکنڈہ کی سلطنت فتح کر لی گئی تو وہاں کے علمی خزانے بھی دہلی پہنچا دیے گئے۔ یہ اور گزب کا زمانہ تھا۔ اور اس کی مدتوں کی خواہش تھی کہ گوکنڈہ کی ریاست کو فتح کر کے مانی دیکھو کہ یہ ایک بہت ہی دو کثمت سلطنت سمجھی جاتی تھی اور یہاں ہرے کی کانیں تھیں، اور علمی خزانوں سے الامال ہو الغرض جب وجہی۔ ابنِ ناشطی وغیرہ وغیرہ دہلی مصنفین کی تصنیفیں دہلی پہنچیں تو وہاں کے ادیب اور اشراف پر داڑ اور شاعر و نثر نگار رہ گئے اور انھوں نے اس وقت جانا کہ وہ بولی بھی جو وہ اس تک صرف مذاق اور دل بہلائی کے لئے استعمال کرتے تھے علمی زبان

زبان میں تھے۔ راجہ ٹوڈر نے تو اکبر کے زمانے میں یہ بھی حکم دے رکھا تھا کہ سرکاری ملازمتوں کے لئے ہندوؤں کے لئے فارسی کا اور مسلمانوں کے لئے برج بھاشا کا جاننا ضروری ہے۔ انسانی فطرت کا خاصہ ہے کہ جب کوئی نئی اور خصوصاً حکم کی زبان پکیتا ہے تو اپنی زبان میں اس کے الفاظ شوق اور فخر سے استعمال کرنے لگتا ہے جیسے آج کل مسلمانوں کا حال ہے لیکن دوسرے کی زبان بہت احتیاط سے بولتا ہے تاکہ کہیں اس کے اپنے محاورے اور اسلوب کے داخل ہو جائے۔ وہ زبان دانی کی کثرت سے محروم نہ رہ جائے۔ الغرض دہلی میں یہ زبان جو ایک مملوک زبان کی حیثیت حاصل کر چکی تھی پھولے پھیلنے لگی لیکن فارسی کے اثرات اس پر ہمیشہ غالب رہے کیونکہ آئے دن فارسی داں شمال سے آتے رہتے تھے یہ حال عہد محمد شاہ تک جاری رہا احمد شاہ درانی کے حملے کے بعد کچھ فارسی گوہر پڑے نادر شاہ کی یادگار کچھ باقی رہ گئی پھر نئے سے شعر کا ورد دھیسے۔ اسیر طالب۔ حکیم عرفی وغیرہ اور بھی وجہ تھی کہ جس نے شمالی ہند میں زبان اردو کو ہمیشہ فارسی سے متاثر رکھا۔ وہاں کے شعرا تقریباً سب کے سب فارسی گو تھے اور انھیں اپنی فارسی دانی پر ناز بھی تھا۔ اردو کے استعمال کرنے والے یا تو شاعر تھے جو کبھی کثرت طبع کے لئے اردو میں کلام موزوں کر لیتے ہندی شاعری کو یا تبدیل ذائقہ تھی کہ جب فارسی سے بھی ملتا ہے تو ایک دو شعر اس نئی زبان میں کہہ لئے زیادہ لوگ تھے جنھیں ہندوؤں سے ربط ضبط رکھنے کا شوق تھا۔ تیسرے روزمرہ کی ضرورت میں اس کی حرکتیں اور چوتھے مبلغین اور صوفیائے کرام کا گروہ تھا جو صلہ کل ہونے کے علاوہ ہر قوم تک اپنا فیض پہنچانا چاہتا ہے اور جو کہ ہر فرقہ اور مذہب کے لوگ ان کے آستانے پر حاضر ہوتے ہیں اور وہ بلا لحاظ مذہب ملت سب کو فیض پہنچاتے ہیں یہی وجہ تھی کہ صوفیائے کرام نے اردو کے بنانے میں خاص حصہ لیا۔ اردو میں سب سے قدیم قول انہیں بزرگوں کے ہیں جو کتب سیرا و تذکرہ میں پائے جاتے ہیں یا ان کے مریدوں یا متفقین نے انہیں نہایت احتیاط سے سبب نہ پسینہ محفوظ رکھا اور آئے والی نسلیں تک پہنچا یا۔ چنانچہ حضرت معین الدین چشتیؒ نے اردو یا ہندی میں گفتگو کی اگرچہ کوئی قول موجود نہیں شیخ فرید الدین گنج شکر کی چند ہندی نظمیں ملتی ہیں۔ حضرت نظام الدین اولیاؒ نے بھی ہندی راگ کی بہت سرپرستی کی ہے جس نے ختم و شیرین مقال کو ہندی شاعری کا چمکا لگا یا۔ آپ سماع کے بڑے شائق تھے اور آپ کے مڑ حضرت امیر ختم و مرشد کی خاطر ہندی کلام موزوں کیا کرتے تھے چنانچہ آپ کی ایک مشہور غزل کا یہ شعر ایک خاص شہرت کھاتا ہے۔

موری نیسوں سے نیناں ملے سکمی من موہ لیو مورا شام ہری
موسے من میں لبو مورا شام نہتیاں کا ہے پھسے دن نگر بھی

اُردو ادب کے مرکز

سب سے پہلا مرکز جہاں زبان اُردو نے ارتقاء حاصل کیا پنجاب ہے جہاں تقریباً دو سو سال تک مسلمانوں حکومت رہی لیکن اس اثنا میں یہ زبان پنجاب اور اس کے گرد و نواح سے آگے نہ بڑھ سکی۔ جب مسلمانوں نے پہلے پہل ب میں قدم رکھا تھا تو اس زمانہ میں پنجاب سے لیکر اودھ تک ایک ہی زبان بولی جاتی تھی رفته رفته پنجاب میں مانوں کے اثر سے ایک اور زبان بنائی۔ چونکہ حکومت اور تقریباً تین بھی اس خطہ ملک کا جدا ہو چکا تھا اس لئے اجنا کے دو آپے والے زبان کے اس ارتقاء سے نا آشنا رہے۔ مسعود سعد سلمان اسی زمانے کے اُردو شاعر جن کا کلام اب تک دستیاب نہ ہو سکا۔

دوسرا مرکز دہلی رہا۔ جب محمد غوری نے دہلی پر قبضہ کر لیا تو پنجاب کے سارے اہل علم و ادب دہلی چلے آئے اب اس زبان نے ایک نئی فضا دیکھی۔

ہندوؤں اور مسلمانوں کا رابطہ مضبوط ہوا۔ دہلی کے مفتوح باشندے ہرج بھرج بولتے تھے اور نوازدہ فارسی ہندوستانی جو پنجاب میں بنی تھی جیسا کہ مفتوح توہم کا خاصہ ہے یہ بھی اپنے فاتح کی زبان سیکھنے کی کوشش لگے۔ جو ہندو سرکار اور دربار میں رسوخ چاہتے تھے وہ کوشش سے فارسی سیکھتے۔ بولے چاتے بلکہ لکھتے پڑھتے بھی اسی

جبکہ آسیہ نے ایک آزادانہ مکمل ہٹ سے حقارت کی ایک نظراتیاز پر ڈالی جیٹ ہے ان سوتے ہوئے انسانوں پر جان
لحوں کی ہتی سے یخچر ہیں اور ان کے خطرناک وجود سے ڈرتے نہیں۔

مہینوں گزر گئے مگر آسیہ اپنے جذبہ انتقام میں طوفانی جھلک نہ پیدا کر سکی۔ اس کے لمحہ انتقام کی نوعیت جداگانہ
تھی وہ ایک شعلہ بن چکی تھی لیکن جس چیز کو وہ جلانا چاہتی تھی وہ اس کی دسترس سے باہر تھی۔ وہ خود اپنے ہی
شعلہ میں جلی جا رہی تھی اور ہیں۔

میں اس وقت جبکہ وہ ہم برب اور محبت پر جس امتیاز کا استقبال کرتی ہو تو اس کے دل میں ایک ناقابل
برداشت جذبہ نفرت و حقارت پوشیدہ ہوتا اس کا دل کراہیت اور غصہ کے شدید احساس سے لبریز ہوتا جبکہ وہ
امتیاز کے فریبانہ جلوں کا مسکرا کر نہایت ہی نرمی سے جواب دے رہی ہوتی۔

دنیا کی ایٹج پردہ زندگی کا ایکٹ نہایت ہی خوبی سے ادا کر رہی تھی۔ وہ ایک پارٹ کھیل رہی تھی جس کی کڑت
اور اہمیت سے وہ اچھی طرح واقف تھی۔ اور کون حساب لگا سکتا ہے ان عورتوں کا جو اس قسم کا پارٹ کرنے پر مجبور
ہیں؟ وہ بھی مجبور تھی زندگی کی ان سالوں کے لئے جس میں مسرت کی کوئی جھلک باقی نہ تھی وہ اپنے آپ کو
امتیاز سے علیحدہ نہ کر سکتی تھی۔

کیا اچھا ہوتا اگر شخص اپنی موت پر نہ سہی کم از کم اپنی زندگی پر قادر ہوتا؟ اس نے اس رات سوچا۔ لیکن
دوسرے دن اس نے اپنی خوشامن صاحبہ کو ایک عورت سے یہ کہتے سنا کہ ”یہ بھی میرے امتیاز سے بہت محبت
کرتی ہے“ تو اس کی حیرت کی کوئی انتہا نہ رہی، وہ ایک لمحہ کے لئے ساکت ہو گئی اور اس عجیب و غریب اظہار خیال
پر غور کرنے لگی۔ محبت یا مجبوری؟ یہ دو الفاظ ایک افسانہ کے عنوان کی طرح اس کے پیش نظر ہو گئے۔

رابعہ بیگم

بچہ سو رہا تھا جبکہ آسیرہ آگئیں کھولے پنواب پڑی تھی اس کے سر میں شدید درد تھا۔ ساری اور بلاؤ کا خوشنا قصور اُس کی نگاہوں کے سامنے سے آہستہ آہستہ غائب ہو رہا تھا۔ وہ ان لڑکیوں میں تھی جن کو نیشی کپڑوں کی نرمی اور چمکتے ہوئے زیورات کی نزاکت سے ہلایا جاسکتا ہے۔ یہ قیمتی ہر ایسا وہ نہ دے سکتے جس کی تلاش اس کی روح کو بیگانہ سکون کئے ہوئے تھی۔ وہ تلساشی تھی محبت کی ایک نرم دلایم نگاہ کی جبکہ اُسے ساری سے خوش کرنے کی کوشش کی گئی۔ وہ چاہتی تھی احساس نفاقت کی ہلکی سی گہمی کو جبکہ اُسے مذہب الفاظ اور طرز گفتگو کی شایستگی سے لاجواب کر دیا گیا۔ وہ ہنسنی تھی بچگانہ گت کی رازدارانہ گفتگو کی جبکہ مصنوعی تبسم اور بناوٹی مسکراہٹ سے اس کی ہر ہنرناک خاک میں ملا دیا گیا۔ پھر وہی ”باغیانہ خیالات“ اُس کے دل میں جاگوں ہو رہے تھے۔ آج صبح سے وہ شدید درد میں مبتلا تھی۔ اور یہ بات اس کی نگاہیں صاف بتلا رہی تھیں اس کی پیشانی کا پسینہ کہہ رہا تھا کہ وہ کسی تکلیف میں مبتلا ہے کنپٹی کی ابھری ہوئی نیلی رگیں بتلا رہی تھی کہ اس کے دماغ کی ایک ایک رگ بڑی طرح میج رہی ہے مگر اتیانہ۔“ وہ آیا۔ اُس نے دیکھا۔ وہ سو گیا۔ اُس کے دل میں ایک سی گلی محسوس ہو رہی تھی وہ تمام ان باتوں کو سوچ رہی تھی جو خود اُسے ناقابلِ عمل نظر آ رہی تھیں۔ آہ اے طاقتور ہمتی ہواپنہ کو اس قدر کر، درکھنے کی عادی ہو گئی ہے۔ خواہش انتقام اس کے مضطرب سینے میں بیتاب تھی اور خواہش محبت کے بعد یہی وہ تنہا خواہش ہے جسے عورت اپنی جان سے زیادہ عزیز رکھتی ہے۔ یہ ایک اور بات ہے کہ یہ خواہش متعدد پردوں میں پوشیدہ رہتی ہے اور اکثر و بیشتر زندگیاں گزر جاتی ہیں اور خود خواہش کرنے والا اپنی اس خواہش کی اصلیت اور اہمیت سے ناواقف رہتا ہے لیکن ہر چیز کے لئے ہوتے ہیں ایسے لمحے جو انسان کو اپنی مضبوط گرفت میں لے لیتے ہیں اور پھر آزاد نہیں کرتے محبت کے لئے علمیں ہونے کے باوجود اپنے اندر خدا کی برکت کا ماسکون رکھتے ہیں بینیمبروں کی ہدایات و تعلیمات کی طرح مطمئن کن اور پاک ہوتے ہیں۔ انتقام کے لئے عموماً کامیاب ہوتے ہیں مگر خطرناک۔ ان لمحوں کی زندگی میں طوفان کا سا جوش و خروش ہوتا ہے بعض وقت وہ انسان کو ایک پرجوش سمندر کے مانند بنا دیتے ہیں جو ہر چیز کو تباہ و تاراج کر دیتا ہے۔ ہر شے کو مہا لے جاتا ہے اور مٹا دیتا ہے سوائے اپنے وجود کے۔

یہی لمحے بعض وقت آدمی کو خس و خاشاک کے اس انبار کے مانند بنا دیتے ہیں جو محل رہا ہو اپنے وجود کو خود اپنی ہی آگ میں جلا رہا ہو تاہم ہر اس چیز و جو اُس کی پیٹ میں آجائے جلانے کی بھی قدرت رکھتا ہو وہ ایک ایسا ہی لمحہ تھا

اُس کے اس انداز کے تعلق اُس کی والدہ پڑوسن سے کہا کرتیں کہ تو اچائی کا زائہ ہے بے شکری ہے۔ ایک کھیل کود اور فہمی مذاق میں دل نہ ہلے گا تو اور کیا کرے؟ اور ان کا یہ خیال درست بھی تھا۔ مگر اگر اسے کہیں فداقی اور کھیل کود کا زمانہ گزر چکا تھا بلکہ یوں کہنا زیادہ موزوں ہوگا کہ اصلی محض میں اس کے لیے یہ دور کبھی آیا ہی نہیں۔

نوجوان شوہر نے جب اُس کے جاگتے رہتے پر اس کا شکریہ ادا کیا تو اُسے ایک موبہوم مسرت کا احساس ہوا۔ اثبات نے اُسے محسوس کیا اور ریاکاری ہرستے ہوئے مسکرا کر کہا۔ میں تو سمجھا تھا کہ تم سو گئی ہو گی۔ کیونکہ مجھے آج سمول سے کسی قدر زیادہ دیر ہو گئی۔ آخر کافقر بہت ملائم آدائیں کہا گیا تھا جس پر آسید کا بیاب بست دل مضطرب ہو گیا اور وہ محبت کے جانے کے مفرد کن تصور سے محو ہو گئی۔ ابھی ابھی وہ کچھ سوچ رہی تھی۔ باغیانہ خیالات سے اس کا دماغ پر تھا مگر اب امتیاز کی موجودگی میں جب اُس نے ان خیالات پر نظر ڈالنا چاہی تو وہ خود بخود مٹا سکی گئی۔ ایک ہلکی سرفخی اُس کے کانوں کے پاس سے پھیل کر اُس کے رخساروں پر چمک اٹھی۔

”کیا تم بتا سکتی ہو آسید میں اس وقت تمہارے لئے کیا لایا ہوں؟“ اُس کے شوہر نے دفعتاً سوال کیا اور قریب بیٹھ کر معزورانہ اُس بندل کو کھولنے لگا جو اُس کے ہاتھ میں تھا۔ میں کیسے بتا سکتی ہوں۔ مسکرا کر آسید نے کہا اور چھپتی ہوئی بندل کی طرف دیکھنے لگی۔ بندل کے اندر ایک ساری تھی ایک نہایت ہی نفیس خوبصورت اور قیمتی ساری اور اسی کے ساتھ سا بہترین خوش وضع بلاور۔ مسرت سے آسید کا زرد چہرہ چمک اٹھا اس کے خشک لبوں پر تازگی پیدا ہو گئی۔ ساری رنگ کسی قدر گہرا تھا جسے آسید بہت زیادہ پسند نہ کرتی تھی مگر اُس نے اپنا یہ خیال ظاہر کرنے کی جرات نہ کی وہ اچھی جانتی تھی کہ اُس کے ”آن دانا“ کو یہی رنگ بہت پسند ہے۔

”شکریہ“ آسید نے مسکرا کر ساری کو ہاتھ میں لیتے ہوئے کہا۔ اور عقلن تعلیم یافتہ شوہر نے اس زمین موقع کو ہاتھ سے نہ جانے دیا اُس نے فوری ہی کہا۔ نہیں آسید شکریہ تو اُمیدیت کو ظاہر کرنے والا لفظ ہے۔ میں نے خیال کیا کہ یہ ساری تم پسند کرو گی اس سے کیا آیا۔ اور تم جانتی ہو کہ میں تم سے کتنی محبت کرتا ہوں؟ آسید کے دل میں ایک پوشیدہ احساس مسرت آہستہ آہستہ اُنکھیں کھول رہا تھا جبکہ نوجوان نے اس کی روان پسند روح کا خیال نہ کرتے ہوئے ایک انگریزی فی اور یہ ظاہر کیا کہ اُسے سخت پسند آ رہی ہے اور واقعہ بھی دراصل یہی تھا۔

اس کے ہانٹ بھری امتیاز کے تیز در بھاری نفس کی آواز مہرہ کے پردوں کے اندر سے آ رہی تھی وہ

اور لازمی تھی کہ اُسے پڑھاتے پڑھاتے قصہ آجائے۔ اب آنا بھی نہ کرے گا کیا۔ بیگم تمار علی ٹپس غور سے کہا کرتیں۔ آخر مرد پتھر ہے؟

آسہ کا شوہر تمار بھی ایک خوشحال خاندان کا نور نظر تھا۔ اُس کے والد کا انتقال ہو چکا تھا اور ضیعت ماں اپنے اکلوتے بیٹے کو دل و جان سے چاہتی تھی۔ ٹھوڑی بہت جائداد وغیرہ بھی جو کچھ تھی سب امتیاز ہی کے نام کی تھی تعلیم سے فائدہ ہو کر اُس نے کوئی خاص کام نہیں اختیار کیا تھا۔ اس کو ضرورت بھی کیا ہے۔ اس کی اس اپنی ہم چٹنوں میں کسا کرتیں۔ اللہ کے فضل سے جو کچھ ہے اُسی کا ہے اطمینان سے بیٹھ کر کھائے بلکہ دو چار کو اور کھلائے۔

آسہ اپنی فطرت کے لحاظ سے ایک ذہین طالب اور بیحد حساس لڑکی تھی گو یہ درست ہے کہ اس کی تعلیم بالکل مولیٰ قلم کی ہوئی تھی تاہم اُس کے بڑے ہرے شوق مطالعہ نے اُسے ایک خاص بلندی خیال بخش دی تھی۔ اُس کے خیالات اور تجلیات میں ایسی ہیبا کی اور آزادی پیدا ہو گئی تھی جس کا اس کی متعدد لٹنے والیوں میں فقدان تھا اس کی قوتِ حس روز بروز تیز تر ہوتی چلی جا رہی تھی۔ زندگی کے خوبصورت اور شاندار افسانے جو اُس نے کتابوں میں پڑے تھے اُس کے دل سے کسی طرح بھلائے نہ بھولتے تھے۔ وہ ہر وقت ایک خوشگوار زندگی کے تصور میں کھوئی رہتی لیکن جب کبھی اُس کی نظر غیر اختیارانہ خود اپنی موجودہ زندگی پر پڑتی تو اُس کی سندان کیسانیت اور یک رنگی لگتے یحییٰ و مضطرب کر دیتی۔ وہ اپنی روح میں اس شخص کا سا اضطلال محسوس کرتی جو موسم گرما میں ایک دلچسپ کتاب کے مطالعہ میں مصروف ہو اور ایک باغ کی رنگین اور تروتازگی کا منظر اس کے پیش نظر ہو کہ یکا یک اُس کی نظر کھڑکی سے باہر اپنے سوکھے ہوئے باغ پر جا پڑے۔ یا پھر اس کی کیفیت اس پھر سے مشابہ ہوتی جو کہ ایک رنگین تلی کے تعاقب میں سرگردان ہو اور دفعتاً اپنے ہاتھ میں ایک سیاہ اور خوفناک بھونرے کو محسوس کرے۔ زندگی جس کے متعلق اس نے متعدد جگہ پڑھا تھا کہ موسم بہار کے پھولوں کی طرح خوبصورت ہے اس کے لئے موسم خزاں کی بھڑکی ہوئی زرد پتیوں سے زیادہ غیر دلچسپ اور غیر اہم تھی۔ وہ اسے محسوس کرتی اور افسردہ خاطر ہو جاتی۔ پھر اگر احساس محرومی کسی وقت تیز ہو جاتا تو اُس کی بخیدہ اور گہری آنکھیں آنسوؤں سے بھر نہ ہو جاتیں۔ آہ کیا وہ اتنی زندگی کے مشہور عالم نازک خیال ہمارے لئے اُسی طرح تمسیر کیا تھا؟ کیا اس حیرت کدہ عالم میں تناسلِ محبت و مسرت ایک بے معنی تناسل ہے؟

امتیاز عموماً رات گئے گھر آنے کا عادی تھا دن کو بھی وہ زیادہ تر اپنے دوست احباب کی صحبت میں باہر ہی رہتا۔

باہر ٹرک پرسے گرنے والے ایک بے فکرے نوجوان کی آواز نے سکوت و خاموشی کے اس طلسم کو ایک دفعہ ہی مسم

بہم کر دیا۔ وہ اپنی بھتیجی آواز میں ایک عامیانہ غزل گا تا ہوا دُور نکل گیا۔
گھڑی نے ایک بجایا آسیرہ جاتی تھی کہ اٹھ کر میپ کو دہکا کر دے اور سو رہے اگر وہ سو سکے۔ عین اس وقت
مقابل کا دروازہ کھلا اور ایک نوجوان درجی کسی طرح بھی اپنی صحت کے لحاظ سے نوجوان نہ کہا جاسکتا تھا، مگر بے دخل
ہوا۔ وہ اپنے ہاتھ میں ایک ہنڈل لے ہوئے تھا اور کمرے میں پہلا قدم رکھتے ہی اس کی آنکھوں اور پیشانی کے
خطوط میں کچھ اس طرح کا پوشیدہ تبسم پیدا ہوا جو ایک کامیاب اکیٹر کے چہرے پر صرف اس وقت پیدا ہوتا ہو جبکہ
وہ کسی معمولی اور سہل پارٹ کی تیاری کر رہا ہو۔ یہ نوجوان آسیرہ کا شوہر تھا۔ اور اُسے دیکھ کر آسیرہ غیر اطمینانی طور
پر اٹھ کھڑی ہوئی ”شوہر کا احترام“ یہ وہ خوفناک الفاظ تھے جو اُس کے کاؤز نے اب تک سنے تھے اور یہی وہ تنہا
چیز تھی جس پر اُس نے سیکھاؤں مرتبہ اپنی ماں کو غل پرادیکھا تھا۔ اُس کی پندلیاں اُس کے کمر و جہم کے سچے کانپیں
نوجوان آگے بڑھا اور نہایت ہی نرم لہجہ میں سکرا کر کہا ”تم ابھی تک جاگ رہی ہو آسیرہ؟“
”جی ہاں۔ میں آپ کا انتظار کر رہی تھی“ آسیرہ نے جواب دیا اور پھر یہ سوچنے کے لئے رک گئی کہ آیا اس کا

بلا ٹھیک تھا غلط۔

آسیرہ مووی نماز علی کی لڑکی تھی۔ مووی صاحب شہر کے امیروں میں شمار ہوتے تھے۔ ان کی جائیداد مکانات کی ہوتی
میں شہر کے مختلف حصوں میں پھیلی ہوئی تھی اور اس جائیداد کو دور اندیشی سے کام لے کر انھوں نے اپنی زندگی ہی میں
سادہ سادہ اپنے دونوں لڑکوں میں تقسیم کر دیا تھا۔ ایک لڑکی آسیرہ کے ”فرض سے بھی وہ بکدوش ہو چکے تھے دوسری
بچی سلیمی ابھی چھوٹی تھی تاہم امید تھی کہ اُس کا لہجہ بھی ”اچھی جگہ“ طے پا جائے گا۔

آسیرہ نے اپنے گھر پر درجی تعلیم پائی تھی جو عمر آ ”شیر لپ لڑکیوں“ کو دی جاتی ہے۔ اردو و کلمن پڑھنا اسمبلی فارسی
قرآن مجید اور سب سے سائل کی چند کتابیں۔ یہ تھا جو اُس نے درس کے طور پر پڑھا تھا۔ اس کے بڑے بھائی احمد نے اسے
تھوڑی بہت انگریزی بھی پڑھائی تھی ”احمد تو اُس کے پیچھے دیوانہ ہے“ اُس کی والدہ اپنی سنے دایوں میں اکثر کہا کرتی
”تمہیں نہیں معلوم ہیں اُس سے کتنی محبت ہے اور کتنی محبت سے وقت نکال کر پڑھاتا ہے“ اب یہ دوسری بات تھی
کہ احمد اپنی بہن کو لے کر جاتے وقت کم از کم چار پانچ مرتبہ ضرور ”کُنڈو ہن“ کہنے کا عادی تھا اور یہ بات بالکل منطقی

مُحَبَّت یا مجبوری ؟

رات کے ۱۲ بجے تھے گلیوں اور بازاروں میں تاریکی مُسلط تھی، ٹرکیں تقریباً سنان اور خاموش ہو چکی تھیں۔
 نو اہیدہ شہر کے اوپر بنیر چاند کے آسمان اپنی سیکڑوں ہزاروں جھلکتی ہوئی آنکھوں کے ساتھ بڑی دلچسپی اور
 اہناک سے نیچے کا منظر دیکھنے میں مصروف تھا۔ مکانوں کی بندھتوں پر سے کبھی کبھار کسی شب بیدار پرندے کی اڑتی
 ہوئی آواز سنائی دے جاتی تھی۔ دنیا اپنے تمام شور و ہنگامے کو بھول کر ایک مرتبہ پھر آغوش خواب میں سکون کی
 تلاش تھی۔ صوف کا سا بچہ و سکوت آہستہ آہستہ فضاؤں پر طاری ہو رہا تھا جگہ استیلاز منزل کی بڑی خواب گاہ
 میں آہستہ آہستہ ایک مرتبہ پھر بچہ و چینی سے گھڑی پر نظر ڈالی اور اپنی اتوان اور زردی مائل پٹیائی کا پسینہ خشک کرتے
 ہوئے ایک کتاب کا ورق اٹا جسے وہ پڑھ رہی تھی۔ وہ ایک فضول سی ناول تھی اور آہستہ آہستہ غیر دلچسپی کے ساتھ دیکھ
 رہی تھی۔ اس کی کزور کلائی جن پر نیلی نیلی رگیں ابھری ہوئی تھیں اس طرح کا نپ رہی تھی گویا وہ کتاب کے ذریعہ کو بھی
 نہیں سمجھ سکتی وہ صفحہ پر صفحہ تیزی سے پڑھتی چلی جا رہی تھی لیکن اگر اُس سے ناول کے ہیرو یا ہیروئن کا نام کہل چھا
 جاتا تو شاید وہ نہ بتا سکتی۔ پسینہ کے ننھے ننھے قطرے اُس کی پٹیائی پر بار بار نمودار ہو رہے جاتے تھے عین آنکھوں کے پوٹے
 گلابی اور بھاری ہو رہے تھے ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ کسی سخت اعصابی تکلیف میں مبتلا ہے۔

جھانکنا دیکھ بیٹے تو ایک اداسے ناز سے آہستہ آہستہ آگے بڑھی اور پھر نرسارت سے انھیں چھپرتی ہوئی آگے کل گئی دو ٹیڑھے کلیاں صبا کی اس شوخی سے برہم ہو گئیں ان کے چہرے سُرخ ہو گئے۔ مگر پھر نہ جانے کیا سوچیں کہ مکملہ کارنس پڑیں بنیا بھی اپنا رنگ بڑکی لباس پہن کر ایک رقص پیہم کے لئے آمو جو دو ہوئیں۔ تیلیاں اور پھول، رنگینی اور حسن جہر نظر اٹھائے ہمارے ہی ہمارے تھے۔ ہر ٹیڑھی پر رنگینی پھول رہی تھی۔ سائیں آج ایک منور نہ انداز میں اپنے باغوں کو دیکھ رہی تھیں۔ کسی ہمارے ان کے باغوں میں ایسے پھول نہ کھلے تھے۔ لیکن وہ غریب پھول بیچنے والی لڑکی ان تمام رنگینیوں اور لطافتوں سے بے خبر پھولوں کی ایک کیاری میں داخل ہو رہی تھی۔ اس کا باغ پھولوں سے کس قدر خالی تھا۔ ہاں شرف ایک کیاری میں چند مرجھائے ہوئے پھول شاید اس چھوٹی بالن کا نام کرنے کے لئے پیدا ہو گئے تھے۔ نعت کے اس وسیع نواز میں شاید ایک غریب لڑکی کے لئے آٹنا ہی حصہ مخصوص تھا۔ اس کا جسم پانی اور سردی سے اکڑا کر سخت ہو گیا تھا۔ اس کا دنا دار کتا بھی اس کے پیروں میں مردہ پڑا تھا اور اس کے سامنے وہ روٹی پڑی ہوئی تھی جسے وہ اپنی بالکے لئے چرا کر لایا تھا اور پانی میں بھیگ جانے کی وجہ سے اس کی شکل بالکل اسفنج کے ایک ٹکڑے کی سی ہو گئی تھی۔ آہ یہ روٹی۔

رضیہ بیگم

تھی۔ اب وہ پھول بیچنے نہ جائے گی۔ اُس کے ہمین میں ایک کلی بھی نہ تھی اور اُس نے کئی روز سے کچھ نہیں کھایا تھا۔ وہ بچہ کمرور ہو گئی تھی۔ اُس کے پٹے تار تار تھے۔ اُس کا غریب کتا اُس کے سامنے آنکھیں بند کئے پڑا تھا۔ پیار جانا اور شاید وہ بھی اُس کا ساتھ چھوڑ رہا تھا۔ ”جولی۔ جولی“ اُس نے اپنا کمرور ہاتھ اُس کی پیٹھ پر رکھ دیا۔ کتے نے اپنی آنکھیں مچول دیں۔ اپنی الکہ کی طرف پیار کی نظروں سے دیکھا۔ اُس کی آنکھوں میں آنسو تھے۔ وہ بمثل کھڑا ہو کر اپنی دم ہار رہا تھا۔ ”آہ اس کے پیر کیسے کانپ رہے ہیں“ لڑکی نے اُسے اپنی گود میں اٹھا لیا وہ سسکیاں بھر رہی تھی۔ ”میلرز جولی“ وہ اُسے چومتی رہی اور پیار کرتی رہی۔ جانور کی آنکھیں پکھنے لگیں ایسا معلوم ہو رہا تھا کہ اُسے نڈال گئی تھی۔ وہ اُس کی گود سے نکل کر سامنے کھڑا ہو گیا اور وہ خوش اور سرور معلوم ہو رہا تھا۔ اُس کی آنکھوں میں شکر کی جھلک تھی۔

بارش زور شور سے ہو رہی تھی۔ آفتاب غروب ہو گیا تھا یا سیاہ بادلوں نے اپنا لبادہ اُٹھا کر اسے نظروں سے بالکل غائب کر دیا تھا۔ پرندے تاریکی اور بارش سے سہم کر جھاڑوں میں جا پھپھتے تھے بارش ہلچل بڑھ رہی تھی لیکن ننھا جولی تیزی سے بازار کی طرف بھاگا جا رہا تھا وہ بار بار گرتا کیونکہ اُس کے پاؤں لڑکھڑا رہے تھے لیکن وہ اس طرح گر کر کڑھتا اور بھاگتا جا رہا تھا۔ آخر کار وہ بازار میں پہنچ گیا۔ سڑک پر کوئی آواز نہ تھی کوئی آدمی نظر نہ آتا تھا۔ وہ تھوڑی دیر دم لینے کے لئے رکا۔ پھر چپکے چپکے ایک نان بائی کی دوکان پر پہنچ گیا۔ اُس کی دوکان بھی خالی تھی وہاں کوئی گاہک نہ تھا اور مالک دوکان بیٹھا اذگھ رہا تھا۔ کتا خاموشی اور احتیاط سے دوکان پر چڑھ گیا اور قبل اس کے کہ نان بائی اُسے دیکھے وہ ایک روٹی کے کرفزار ہو چکا تھا۔

دودن کی مسلسل بارش کے بد تیسری صبح جب آفتاب پھر طلوع ہوا تو آسمان بالکل صاف تھا اس نے اپنا لبادہ آمار کر پھر جو بصورت نیلگوں لباس پہن لیا تھا خوش نوا طائر اپنے پروں سے رات کی بارش کے قطرے جھٹاتے ہوئے دھڑکتوں کی اونچی ٹہنیوں پر آ بیٹھے تھے معنی بہانے آج ایک بالکل نیاراگ چھیڑا تھا ساری فضا بہا کے اچھوٹے اور شیریں نموں سے موری تھی۔ گلاب کے نونیز غنچوں نے جو تمام رات سے ہوئے پروں اور شاخوں میں چپے رہے تھے سبز پتوں کے درمیان سے جھانک کر دیکھا۔ صبا جو دیر سے جھاڑوں میں چھپی کھڑی تھی انھیں

پھول بیچنے والی لڑکی

جب موسم بہار کا آفتاب بلند آسمان پر چمکنے لگا خوش نوا طائر بہار کے گیت گاتے تبتلیاں قفس کرنے لگئیں ہر طرف رنگینی اور حسن کی فراوانی ہوتی تو اس کا چھوٹا سا چمن بھی خوش رنگ پھولوں سے بھر جاتا۔ ہر شام وہ خوشی خوشی انھیں اکٹھا کرتی اور اپنے چھوٹے سفید کتے کے ساتھ بازار کی طرف چلی جاتی وہاں وہ پکار پکار کر اپنے پھول فروخت کرتی۔ اس کی شیس آواز جس میں بچپن کی سادگی اور دل آویزی ابھی تک موجود تھی راہگیروں کو متاثر کئے بغیر نہ رہتی اور بہت جلد اس کے سارے پھول بک جاتے۔ اور وہ اسی طرح ہنستی میلتی واپس ہو جاتی۔ دن بھر وہ اپنے بوزست اندسے دادا کے ساتھ باغ میں کام کرتی رہتی رات کو وہ اسے پر یوں اور بھوتوں کے قصے سناتا اور وہ اسے سنتے ہی سنتے سو جاتی۔

دنیا، زندگی، موت، وہ ان سب سے ناواقف تھی۔ کئی بہاریں اسی طرح گزر گئیں۔ اب اس نے پکار پکار کر پھول بیچنا چھوڑ دیا۔ اس کی آواز میں وہ شیرینی باقی نہ رہی تھی نہ اس کے چہرے اور خط و خال میں کوئی ایسی بات تھی جو راہگیروں کو اپنی طرف متوجہ کر سکتی۔ وہ ہر ایک گلی میں جاتی دوکانوں کے سامنے سڑکوں پر پھرتی رہتی لیکن کوئی شوق سے اس کے پھولوں کو نہ خریدتا کیونکہ ہر بہار میں وہ کیساں پھول لاتی تھی اس کے باغچہ کا کوئی پھول نیا اور زیادہ حسین نہ ہوتا۔

ضرور اس دھوکے میں کہ انیس کا انتقال ہو گیا ہے اس کی قبر پر جائے گا اور اپنا کام تمام کر لے گا۔ اسی خیال سے وہ روٹا ہوا اور حنّ اتفاق سے وہ اس وقت فرضی قبر پر پہنچ گیا جبکہ شہر یار زہرا کا جام ہاتھ میں لئے قبر پر بین کر رہا تھا۔ جمیل نے شہر یار کے ہاتھ سے جام سے کر زمین پر دے مارا اور کہا: "انیس زندہ ہے میرے ساتھ چلو تیلانا ہوں۔"

شہر یار انیس کے پاس پہنچا۔ دونوں شہنگان دیدار ایک دوسرے سے مل گئے۔ جمیل نے ایک روز سہیل کو انیس کی حیات اور شہر یار کے ساتھ زندگی بسر کرنے کا حال سنا دیا۔ اپنی پیاری لڑکی سے ملنے کی خوشی میں وہ اپنے وفادار مالی کے ساتھ انیس کے دروازے پر پہنچا۔ سہیل نے شہر یار اور انیس کی خطائیں معاف کر دیں، اور بڑی دہم دہم سے شادی کی تیاریاں شروع ہو گئیں۔ سہیل نے اپنی پوری جائیداد کا مالک انیس اور شہر یار کو بنا دیا اور اس طرح یہ دونوں اپنی زندگی چین و آرام سے گزارنے لگے۔

شہر یار و تقویٰ محلہ الف۔ ۱ (زنا کا کج)



دل میں میری سچی محبت بھری ہے۔ محبت کا پلہ تمہارے طرف ہی بھاری ہے (دونوں مریض فرقت آپس میں لگے خوب گنگے شکوے ہوئے)

”شہر یار“ غفریب میں پریم نگر جا رہا ہوں۔ وہاں ہماری زمینات کا تصفیہ ہونا ہے۔ اگر زندہ لوٹوں گا تو پھر کسی نیلے لہروں گا۔

”انیس“ آنکھوں میں آنسو بہ کر، ”شہر یار“ خط ضرور لکھنا تاکہ مجھے تمہاری خبریت سے آگاہی ہوتی رہے۔ نصف شب گزر چکی تھی، طائران محبت کی جدائی کا عجب درد ناک منظر تھا، شہر یار دس قدم آگے بڑھتا تو انیس اس سے دوڑ کر مل جاتی تھی، کبھی انیس داہیں ہونے لگتی تو شہر یار دوڑ کر اپنی محبوبہ سے مل جاتا تھا۔

رات گزر گئی۔ صبح ہوئی، انیس کے عت میں یہ صبح، صبح غمناک حکم رکھتی تھی۔ انیس کو رباب (اس کی ماں) نے مطلع کر دیا کہ کل تمہارا نکاح ایک لڑکے سے ہو جائیگا، سبیل نے پیام منظور کر لیا ہے۔ شادی کی تیاریاں شروع ہو چکی ہیں۔ انیس کے چہرہ کی رنگت بدل گئی۔ سر نہوڑا ہے کمر سے باہر لگتی اور سیدھی جمیل مالی کے یہاں پہنچی۔ مالی نے گزشتہ شب انیس اور شہر یار کو جھاڑوں میں چھپ کر دیکھ لیا تھا۔ انیس نے تمام واقعات بیان کئے اور اپنے دل کا مدعا اس پر اٹھانے لگا۔ مالی سے کہہ دیا۔ جمیل نے کہا: ”بیٹی کچھ فکر نہ کرو میں جو کہتا جا رہا ہوں اس پر عمل کرنا پھر دیکھو دلی مراد حاصل ہوتی ہے جو کہ نہیں۔ عین شادی کے موقع پر جھگڑا عروسی سے کچھ فاصلے پر میں تعمیر ہوں گا تم کسی نیلے کمرے کل کر بچھ کر رکھ دو“ اس کے بعد میں دیکھ لوں گا“ انیس نے ایسا ہی کیا دلہن کے پہنا دے میں عین شادی کے موقع پر الحاق عروسی سے فراہم ہو کر جمیل کے ساتھ ایک خاص مقام پر روپوش ہو گئی۔ رباب اور سبیل نے کمرہ عروسی میں داخل ہو کر جب اس کو غائب پایا تو ہانوں میں شرمندگی کے مارے خوف سے شادی کرادی کہ دلہن کی طبیعت یکایک بگڑ گئی ہے۔

شادی تو ملتوی کر دی گئی لیکن انیس کے ذہن نے پرسپیکٹ میں دو دہاواؤں کی اشک ثنوی کے لئے یہ ترکیب سوچنی کہ ایک فرضی جنازہ اس کی مجلس راسخا لاجائے اور سب کو مطلع کر دیا جائے کہ دلہن کا انتقال ہو گیا۔

شہر یار نے پریم نگر کے قاصد کے ہاتھ محبت نامہ انیس کے یہاں روانہ کیا۔ سوئے اتفاق سے قاصد عین اس وقت شہر میں داخل ہوا جبکہ انیس کا فرضی جنازہ اٹھایا جا رہا تھا۔ قاصد آٹھ پیر تیز تر پریم نگر پہنچا اور شہر یار سے اس عاجزہ کی کیفیت سنا دی۔ شہر یار دیہاتی حکم سے زہر خرید کر بہت جلد انیس کی فرضی قبر پر پہنچا۔ جمیل جانتا تھا کہ شہر یار

”دستور عشاق“ کے نام سے نظم میں لکھا اس نظم کے علاوہ اس نے یہی قصہ ”شرین شبتان خیال“ کے نام سے لکھا۔ لیکن ان دونوں قصوں میں تھوڑا سا فرق ہے۔ وجہی کی ”سب رس“ معلوم ہوتا ہے کہ ”شبتان خیال“ کو دیکھ کر لکھی گئی ہے کیونکہ اس میں اور ”دستور عشاق“ میں وہی فرق ہے جو ”شبتان خیال“ اور ”دستور عشاق“ میں ہے۔ ”سب رس“ کا قصہ شبتان خیال کے عین مطابق ہے۔ وجہی نے اپنی تصانیف میں کہیں اس بات کا ذکر نہیں کیا کہ اس کتاب کی اصل اس کو کہاں سے ملی۔ اور یہ بہت تعجب کی بات ہے۔ فلاحی کے اس قصے کو بین الاقوامی شہرت حاصل ہے اور انگریزی، جرمن، ترکی اور عربی زبانوں میں کئی مرتبہ شائع ہو چکا ہے۔

حال ہی میں انجمن ترقی اردو نے ”سب رس“ کو شائع کر کے زبان اردو کی بہت بڑی خدمت کی ہے۔ کتاب کے شروع میں مولوی عبدالحق صاحب کا ایک نہایت مفید و جامع مقدمہ ہے جس میں انھوں نے کتاب کے موضوع اصل اسلوب اور زبان پر اور وجہی کی زندگی اور اس کے زمانے پر روشنی ڈالی ہے۔ اس مقدمہ میں کتاب کے قصے کا خلاصہ بھی ہے جس سے اس طویل قصہ کو سمجھنے میں بہت مدد ملتی ہے۔ غرض یہ مقدمہ ہر لحاظ سے مفید چیز ہے۔ کتاب کے آخر میں ایک فرہنگ بھی ہے جس میں متروک شدہ اور شکل الفاظ کے معنی دیے گئے ہیں جس سے کتاب کا مطالعہ بہت آسان ہو گیا ہے۔ غرض انجمن ترقی اردو کا یہ بہت بڑا کارنامہ ہے۔

سعدیہ سلیم بی۔ اے (عثمانیہ)



کے عہد میں بھی دہلی درباری شاعر تھا اور جب اس کو لڑا کا پیدا ہوا تو دہلی نے پریتیت درباری شاعر تاریخ پیدائش "آفتاب از آفتاب آمد پدید" نکالی۔ لیکن اس بادشاہ کے عہد میں ملا غواصی کو ملک اشعار کا درجہ حاصل ہوا اور چونکہ دہلی بہت مہم جو چکا تھا اس لئے شاید بادشاہ اس کو دربار کے رزمہ شعرا سے ملحقہ کرنا چاہتا تھا چنانچہ اسی بادشاہ کی فرمائش پر دہلی نے ۱۰۳۵ھ میں ایک کتاب لکھی جو نثر میں ہے اور جس کا نام در سب رس ہے۔

دہلی کی زندگی اور ادبی ترقی | دہلی ابراہیم قلی قطب شاہ کے عہد میں پیدا ہوا اور ابتدا ہی اس کی شاعری قلمی اور کئی شعرا تھے مثلاً احمد صفت، یوسف زینیا، ملا خیاالی اور فیروز وغیرہ یہ سب لوگ لکڑیوں میں گذر چکے تھے۔ ان کے علاوہ ۱۱- بھی شعرا بجا پور، احمد نگر اور بیدر میں تھے جو دہلی سے قبل اور اس کے زمانے میں موجود تھے۔ دہلی کو ہمیشہ اپنی شاعری پر ناز رہا وہ کسی کو اپنے برابر کا شاعر نہ سمجھتا تھا۔ اس کی زندگی کے حالات معلوم کرنے میں اس کی کتابوں سے بڑی مدد ملتی ہے۔ دہلی کا نام غالباً وجہ الدین تھا۔ دہلی اور دہلی دونوں تخلص اختیار کئے ہیں نظم میں "قطب ششتری" اور نثر میں "سب رس" کے علاوہ اس نے غزلیات، قصیدے اور رباعیات وغیرہ بھی ہیں جو زیادہ تر لغت ہوئیں اور چند نمونے اب بھی باقی ہیں اس کی نظم قطب ششتری معلوم ہوتا ہے کہ ۱۰۸۵ھ کے بہت قبل شروع ہوئی تھی چونکہ اس کے دیباچہ میں ابراہیم قلی کو بادشاہ وقت اور محمد قلی کشنرادہ بتایا گیا ہے۔ ابراہیم قلی کی حکومت کا زمانہ ۱۰۹۵ھ تا ۱۱۰۹ھ ہے لیکن یہ کتاب بہت زمانے کے بعد محمد قلی قطب شاہ کی بادشاہت کے زمانہ میں یعنی ۱۱۸۵ھ میں ختم ہوئی۔

"سب رس" عبداللہ قطب شاہ کے عہد میں یعنی قطب ششتری کے ستائیس سال بعد ۱۱۸۵ھ میں لکھی گئی اس زمانہ کے عہد میں ملا غواصی کو اہمیت حاصل ہوئی تھی اور ملک اشعار کا رتبہ غواصی ہی کو حاصل تھا۔ عبداللہ قطب شاہ نے ضیعت دہلی کو غالباً شاعری کے میدان سے الگ کرنے کے لئے اس سے فرمائش کی کہ ایک کتاب نثر میں لکھے۔ بہت ممکن ہے کہ یہ کتاب "سب رس" دہلی نے دربار سے ملحقہ کی تقریب میں لکھی ہو۔

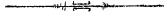
"سب رس" کا اسلوب نہایت پاکیزہ ہے اور عبارت فصیح اور قافی ہے اس میں جن و دل کی داستان عشق کو بیان کیا ہے۔ یہ قصہ دراصل ایران کے شاعر محمد یحییٰ سیدک قناحی نیشاپوری کا ہے جس کو سب سے پہلے اس نے

دہی

دہی اردو کا ایک قدیم ادیب اور بلند پایہ شاعر ہے۔ اس شاعر کے حالات معلوم کرنے سے پہلے اس زمانہ کے حالات جان لینا ضروری ہیں جس میں دہی آسان شہرت پر پہنچا۔ یہ تاریخ دکن کا دورانہ ہے جو دکنی ادب کا سنہری دور کہلایا جاسکتا ہے۔ دہی کی شہرت ”قطب شہری“ سے پتہ چلتا ہے کہ یہ ابراہیم قلی قطب شاہ کے زمانے میں درباری شاعر کی حیثیت حاصل کر چکا تھا۔ قطب شاہی حکمران اردو ادب کے دلدادہ اور سرپرست تھے ان کو علم و فن کا خاص شوق تھا۔ ابراہیم قلی کا بیٹا محمد قلی جس کے عشق کی داستان دہی نے ”قطب شہری“ میں منظوم کی ہے نہ صرف ادب کا محسن اور سرپرست تھا بلکہ خود اردو فارسی اور تہذیبی کا ادیب اور شاعر تھا۔ اس کے دربار میں شاعروں عالموں اور ادیبوں کی بڑی قدر و منزلت تھی۔ ملاو اسی بھی محمد قلی کے دربار کا شاعر تھا لیکن دہی کو ملک اشعار کا رتبہ حاصل تھا محمد قلی کے بعد اس کا بھتیجا اور داماد سلطان محمد بادشاہ ہوا اور اس کے عہد میں بھی دہی دربار کا شاعر تھا۔ اگرچہ اس کے سہد کی علوم کی ترقی کے متعلق تفصیلی حالات معلوم نہیں تاہم آنا ضرور معلوم ہے کہ خود سلطان محمد عالم و فاضل تھا اور اس نے کئی کتابوں پر اپنے دست خاص سے حاشیہ قلمبند کئے تھے جو اب تک موجود ہیں چوتھی پشت میں یعنی جلد شانہ قلی

کاش ————— دنیا سمجھ سکتی ————— ابدی نمنوں کا بیش بہا ترنم ————— ہوا کی ان وحشیانہ
 پیچوں میں ————— بارش کی ان موسلا دھار سرگوشیوں میں ————— درختوں کے پتوں کی تالیوں میں
 دور افتادہ ساحل کے سمندر سے ٹکرانے والی آوازوں میں ————— روح پرور ہوا کے سکوت میں زندگی
 کائنات کا ایک لامتناہی قہقہہ ہے ————— بعض اوقات ماری کائنات زندگی کے اس عقدہ لابلہ
 پر غور کرتی ہوئی ساکت و صامت ہو جاتی ہے۔ تعجب کر کے لگتی ہے۔ سطح زمین پر پہاڑ چیں برجیں ہو جاتے
 ہیں۔ سمندر کی گہرائیوں میں موجوں کے تھپڑے اس پر سر دھننے ہیں۔ —————

جہاں بانو بیگم بی۔ اے (عثمانیہ)



کے لئے پڑے ہیں۔ وہاں کی آبادی کی کثرت، چل پھل، دوادومی، رونق، وقت کی قدر، جدت پسندی کا جذبہ، غرض یہی اور ایسے دیگر کیفیات وابستہ ہیں اس فضائے بے پناہ کے درخشاں موسم سے یورپ میں درخشاں کہاں لیکن اس سورج سے محروم رہنے والے ملک میں بھی طہالغ اس قدر بچھین اور کام کرنے کے لئے متعدد میں کہ عقل و ذکاوت رہ جاتی ہے۔ ان کی ہر صبح ایک امیدوں کا دفتر لے ہوئے رونق مگن ہوتی ہے۔ وہاں کا بدترین سے بدترین موسم بھی ان کے کاروبار میں ہارج ہو نہیں سکتا۔ دن اور رات کے دو تہا ان کے سرکار میں ہاتھ باند سے حاضر رہتے ہیں۔ خدا ایسی جو ہم ہندوستانیوں سے بیماری میں بھی بیکل پٹے۔ لیکن وہاں کے بلا نوش اسی پر اپنی صحت و تندرستی کا کارڈ ٹوٹا رہے ہیں۔ وہ قوم اپنی تندرستی اور قوت تمام رکھنے کے لئے ہزاروں ہیرے بدلتی ہے۔ آب و ہوا کی تاثیر سے جو آنگ اور جدت پیدا ہوتی ہے۔ طبیعت تنگفہ ہو کر لہر لینے لگتی ہیں اس کے لئے ہندوستان کی بارش کا ہی موسم ہے۔ برسات کے زمین میں جان پڑتی ہے۔ انگلستان کے ہر فرد بشر میں ایک طوفانی کیفیت۔ ایک جھڑنا نہ سرعت و دلچسپی۔ وہاں کی چند روزہ سکونت کے بعد بیروں کی فرضی قصہ کہانیوں سے انسان کی روزمرہ زندگی چنداں مختلف نہیں معلوم ہوتی۔ نقالی اور جدت کا ان کے ہر پہلو سے اظہار ہوتا ہے۔ ہمارے جمود اور اضحال کی زندگی وہاں سے آنے کے بعد ایک ڈھکوسلہ معلوم ہوتی ہے ہم وقت کو ہاتھ پر ہاتھ رکے ہوئے گھومتے رہنے کے ایسے عادی ہیں کہ وقت بھی ہماری اس حالت کو دیکھ کر کٹ افسوس مٹا ہو گا گذر جاتا ہے۔ لیکن شاید ہم موسمی تھپڑوں سے بچاؤ کی کوئی صورت نہیں جانتے۔

باز کل کر دنیا سے رنگ و بو سے دو چار ہونے والوں کی صحت سے، چار دیواری کی ان تنقید و پابند بستریوں کا اندازہ لگائیے جن کے چہرے کی زردی کو خزاں زدہ تیر سے تشبیہ دی جاسکتی ہے جن کے اعضا نکلے ہوئے ہیں۔ جن کی صحت بیٹھے رہنے اور ٹھہرے پانی کی سی یکساں زندگی بسر کرنے سے ڈاؤن ڈاول ہو رہی ہے۔ جن کا دماغی توازن ٹھیک نہیں۔ خزاں ہو یا بہار۔ بارشیں کا دلاویز ساں ہو یا چلچلاتی ہوئی دھوپ وہ ہیں اور ان کے در و دیوار — چاندنی رات نظر فریب منظر بھی ان کے لئے کوئی سا ان کشش نہیں رکھتا جبکہ تمام عالم پر ایک کیت و سرور طاری ہوتا ہے۔ اپنے اپنے گوشہ عافیت میں منہ پیٹے ہوئے پڑے نظر آتے ہیں۔ چاندنی ایک مصور کے خواب کی طرح ان کی سوئی ہوئی قیمتوں پر مسکراتی ہوئی لگد جاتی ہے۔

دامن ہمارے دو آپ ہیں ان سرسبز شاداب وادیوں کے لہلہاتے ہوئے پتے پنچ و خم میں بسنے والی ہستیوں کا مقابلہ صحرائے عرب کی رقبلی خشک سرزمین پر رہنے والے بد دیوں سے کیجئے۔ تو موسیٰ کرشموں کا اندازہ ہو جائیگا۔ ریگستانی علاقہ کا باشندہ اپنی جلی خشک مزاجی و انقباض طبع سے مجبور ہے۔ اس کی طبیعت میں شجرت کا فقدان ایک لازمی امر ہے اس کا سینہ حیات و جذبات بھرے قلب سے غاری ہے۔ اس کی آنکھیں سٹی اٹھا، کے دیکھنے کی عادی ہیں۔ اس کے دماغ میں ایک جمود ہے غرض یہ کہ کسی کیفیت سے متاثر ہو جانے والا دل اس کے پہلو کو کبھی اپنی ٹرپ سے مضطرب نہیں کر سکتا۔ قدرت کی رنگینیوں اور ان شاداب وادیوں سے مستفید ہونے والی ہستیوں کو کیجئے جن کی نگاہیں دور دور کی خبر لاتی ہیں۔ جن کی دلی تجسینیاں انہیں کسی آن چین سے رہنے نہیں دیتیں جن کے دل سامان اضطراب سے معمور ہیں۔ نیچر کی ہر ادا ان کے لئے جولانیوں کا دفتر کھول دیتی ہے۔ انہیں کی زندگی زندہ دلی سے موسوم کی جا سکتی ہے۔ ایک آہٹا ہوا جوش و خروش ان کے دلوں میں موجزن ہے۔ خیالات کا ایک چشمہ ہے کہ پھوٹ بھنے پر آمادہ ہے کسی کی بجائے جینی پر کسی کے ناجائز حلقہ پر جلد متاثر ہونے والا قلب ان کی زندگی کی موزوں غریب ہندوستان دیکھنے میں ایک خوبصورت خطبہ ہے۔ لیکن اس کا ہر موسم نئے نئے ٹنگونے کھاتا ہوا رہتا ہے۔ سب سے زیادہ درازانہ بھولنے والی اور نیکل گذرنے والی گری ہے جس نے ہر فرد بشر کے پتے چھڑا دیئے۔ تاریخ کا مہینہ غضب الہی بن کر نازل ہوتا ہے۔ اور انسان کے اعصاب اندر ہی اندر جھلس کر رہ جاتے ہیں۔ اس کی قوت قلب مردہ ہو جاتی ہے۔ اس کے حیات میں غیر معمولی انجبا و پیدا ہو جاتا ہے۔ اس کے چہرہ پر مردنی سی چھا جاتی ہے نہ خوں کی ٹٹیاں اس کا مادا کر سکتی ہیں نہ برقی ٹپکے اس درد کا در مان ہو سکتے ہیں۔ جولانیوں کا تذکرہ ہی فضول ہے کہ ان سب پر اُس ٹپ جاتی ہے غرض یہ ایام مصائب کو کہ کندن و کاہ بر آوردن کے مصداق بڑی مشکل سے طے ہوتے ہیں۔ فرہاد کی قسمت میں ایک ہی وقت جوئے شیر کا لانا تھا۔ اور ہمارے لئے یہ مصرعہ تیر ہر سال حسب حال ہے۔

بڑی فتنوں آرزوں کے بعد آسمان نے یہ تو بد لے کھٹا آئینہ منڈکرائی۔ اور برس گئی۔ گرمی کی گرمی بازار منہ چلی۔

امیدوں کا چین جو کھلا رہا تھا اس میں کوئلیں چھوئیں طبیعت کی کلی جو مرجھا گئی تھی اس میں از سر نو جان آئی۔ اور جی چلا کہ کچھ کام کریں..... ایسے موقع پر انگلستان اور ہندوستان کا خوب مقابلہ کیا جا سکتا ہے۔ وہاں کی موسمی کیفیٹیوں کا ہی اثر ہے کہ لوگ کیسے پھر تیلے مستعد اور پابند ہوتے ہیں۔ ان کے لئے سچ پوچھنے تو مرنے کی بھی فرصت نہیں اور ہمارے جینے

موسم کی نیرنگیاں

ہزاروں آنکھوں پر بھی بڑی کچپ ہے دنیا
جو لوگ آتے ہیں اس میں وہ تو مکر ہی نکلتے ہیں

دیکھنے میں تو یہ ایک بہت ہی سیدھا سادہ سا عنوان ہے۔ پہلی نگاہ میں یہ خیال ہوتا ہے کہ اس پر کیا کچھ نہیں لکھا جاسکتا۔ لیکن جب لکھنے کا ارادہ کیا تو خیالات کے اوسان خطا ہیں نکیل کے ہوش پران ہیں۔ لکھنے کو تو ایک دفتر چاہیے۔ وقت کا مسئلہ وقت طلب ہے۔ علاوہ اس کے خیالات کی جوردانی ہے اس میں تسلسل نہیں۔ بے ربطی و بے عنوانی سی ہے یہ بھی شاید اس موسمی کیفیت کا ہی اثر ہے کہ لکھنے کی طرف طبیعت مائل نہیں۔ اور قلم کا قدم بے راہروی کی چال اختیار کئے ہوئے ہے۔

دنیا.... ایک انقلابات کی بستی ہے جس طرح جہاں کی کسی چیز کو ثبات و قیام نہیں۔ اسی طرح موسم بھی طوطا چشی پر ہرگز مایل ہے کبھی کچھ ہے تو کبھی کچھ۔ یہ بوڑھا فلک بیٹھے بیٹھے بت نہی کر ٹپیں ہوتا ہے۔ اس کے ہر پہلو میں ایک دنیا کے انقلاب ضمیر ہے۔ اپنی بندریوں پر اس قدر اترا آتا ہے کہ زمین کی آنکھیں شرم سے جچی ہوئی جاتی ہیں۔ انسان کی طبیعت سے وقت اور موسم کا لگاؤ ایک فطری چیز ہے۔

طالباتہ جامعہ

موسم کی نیرنگیاں جہاں بانو بیگم بی۔ اے (عثمانیہ)
 دجی سعدیہ بیگم بی۔ اے (عثمانیہ)
 تشنگان دیدار .. شہر بانو نقوی متعلقہ الفینا لے (زنانہ کلچر)
 پھول نیچنے والی لڑکی رضیہ بیگم
 محبت یا مجھوڑی رابعہ بیگم
 اردو ادب کے مرکز لطیف النساء بیگم بی۔ اے (عثمانیہ)
 ص ۱۷۰

اصول انھوں نے پیش نظر رکھا ہے وہ صحیح نہیں معلوم ہوتا۔ کیونکہ حوالے کے لئے جن کتابوں کے نام درج کئے جاتے ہیں ان کا ترجمہ اس وقت تک نہیں ہوا چاہے جب تک خود کتاب کا ترجمہ نہ ہو جائے۔ حوالے یا نوٹس کے طور پر دیئے جاتے ہیں یا ان کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ قارئین کتاب میں سے کوئی صاحب کسی مخصوص مسئلہ پر مزید معلومات فراہم کرنا چاہیں تو اس میں سہولت ہو، پر وہ فیہ صاحب نے اردو والی طبقہ کی سہولت کے خیال سے انگریزی اور بعض فرانسیسی و جرمن بھی کتابوں کے نام تو اردو میں لکھ دیئے ہیں لیکن خود یہ کتابیں اردو میں موجود نہیں ہیں جو ترجمے کے لئے گئے ہیں وہ بھی زیادہ موزوں نہیں ہیں۔ مثلاً میرز کی کتاب (Modern University) کا ترجمہ ”ترکیہ حالیہ“ کیا گیا ہے حالانکہ ”جدید ترکی“ اس سے کہیں زیادہ موزوں اور عام فہم ہے۔ پھر ان ترجموں میں بھی یکسانیت قائم نہیں کی گئی جو مثلاً دو کتاب کی کتاب (Introduction to the law of the constitution) کا ترجمہ کہیں تو ”تہذیب قانون اساسی“ کیا ہو اور کہیں ”تقریب قانون اساسی“۔ اسی طرح لینن کی کتاب (Proletarian Revolution) کا ترجمہ صفحہ ۱۴ پر ”انقلاب طبقہ اسفل“ کے نام سے کیا گیا ہے اور پھر (Proletarian) کے لئے جو اصطلاح وضع کی گئی ہے وہ ”ارزلیہ“ ہے ایک جگہ تو پر وہ فیہ صاحب نے کمال ہی کر دیا ہے (Statesman's year book) کا ترجمہ ”سالنامہ برین“ کیا ہے۔ ”سالنامہ مدبرین“ سے یہ خیال ہوتا ہے کہ شاید اردو میں ایسی کوئی کتاب موجود ہے جس میں تمام مدبرین کا تذکرہ ہو۔ حالانکہ یہ ایک اخبار (Statesman) کی کتاب ہے (Statesmen) کا سالنامہ ہے۔ کتاب کے آخر میں علمی اصطلاحات کی ایک طویل فہرست بھی دی گئی ہے جو یہ مفید ہے۔ اگر اس کو انگریزی حروف کے لحاظ سے بھی مرتب کیا جاتا تو بہت بہتر ہوتا۔

مجموعی لحاظ سے کتاب کا مطالعہ نہ صرف مفید بلکہ اردو والی طبقہ کے لئے ضروری ہے۔ اس سے انھیں اس کا بھی اندازہ ہو جائے گا کہ علمی مطالب کے اظہار کی اردو زبان میں کس قدر گنجائش موجود ہے۔

(ش ب)

دیا ہے۔ یہی گویا ملک کی حقیقی نفسِ باطن ہے، یا بہ الفاظ دیگر باعلیٰ ہدایت یا سیر ہے لیکن اس سے یہ واضح نہیں ہو تا کہ جب واقعی اقتدار اعلیٰ، ہدایت حاکمیت، ہی سے والہ ہو تو پھر قوانین دستور و احکام کے ذریعہ ہدایت حاکمیت کا تعین کیا جاتا ہے، اور ہدایت عامہ میں کیا فرق ہے اور ہدایت حاکمیت کا تعلق سیاسی و قانونی اقتدار اعلیٰ سے کس قسم کا ہو؟ ہدایت حاکمیت کے تحتل پر جو بقول موصوف، ”حقیقت و احوال پر مبنی ہے“ اگر کسی قدر تفصیل سے روشنی ڈالی جاتی تو بہتر تھا۔

انسانیت کے اصول بہت اچھی طرح سمجھائے گئے ہیں لیکن اشتراکیت کے سلسلہ میں کامل مارکس نے تاریخ کی معاشی مادیات کی ہے اس پر روشنی نہیں ڈالی گئی اور نہ اس کی پیش گوئیوں کا تذکرہ کیا گیا ہے۔

آخر میں ملکیت کے سطح نظر کا ذکر کرتے ہوئے پروفیسر صاحب نے اس کا بلند ترین مقصد بین الاقوامیت کا حصول قرار دیا ہے اور اس کے لئے ان کے نزدیک سب سے اہم چیز تنظیم اور عدل و مساوات کی تعلیم ہے۔ لیکن اس بلند مقصد کو کیسے حاصل کیا جاسکتا ہے؟ کیا اس کے لئے صرف عدل و مساوات کی تعلیم کافی ہے یا پورے معاشرہ کے نظام کو بدلنے کی ضرورت ہے؟ کیا ایسا تو نہیں ہے کہ معاشرہ کی یہ غیر منظم کیفیت، یہ نا انصافیاں اور عدم مساوات، معتد ر اور سرمایہ دار طبقہ کے استحصال کا نتیجہ ہیں؟ کیا ملکوں، قوموں اور طبقوں کی آپس کی لڑائیوں کا حقیقی سبب معاشی نہیں ہے؟ اور اگر یہ صحیح ہے تو جب تک معاشی بے اطمینان کو دور نہیں کیا جائے گا اس وقت تک نہ تو عدل و مساوات کی تعلیم مفید ثابت ہوگی اور نہ بین الاقوامیت جیسا بلند مقصد حاصل ہو سکے گا۔

قابلِ ملاحظہ نے بیانات کے اصول و مبادیات سمجھانے میں بہت اختصار سے کام لیا ہے اگر اس میں کسی قدر تفصیل رد اور بھی جاتی تو کتاب کے افادہ میں اور اضافہ ہو جاتا۔ علاوہ ازیں کتاب میں زبان کی بھی بعض غلطیاں نظر آتی ہیں مثلاً صفحہ ۷ پر ذخیرہ کا لفظ انسانوں کے لئے استعمال ہوا ہے۔ صفحہ ۸ پر ہندوستان کے متعلق لکھا ہے کہ وہ بھی ”خود دار ملکوں کی صف میں بیٹھنے کی آمیزش کا اظہار“ کر رہا ہے۔ صف میں بیٹھنا کوئی محاورہ نہیں ہے صف میں کھڑا ہونا کہتے ہیں صفحہ ۹۲ پر (Bed Room) کے لئے ”پنگ کمرہ“ استعمال کیا گیا ہے۔ اردو زبان میں اس سے کہیں زیادہ اچھا لفظ نواں کمرہ موجود ہے۔ نیز کتابت کی غلطیاں بھی جا بجا پائی جاتی ہیں امید ہو کہ دوسری اشاعت میں ان کو قائم رکھنے کی کوشش نہیں کی جائے گی۔

پروفیسر صاحب نے انگریزی کی کتابوں کے ناموں کے ترجمے کرنے میں بڑی فراخ دلی سے کام لیا ہے۔ جو

اُن کے سیاسی مباحث صرف زمانہ رادکی شخصی خوبیوں یا برائیوں پر اُکرتے ہو جاتے تھے۔ شروانی صاحب نے شرقی مفکرین خصوصاً کولیا، جو چانکیا اور دوشوگیتا کے ناموں سے بھی یاد کیا جاتا ہے، ابن خلدون اور امام غزالی کے سیاسی مفکرات کو جس انداز سے پیش کیا ہے، اس سے یہ بجا طور پر نتیجہ نکالا جاسکتا ہے کہ نظری سیاسیات کے بعض بنیادی مسائل میں ان شرقی علمائے مغربی مفکرین کی رہنمائی ہے۔

”خواہشِ تعالٰی“ داسے باب میں عناصرِ مملکت کے سلسلہ میں زبان پر بھی روشنی ڈالی گئی ہے مختلف ممالک کی سانی کنیت کا جائزہ لینے کے بعد مولف نے یہ نتیجہ نکالا ہے کہ ”سیاسی اتحاد کے لئے سانی اتحاد لازمی نہیں ہے اور سانی اتحاد کے باوجود ایک ہی زبان بولنے والوں کا متعدد آزاد مملکتوں میں منقسم ہونا ممکن ہے۔ یہ نظریہ ہندوستان کے آئن ادیب لیٹروں کے قابل توجہ ہے جو ”سیاسی اتحاد کے لئے سانی اتحاد“ کی خاطر اردو ہندی۔ ہندوستانی اور بنیادی ہندوستانی (Basis Hindustani) کے نتیجے سرگردان ہیں۔

باب ششم میں مملکت کے اقتدارِ اعلیٰ، اس کی نوعیت اور خصوصیات سے بحث کی گئی ہے۔ مسئلہ اقتدارِ اعلیٰ اُن پیچیدہ مسائل میں سے ہے جو فلسفہ سیاسی میں سب سے زیادہ اہمیت رکھتے ہیں۔ زیرِ نظر کتاب میں نظریہ اقتدارِ اعلیٰ پر کافی روشنی نہیں ڈالی گئی ہے اس کے مطالعہ کے بعد یہ محسوس ہوتا ہے کہ قابلِ مبالغہ نے اس مفروضہ کے تحت اس سے بحث کی ہے کہ تائیسین ”مبادی سیاسیات“ بہت بڑی حد تک سائل و نیتِ ذاتِ اقتدارِ اعلیٰ سے پہلے ہی سے آگاہ ہیں، چنانچہ بوین، ہوبرز، آسٹن اور مکین وغیرہ نے اقتدارِ اعلیٰ کی جو تشریح و توضیح کی ہے وہ اس پوری طرح ذہن نشین نہیں ہوتی۔ اس سے یہ بھی واضح نہیں ہوتا کہ ”قانونی“ اقتدارِ اعلیٰ کی کیا اہمیت ہو اور ”قانونی“ و ”سیاسی“ اقتدارِ اعلیٰ میں کیا امتیاز و فرق ہے۔ تائیسین کی نظریہ سازوں میں دیوکی اور پرو فیسیر لاسکی کے ساتھ گیر کے میٹ لینڈ، کریب اور ٹینس کا بھی ذکر کر دیا جاتا تو نامناسب نہ تھا۔

پرو فیسیر صاحب نے اقتدارِ اعلیٰ کے عملی پہلو پر بھی روشنی ڈالی ہے۔ اور یہ دریافت کرنے کی کوشش کی ہے کہ ”مملکت“ اپنے احکام کے صادر کرتی ہے، وہ کونسا طریقہ ہے جس کے ذریعہ سے باشندگانِ ملک کو اس کی خواہشات کا علم ہو جاتا ہے اور وہ کس قسم کی مشین ہے جو لوگوں کو اُس کے ماننے پر مجبور کرتی ہے؟ پھر ایسے تمام ادارات کو جن کے ذریعہ مملکت کی خواہشات کا علم ہوتا ہے، پرو فیسیر صاحب نے ”ہمیتِ حاکم“ (Jubermatorium) کا لقب

”اپنی بہترین حالت میں بھی ایک ناگزیر برائی سے زیادہ وقت نہیں کھتی۔“ اقتدارِ مملکت کا دائرہ انسانی افعال کی حد تک وسیع سے وسیع تر ہی ہوتا جا رہا جو خصوصاً موجودہ دور میں مملکت کو آمری حکومت کی تحت جو جاکسی (Joint Commonwealth) جمل ہو گیا ہے اس سے اس خیال کو بڑی تقویت پہنچتی ہے۔ کتاب کے مطالعہ کے بعد یہ محسوس ہوتا ہے کہ قابلِ مکت، بھی مملکت کے اس بڑھتے ہوئے اقتدار سے متاثر ہیں۔

بیسویں صدی میں سیاسیات کو قوموں اور ملکوں کی عملی زندگی میں جواہریت حاصل ہو گئی ہے وہ ظاہر ہے نہ صرف بین الاقوامی تعلقات بلکہ عالمگیر معاشی تحریکات جیسے حقِ ملکیت کے اصول، آزاد دما مومن تجارت، افغانی ملکات کی نگرانی، کانٹنٹ کاروں، زمینداروں کے تعلقات، قوانین کارخانہ جات، حقوق مزدوران، اشتراکیت، اشتالیت، بولشویت، فاشیت، انفرادیت اور سرمایہ داری کو بھی سمجھنے کے لئے اس کا مطالعہ ضروری ہے، سیاسیات کی اس اہمیت کے مد نظر قابلِ پروفیسر صاحب کی کتاب اردو داں طبقہ کی ایک بڑی ضرورت کو پورا کرتی ہے۔ اس کتاب کا مقصد یہی ہے کہ اس سے اردو جاننے والوں کو ”پیچ در پیچ سیاسی حالات کے سمجھنے میں آسانی“ ہو اردو میں یہ سب سے پہلی کتاب ہے (ترجوں کو چھوڑ کر) جو سیاسیات جیسے علمی موضوع پر ملی انداز بیان میں لکھی گئی ہے۔

کتاب کے گیارہ ابواب ہیں جن میں سیاسیات کی تعریف دیگر ادارات سے اس کے تعلق، مملکت اور اس کے ہم جنس ادارات، تخیلِ مملکت کے آغاز و ارتقاء، مملکت کی آبادی اور قہ، خواہشِ تعامل، اقتدارِ داخلی، قانون، حقوق و آزادی، حکومت کے دائرہ عمل اور اس کے معمولی فرائض اور مملکت کے سطحِ نظر پر روشنی ڈالی گئی ہے۔

مؤلف نے مضامین کی ترتیب کا خاص لحاظ رکھا ہے۔ اپنے مطالب کو واضح کرنے میں نہ صرف تسلسل کو قائم رکھا گیا ہے بلکہ باوجود علمی اصطلاحات کے ان کے عام فہم بنانے کی بھی کوشش کی گئی ہے اور طرزِ استدلال کو مثالوں کے ذریعہ تقویت پہنچائی گئی ہے۔ اسی سلسلے میں کتاب کی ایک اور خصوصیت کا بھی ذکر کرنا ضروری ہے جو علمِ سیاسیات پر مغربی مصنفین کی کتابوں میں نہیں پائی جاتی۔ قابلِ پروفیسر صاحب نے سیاسی اصول و نظریات کی حقیقت اور تائید میں مشرقی مفکرین سے بھی استناد اور استفادہ کیا ہے جو یہ مفید ہے۔ یہ اکثر کہا جاتا ہے کہ مشرقی مفکرین نے نہ تو علمِ سیاسیات پر باقاعدہ خیالات کا اظہار کیا ہے اور نہ ان کی تحریرات میں ایسی خصوصیات موجود ہیں جن سے سیاسی استدلال کیا جاسکے۔ وہ یا تو مذہب اور رولج کے تسلیم شدہ سیاسی نظام کو بخلہ قبول کر لیتے تھے یا پھر

مبادی سیاسیات

جلد اول (ملکت)

مولفہ ہارون خاں صاحب شرفی ایم۔ اے (اکنس) صدر شعبہ تاریخ و سیاسیات جامعہ عثمانیہ۔ حیدرآباد دکن
 ص ۱۹۶۔ کاغذ معمولی، کتابت و طباعت مناسب، قیمت پندرہ روپے کا پتہ: غلام دستگیر پٹو، جامعہ عثمانیہ
 زیر نظر کتاب میں بقول مولفہ ”زیادہ تر سیاسیات کے موضوع مملکت کی کیفیات بیان کی گئی ہیں، نظریہ مملکت
 باوجود ایک تجریدی خیال ہونے کے علم سیاسیات کا رنگ بنیاد سمجھا جاتا ہے۔ مملکت افراد معاشرہ کی سیاسی کیفیت کا کلی اڈ
 حکم دیتی نام ہے۔ اور سیاسیات میں جس مخصوص عمرانی ادارہ سے بحث کی جاتی ہے وہ مملکت ہی ہے۔ شاید معاشرہ
 انسانی کا یہی وہ ادارہ ہے جسے سب سے بڑے، با اثر مستقل اور منظم ادارے کا لقب دیا جاسکتا ہے۔ یہ انسانی
 سے قایم ہے جس وقت سے تاریخ کی ابتدا ہوئی ہے، اور نظریہ سیاسی اسی قدر قدیم ہے جس قدر کہ خود مملکت واضح
 رہے کہ مملکت کی تعریف ہر سیاسی مفکر نے جدا جدا طریقوں سے کی ہے۔ بقول شرفانی صاحب ”بعض کا خیال ہے کہ
 جب تک کوئی مجموعہ افراد تمدن کی ایک مخصوص حد تک نہ پہنچ جائے اس وقت تک اس کے افعال دائرہ سیاسیات
 میں نہیں آسکتے اور ان سے کوئی سیاسی استدلال نہیں کیا جاسکتا۔“ اس میں شک کہ معاشرہ انسانی کی حالت ایک
 عضو کی ہے جو حرکات زمانہ سے نمونہ پاتا اور نشوونما حاصل کرتا جاتا ہے، یہ بھی صحیح ہے کہ کسی مجموعہ افراد کا سیاسی ارتقاء
 معاشرتی ارتقاء کے ساتھ ساتھ ہوتا جاتا ہے تاہم علم سیاسیات کے بنیادی اصولوں کو مفید بنانے اور ہدایت کے سیاسی
 کی مختلف کیفیات کو سمجھنے کے لئے یہ تسلیم کر لینا ضروری ہے کہ ہر مجموعہ افراد اور ہر گروہ انسانی میں سیاسی حس موجود ہے
 شاید اسی لئے بعض مفکرین کا خیال ہے کہ ملت انسانی سیاسی اعتبار سے منظم ہے خواہ اس پر تہذیب و تمدن کے
 اثرات کتنے ہی کم ہوں نہ بڑے ہوں۔ موجودہ دور میں معاشرہ کی سیاسی تعلیم کی پابندی کرنے پر ہر شخص مجبور ہے
 خواہ وہ اس کو پسند کرتا ہو یا نہ کرتا ہو۔ واقعہ یہ ہے کہ دنیا کا کوئی معاشرتی ادارہ بغاظ اپنی رکیت کے نہ تو آنا
 ہمہ گیر ہے اور نہ اس میں اس قدر عالمگیریت موجود ہے۔ دنیا میں بڑے بڑے انقلابات رونما ہوئے، مختلف
 ممالک کے نظام اسے سیاسی میں تغیر و تبدل ہوا، لکن سیاسی و معاشرتی تحریکات نے ذہن انسانی کی رفتار کو متاثر کیا
 مگر سولے چند سیاسی مفکرین کی مخالفت کے جن کے خیال میں مملکت ”ہماری کمزوریوں سے پیدا ہوئی“ اس لئے وہ

کے بعد سنجیدہ اور علمی طرز تحریر کا بہاؤ ایک دم رک گیا تھا۔ سوائے ان دو چار بزرگوں کے جو حالی اور شبلی کے متعلمین میں سے تھے انہی پود کا ہر انشا پر داز، افسانوی زبان کو رواج دینے پر قلم بٹھاتا نظر آ رہا تھا۔ مقدمہ شعر و شاعری یا شعر الہم کی طرز کی کتابوں کی بجائے، شہاب کی سرگزشت، اور خیانتان حبیبی کتابیں چھپ کر مقبول ہو رہی تھیں۔ یہ رجحان عام تھا۔ ہر وہ کہنے والا جو اپنی عبارت میں ذرا بھی رنگینی پیدا کر سکتا تھا ایک افسانہ کی کتاب ضرور چھاپ دیتا۔ نیاز کے اسلوب کی تقلید میں نوجوان گمراہ ہوتے جا رہے تھے۔ اس وقت طیلانین عثمانیہ کی ایک متعدد جامعات ایسی اٹھ کھڑی ہوئی، جس نے دارالترجمہ کے منسوب سکوں کے چلن کو عام کر دیا۔ زبان علمی اور علمی ہوتی گئی۔ نئے نئے موضوعوں پر کتابیں لکھی گئیں۔ ملک نے بھی ہمارے طیلانین کے کام کو استحسان کی نظروں سے دیکھا، دوسری جامعات نے ان کی کتابوں کو اپنے یہاں کورس میں رکھ کر ان کی خدمات کا اچھا صلہ دیا۔ جلد طیلانین کا بھی یہی سطح نظر ہے کہ زبان کے علمی اور علمی ذخائر میں اضافہ کیا جائے۔ اسی مقصد کو لیکر وہ نکلا ہے اور امید ہے کہ وہ آخر تک اس طرز کو نبھاتا رہے گا۔

ایک چیز جو جلد طیلانین میں کھٹکتی ہے وہ اس کی تنقیدیں ہیں۔ تنقیدوں کا معیار اور کچھ بلند ہونا چاہئے۔ سولے ایک پروفیسر دوسری کی تنقید کے، ابھی تک کوئی تنقید معیاری اس میں نہیں چھپی۔ کتابت و طباعت پر بھی زیادہ توجہ کرنے کی ضرورت ہے۔

موج خیال - مصنفہ امجدہ عثمانیہ

جیسا کہ نام سے ظاہر ہو، اس میں جناب مصنف نے اردو شاعری کے تمام موضوعات کو شاعرانہ انداز میں سر و قلم کیا ہے۔ خیالات کے ساتھ زبان بھی نگین ہے، اور ہر موضوع پر جو کچھ بھی لکھا ہے اس میں اپنے ہی جذبات کو اجسا کر کرنے کی کوشش کی ہے، عورت، فرقت کی رات اور صبح وصل کے ساتھ رو و موسیٰ اور ہالیہ پر بھی طبع آزمائی کی ہے مگر انداز وہی شاعرانہ ہے۔ رو و موسیٰ میں مصنف نے اپنی حب الوطنی کو آشکار کیا ہے۔

امجد صاحب نے لکھا ہے کہ ۳۵ صفحہ کی یہ کتاب انھوں نے ایک رات میں لکھی ہے۔ اس ایک رات کی محنت کے نتیجہ کو دیکھتے ہوئے ہم امید کر سکتے ہیں کہ اگر امجد صاحب اپنی کچھ اور راتیں بھی نذر کریں تو اردو ادب ان کے خیالات و احساسات سے زیادہ اچھی طرح مستفید ہو سکے گا۔

کتاب کو مادر جامعہ کے نام سے معنون کیا ہے۔ ملے کا پتہ اور قیمت درج نہیں ہے۔

قطب شاہی امرا اور اعیان دولت کی وفاداری اور جان نثاری اور پھر شعر پرستی اور شاعر دوستی بھی کا ذکر آ گیا ہے پھر قطب شاہ کے بعد عبد اللہ قطب شاہ کا زمانہ سلطنت کو لکھنے کے لئے بڑا سخت تھا۔ میر جملہ جیسا کہ رنگ اور محسن کش شخص سلطنت پر چھایا ہوا تھا کہ وہ نور بھی اسی دور میں اس کے ہاتھوں قطب شاہی ملکیت سے مغلوں کے قبضہ میں چلا گیا۔ عبداللہ قطب شاہ کے عہد میں شعر و شاعری کو سب سے زیادہ ترقی ہوئی۔ اسی دور سے تعلق اس کتاب میں چار افسانے ہیں۔ اور باقی ساتے افسانے گو لکھنے کے آخری تاجدار تاج شاہ کے عہد سے تعلق رکھتے ہیں۔ ان ہی افسانوں میں ڈاکٹر زور کے قلم نے بڑی فن کارانہ جنبشیں دکھائی ہیں۔ اس میں تاج شاہ کی ظلمت جھنکی اور ادا العریٰ، حنفی اور درگزر اور پھر مغلوں کے حملہ کا ذکر ہے۔ جلد لڑنا زرق لاری کی داستان شجاعت اور جنبشی غلاموں کی جان نثاری اور پھر اہل ظلمہ کی تیغ و پیکار میں تاج شاہ کا گو لکھنے پر ایک آخری نظر ڈالتے ہوئے مغلوں کی قید میں چلا جانا یہ سب کچھ ایسا مثر کن ہے کہ رقت طاری ہو جاتی ہے۔

یہ کتاب قطب شاہیوں کی تہذیب و معاشرت اور گو لکھنے کے گزشتہ عظمت کی ایسی سچی تصویر ہے کہ ہر شخص جسے اپنے ملک کے ماضی سے محبت ہے اور جس کے حال کو سنو اڑنا چاہتا ہے، اسے سینہ سے لگائے رکھے گا۔

ملے کا پتہ :- مکتبہ ابراہیمیہ حیدر آباد۔ قیمت ۵ روپے

مجلہ طلیسائیٹین :- ناشر، مجلہ طلیسائیٹین - بازار گھانسی، حیدر آباد۔

یہ مجلس طلیسائیٹین عثمانیہ کا سہ ماہی علمی ادبی رسالہ ہو۔ اور اس کی خانہ ادب عثمانیہ کے مشہور طلیسائیٹینوں کے ہاتھ میں ہے۔ اب تک اس کے چار شمارے شائع ہو چکے ہیں۔ اس میں طلیسائیٹین عثمانیہ کے تحقیقی مقالہ شائع ہوتے ہیں اور پھر انہیں علیحدہ کتابی صورت میں بھی چھاپ دیا جاتا ہے۔ اب تک دو مقالے، اردو ادب بیسویں صدی میں، اور عبدالرزاق عیسیٰ عادل شاہ ثانی کے متولیان ریاست، علیحدہ کتابی صورت میں شائع ہو چکے ہیں۔ اکثر رسالوں نے مجلہ طلیسائیٹین پر یہ اعتراض کیا ہے کہ اس کی زبان بڑی مریضانہ ہے۔ ہمارے خیال میں یہ اعتراض کی نہیں بلکہ تعریف کی بات ہے۔ ہر زبان کی گراں مائیگی اس کے افسانوں اور شعر و شاعری کی داستانوں پر نہیں بلکہ اس کے علمی اور حکمی ذخائر پر منحصر ہے۔ آج سے دس سال پہلے اردو میں کتنی کتابیں ایسی تھیں جن کے سراسر ہم اپنی زبان کی کم مائیگی کے داغ کو چھپا سکتے تھے۔ افسانوں اور خیالی فن تحریر تصویب کی زبان تو ہمارے یہاں اب تک رہی ہے پرورش پاتی رہی ہے مگر حالی اور شبلی کی بوت

سیر گوکٹڈہ

نوجوان ادیبوں میں سب سے زیادہ فائدہ اُردو ادب کو اگر کسی کی ذات سے پہنچا ہے تو وہ ڈاکٹر زور ہیں۔ زمانہ طالب علمی سے لے کر ابھی تک، باوجود بار بار وغیرہ کی، بیجا بیجا لغتوں کے انھوں نے جس خلوص اور محنت سے اُردو کی خدمت کی ہے وہ ان کی مستقل مزاجی اور عزم و محکم پر گواہ ہے۔ روح تنقید اور تنقیدی مقالات، فن تنقید پر اردو میں سب سے زیادہ مستند کتابیں ہیں فن لسانیات کو تُو اُردو میں کوئی جانتا ہی نہ تھا، ہندوستانی لسانیات اس فن کی پہلی کتاب ہے جس شائع ہوئی۔ اُردو کے اسالیب بیان اور فن انشاء پر دانی بھی اردو ادب میں ایک اضافہ ہیں۔ ان کتابوں کی اشاعت کے بعد ڈاکٹر زور کا قلم دکنی ادب کے شہ پاروں کو ادبی دنیا کے آگے پیش کرنے کے لئے وقف ہو گیا۔ ان پاروں کے مطالعہ نے ان کو ایک ایسی دنیا میں پہنچا دیا جس میں حیدر آباد کا تباہ کن ماضی زمانہ کی دستبرد سے گوکٹڈہ کے کھنڈروں میں دبا پڑا تھا۔ ڈاکٹر صاحب نے جب ان کھنڈروں کی سیر کی تو ان کی جب وطنی نے ہر قدم پر اپنے ملک کی گذشتہ عظمت کی داستانوں کو پراپا یا، انھوں نے ان داستانوں کے بوسیدہ اور ارق کو اپنے خلوص کا رنگ دے کر ”سیر گوکٹڈہ“ میں زندہ کر دیا۔

پچیسویں سال انجمن طیلانیٹن کے سالانہ جلسہ میں ڈاکٹر صاحب نے ایک مقالہ پڑھا تھا جس میں ہمارے نوجوان ادیبوں اور انشا پردازوں کو متوجہ کیا گیا تھا کہ وہ اپنے ملک کی گذشتہ عظمت کی یادگاروں پر بھی قلم اٹھائیں مگر ان نوجوانوں کی وسیع النظری نے اس محدود موضوع کو اپنے زور قلم کے قابل نہ سمجھا، اور یہ شرف ڈاکٹر صاحب ہی کے حصہ میں آیا کہ وہ گذشتہ نسلوں کی عظمت کی تدبیر، محنت اور جانکاہی کی داستانیں سنا کر موجودہ نسلوں کو سبق دیں اور جب وطن کی ایک ایسی راہ دکھائیں جس پر چل کر ہی ہم منزل مقصود تک پہنچ سکتے ہیں۔

”سیر گوکٹڈہ“ میں کل سولہ افسانے ہیں۔ کتاب اقبال کی نظم گوکٹڈہ سے شروع ہوتی ہے اس کے بعد دس صفحوں کا ایک دیباچہ ہے جس میں قطب شاہیوں کی محل تاریخ درج ہے۔ سب سے پہلا افسانہ چچکم کی رفاصہ ہے۔ یہ قطعہ قطب شاہیوں کے تیسرے بادشاہ ابراہیم قطب شاہ کے عہد کا ہے۔ اس میں ابراہیم کے بیٹے شہزادہ محمد قلی اور چچکم کی رفاصہ بھاگ متی کی داستان عشق بیان کی گئی ہے۔ اسی شہزادہ کی دار الفکری محبت نے حیدر آباد بسایا اور چارینار اسی حسن و عشق کے داستان کی یادگار ہے۔ اس کے بعد کے تین افسانے محمد قطب شاہ کے عہد سے متعلق ہیں۔ اس میں قطب شاہیوں کی بلند تہی و قطب

نقد و تبصره

سیر گوکلندو انفاق حسین
جله طیلانین " " "
موج خیال " " "
مبادی یاسیات شهاب الدین

(۲)

ٹھنڈی ہوا کے جھونکے

صحرا کی نگہتوں میں کرتے ہیں گدگدی جب آتی ہے طائروں کو بیساتہ نہی جب

روحِ فسرگی سے

کہتے ہیں زخمِ نہاں تو بھی ذرا ہونخداں

ہلکا سا اک تبسم

پردوں میں چشمِ نم کے کرتی ہیں یونائیں جیسے برستے بادل میں چاند کی شعاعیں

عبدالصمد سازبی۔ اے ال۔ ال۔ بی عثمانیہ

